

**ДОКЛАД
ЭКОНОМИЧЕСКОГО
и
СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА
за 1980 год**

**ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ
ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ • ТРИДЦАТЬ ПЯТАЯ СЕССИЯ
ДОПОЛНЕНИЕ № 3 (A/35/3/Rev.1)**



ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Нью-Йорк • 1981

ПРИМЕЧАНИЕ

Условные обозначения документов Организации Объединенных Наций состоят из прописных букв и цифр. Когда такое обозначение встречается в тексте, оно служит указанием на соответствующий документ Организации.

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
СОКРАЩЕНИЯ	v
ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ	vi
ВВЕДЕНИЕ	vii
<i>Глава</i>	
I. Вопросы, требующие решения Генеральной Ассамблеи или доведенные до ее сведения	1
II. Общее обсуждение международной экономической и социальной политики, включая мероприятия по регионам и секторам	21
III. Региональное сотрудничество	37
IV. Рассмотрение долгосрочных тенденций экономического развития	39
V. Десятилетие транспорта и связи в Африке	40
VI. Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии	41
VII. Природные ресурсы	42
VIII. Транснациональные корпорации	43
IX. Продовольственные проблемы	45
X. Наука и техника в целях развития	46
XI. Торговля и развитие	47
XII. Сотрудничество в области промышленного развития	48
XIII. Международное сотрудничество в области окружающей среды	49
XIV. Международное сотрудничество в области населенных пунктов	50
XV. Государственная администрация и финансирование	51
XVI. Налоговые договоры между развитыми и развивающимися странами	52
XVII. Картография	53
XVIII. Вопросы социального развития	54
XIX. Деятельность по улучшению положения женщин; Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир	55
XX. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации	60
XXI. Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев	63

<i>Глава</i>	<i>Стр.</i>
XXII. Вопросы прав человека	68
XXIII. Наркотические средства	73
XXIV. Осуществление Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах	75
XXV. Международный пакт о гражданских и политических правах	77
XXVI. Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями	78
XXVII. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов	79
XXVIII. Сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций	80
XXIX. Всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития	83
XXX. Осуществление специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны этих учреждений и организаций	86
XXXI. Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе	88
XXXII. Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий	89
XXXIII. Гуманитарное содействие и помощь кампучийскому народу	93
XXXIV. Университет Организации Объединенных Наций	96
XXXV. Предлагаемый среднесрочный план	97
XXXVI. Организационные вопросы	98

Приложения

I. Повестка дня организационной сессии 1980 года, а также первой, второй и возобновленной второй очередной сессий 1980 года	104
II. Членский состав Совета и его вспомогательных и связанных с ним органов	106
III. Межправительственные организации, назначенные Советом в соответствии с правилом 79 участвовать в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций	115

СОКРАЩЕНИЯ

АКК	Административный комитет по координации
ВКДБ	Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев
ВМО	Всемирная метеорологическая организация
ВОЗ	Всемирная организация здравоохранения
ВОИС	Всемирная организация интеллектуальной собственности
ВПС	Всемирный почтовый союз.
ЕЭС	Европейское экономическое сообщество
ГАТТ	Генеральное соглашение по тарифам и торговле
ИКАО	Международная организация гражданской авиации
ИМКО	Межправительственная морская консультативная организация
КПК	Комитет по программе и координации
МАГАТЭ	Международное агентство по атомной энергии
МАР	Международная ассоциация развития
МБРР	Международный банк реконструкции и развития
МВФ	Международный валютный фонд
МОТ	Международная организация труда
МПП	Мировая продовольственная программа
МСЭ	Международный союз электросвязи
МФК	Международная финансовая корпорация
МФСР	Международный фонд сельскохозяйственного развития
ОАЕ	Организация африканского единства
ОПЕК	Организация стран — экспортеров нефти
ОЭСР	Организация экономического сотрудничества и развития
ПРООН	Программа развития Организации Объединенных Наций
УООН	Университет Организации Объединенных Наций
ФАО	Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций
ФКРООН	Фонд капитального развития Организации Объединенных Наций
ЭКА	Экономическая комиссия для Африки
ЭКЕ	Экономическая комиссия для Европы
ЭКЗА	Экономическая комиссия для Западной Азии
ЭКЛА	Экономическая комиссия для Латинской Америки
ЭСКАТО	Экономическая и социальная комиссия для Азии и Тихого океана
ЮНЕП	Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
ЮНЕСКО	Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры
ЮНИДО	Организация Объединенных Наций по промышленному развитию
ЮНИСЕФ	Детский фонд Организации Объединенных Наций
ЮНКТАД	Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию
ЮНФПА	Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения

ПОЯСНИТЕЛЬНОЕ ПРИМЕЧАНИЕ

В настоящем докладе освещается работа Совета на его организационной сессии 1980 года, а также на первой, второй и возобновленной второй очередных сессиях 1980 года.

В докладе содержится обобщенное резюме процедурных мероприятий и протоколы голосований и решений, принятых Советом по каждому пункту повестки дня, а в тех случаях, когда какой-либо пункт передавался на рассмотрение сессионного комитета, доклад соответствующего комитета. В главе II настоящего доклада содержится также краткое изложение общего обсуждения международной экономической и социальной политики, включая региональное и секторальное развитие.

КРАТКИЕ И ОФИЦИАЛЬНЫЕ ОТЧЕТЫ

Краткие отчеты заседаний Совета публикуются в *Официальных отчетах Экономического и Социального Совета, 1980 год, Пленарные заседания*. Краткие отчеты заседаний Первого (экономического) комитета содержатся в документах E/1980/C.1/SR.1—21, отчеты заседаний Второго (социального) комитета — в документах E/1980/C.2/SR.1—24, отчеты заседаний Третьего комитета (по программе и координации) — в документах E/1980/C.3/SR.1—18, а отчеты заседаний Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах содержатся в документах E/1980/WG.1/SR.1—21.

Резолюции и решения Совета и доклады его комиссий и постоянных комитетов публикуются в качестве дополнений к *Официальным отчетам Совета, 1980 год*, приводится ниже:

Дополнение №

Условное обозначение документа

1. Резолюции и решения, принятые Экономическим и Социальным Советом во время организационной сессии 1980 года и первой очередной сессии 1980 года

- | Дополнение № | Условное обозначение документа |
|--|--------------------------------|
| 1 А. Резолюции и решения, принятые во время второй очередной сессии 1980 года | E/1980/80/ Add.1 |
| 1 В. Решения, принятые во время возобновленной второй очередной сессии 1980 года | E/1980/80/ Add.2 |
| 2. Доклад Комитета по планированию развития о работе его шестнадцатой сессии | E/1980/3 |
| 3. Доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать шестой сессии | E/1980/13 и Согг.1 |
| 3 А. Добавление к докладу Комиссии по правам человека о работе ее тридцать шестой сессии | E/1980/13/ Add.1 |
| 4. Доклад Комиссии по наркотическим средствам о работе ее шестой специальной сессии | E/1980/14 |
| 5. Доклад Комиссии по положению женщин о работе ее двадцать восьмой сессии | E/1980/15 |
| 6. Доклад Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана | E/1980/26 и Согг.1 |
| 7. Доклад Экономической комиссии для Африки | E/1980/27 |
| 8. Доклад Экономической комиссии для Европы | E/1980/28 |
| 9. Доклад Экономической комиссии для Западной Азии о работе ее седьмой сессии | E/1980/29 |
| 10. Доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее шестой сессии | E/1980/40/ Rev.1 |
| 11. Доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций | E/1980/41 |
| 12. Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о работе его двадцать седьмой сессии | E/1980/42/ Rev.1 |

ВВЕДЕНИЕ

Еще до начала второй очередной летней сессии Совета появились явные признаки того, что усилия, направленные на успешное завершение одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи, посвященной международному экономическому сотрудничеству и развитию, могут оказаться безуспешными, и к моменту открытия летней сессии Совета его самые худшие опасения подтвердились.

В результате пленарные заседания были проникнуты духом почти полного уныния до тех пор, пока Совет, что совершенно естественно, не вспомнил о своей исключительной роли в экономических и социальных вопросах как о, буквально говоря, своем способе существования в данных обстоятельствах и не вернулся к ней. За те годы, которые прошли со времени оформления полномочий Совета его основателями, новые реалии, количественный рост и многие другие подобные причины прямо указали на необходимость перестройки и переориентации действий, которые по хорошо известным причинам пока еще не завершены. Однако предпринимаемые Советом в настоящее время усилия ясно свидетельствуют о том, что ему еще предстоит сыграть важную роль во всех вопросах в рамках его широкого круга ведения.

Исключительно короткий период времени, который прошел между неудачей, постигшей Комитет полного состава, и общим обсуждением в Совете, совершенно лишил членов Совета или его старших должностных лиц возможности обсудить причины и последствия неудачи, сделать необходимый самокритичный анализ своих действий и начать процесс выработки столь необходимых смелых решений, которые могли бы вывести из существующего тупика. В результате общее обсуждение Совета содержало хорошо известные, хотя по-прежнему статичные, позиции и тезисы. Тем не менее через все заявления, сделанные в ходе общих прений, проходила ясно различимая красная нить. И этой красной нитью являлась решимость найти и добиться принятия решений, которые помогли бы достигнуть компромиссов, необходимых для того, чтобы избежать провала даже на этой поздней стадии.

Эта решимость абсолютно четко проявилась как в ходе многочисленных консультаций, которые я имел с делегациями, так и в ходе неофициальных заседаний глав делегаций, которые предоставили мне четко определенные конкретные полномочия, основанные, к сожалению, на довольно минималистском подходе, который, по-видимому, был единственно возможным в данных обстоятельствах и в условиях ограниченного времени.

Все члены Совета много думали над наиболее оптимальной формой и содержанием таких усилий, с тем чтобы придать специальной сессии новый импульс, и, обнаружив, что его возможности весьма ограничены, Совет был вынужден ограничиться выводами Председателя, которые были подготовлены последним по собственной инициативе.

Указанная в настоящем документе деятельность осуществляется с единственной и благородной целью, которую разделяют все без исключения члены Организации и которая заключается в том, чтобы внести пусть скромный, но позитивный вклад в работу специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Мы все надеемся на успех и молимся о нем, и мы должны достичь успеха, поскольку трудности сегодняшнего дня не ограничиваются экономической областью, а распространяются, что, возможно, гораздо хуже, на политическую область, где возникающая вновь напряженность угрожает самому существованию человечества. Достижение успеха в первой области несомненно в значительной степени помогло бы достижению успеха во второй.

Генеральный секретарь в своем вступительном заявлении, а также делегации и главы учреждений Организации Объединенных Наций выразили озабоченность в связи с серьезностью мирового экономического положения. Эта озабоченность связана главным образом с растущим дефицитом платежных балансов, существующим в мире уровнем инфляции, значительным замедлением темпов роста в развитых странах и отрицательными последствиями, которые эти тенденции оказывают на экономику развивающихся стран. Процесс исправления положения в экономике как развитых, так и развивающихся стран и погашение дефицитов платежных балансов принадлежат к числу политических вопросов особой важности. В данном положении от всех стран требуются не только серьезные усилия на внутреннем уровне, но и укрепление международного сотрудничества.

В ходе прений особая озабоченность была выражена в связи с положением развивающихся стран с низким уровнем дохода и перспектив их развития в предстоящие годы. Было признано, что, если существующие тенденции не будут своевременно ликвидированы, эти страны столкнутся с серьезными трудностями при погашении дефицита по текущим счетам. По моему мнению, нам не следует упускать из виду тот факт, что именно развивающиеся страны, и в особенности страны, находящиеся в особенно неблагоприят-

ных условиях, в наибольшей степени страдают от последствий этого кризиса.

Были проведены различные анализы скрытых и явных причин возникновения проблем в мировой экономике. С одной стороны, эти проблемы главным образом обусловлены не отвечающей требованиям и несправедливой международной системой, которая на протяжении многих лет проявляет признаки серьезного перенапряжения. С другой стороны, они главным образом связаны с воздействием недавнего увеличения цен на нефть на темпы инфляции и платежные балансы мировой экономики. Хотя оживленное обсуждение, состоявшееся по данному вопросу, не привело к достижению какого-либо соглашения, оно показало, что все участники осознают тесную взаимосвязь экономик всех стран, необходимость предпринять значительные усилия для того, чтобы преодолеть существующие трудности, а также тот факт, что эти усилия должны быть предприняты совместно. Я считаю, что по этой причине в долгосрочной перспективе необходимы действия, направленные на то, чтобы обеспечить соответствующие изменения в структуре мировой экономики, а также в структуре национальных экономик, а также осуществить, где это необходимо, перестройку существующих международных отношений и учреждений.

Кроме того, необходимы действия на менее отдаленную перспективу, в целях смягчения остроты проблем отдельных стран. В обоих случаях подобные действия следует предпринять незамедлительно. В этой связи с интересом были встречены представленные Генеральным секретарем предложения о том, что чрезвычайные меры могли бы быть рассмотрены правительствами на одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи с целью принятия необходимых решений, и, по моему мнению, этим предложениям необходимо уделить, в более широком контексте, то внимание, которое они заслуживают.

Позитивный итог переговоров Общего фонда следует лишь приветствовать, однако один он не может уменьшить серьезную озабоченность, выраженную делегациями в связи с отсутствием прогресса на международных экономических переговорах. Была также выражена озабоченность в связи с политической атмосферой, в которой велись переговоры накануне открытия специальной сессии Генеральной Ассамблеи. Я разделяю эту озабоченность и считаю, что это должно побудить правительства уделить перво-степенное внимание предстоящей сессии.

Определенного прогресса, достигнутого при подготовке новой международной стратегии развития, в связи с чем мы выражаем особую признательность ее Председателю послу Наику за его самоотверженные усилия, пока еще недостаточно для преодоления ряда разногласий в отношении настоящего текста, разногласий, затрагивающих центральные вопросы. Я считаю, что все делегации разделяют надежду на то,

что остающиеся основные проблемы будут решены, с тем чтобы на своей специальной сессии Ассамблея получила возможность принять эффективную международную стратегию развития.

Обстоятельства, в которых завершалась сессия Комитета полного состава, побудили делегации высказать свои соображения относительно того, что они ожидали от глобальных переговоров. Общеизвестно, что в контексте существующих экономических проблем эти переговоры представляют широкие возможности для конструктивного международного сотрудничества по решению текущих проблем, а также проблем и структурного характера, а также возможность избежать дальнейшего углубления кризиса мировой экономики. Это свидетельствует об особой важности преодоления взаимосвязанных трудностей, которые возникли при составлении повестки дня и определении рамок для переговоров. Все большее признание получает тот факт, что, хотя четко определить соответствующие функции центрального органа и специализированных форумов представляется сложным, совершенно необходимо, чтобы стороны в индивидуальном или коллективном порядке приняли на себя обязательство выполнить их решения.

Государства — члены Организации располагают сейчас весьма небольшим количеством времени, чтобы рассмотреть данные проблемы и принять решения, необходимые для обеспечения успеха одиннадцатой специальной сессии. Необходимо с максимальной отдачей использовать оставшееся время, с тем чтобы заручиться необходимыми политическими обязательствами и чтобы делегации на специальной сессии были готовы целенаправленно решить оставшиеся проблемы.

Нерешенные проблемы в рассматриваемых текстах тесно связаны между собой. Проблемы международного сообщества, которые предстоит затронуть и по которым необходимо найти решение, достаточно хорошо известны. Их решение будет зависеть от готовности всех групп проявить взаимопонимание в отношении проблем каждой из сторон, учитывая при этом острую необходимость в эффективных действиях с целью преодоления настоящего кризиса в долгосрочном и краткосрочном плане. В подобных обстоятельствах нельзя допустить, чтобы вопросы процедуры помешали правительствам продолжать уделять основное внимание вопросам существа. Растущее признание необходимости принятия политических обязательств по выполнению согласованных решений глобальных переговоров, о котором я уже упоминал, могло бы обеспечить основу для достижения требуемой степени согласия по вопросам процедуры.

Я считаю своим долгом завершить мои выводы (если действительно их можно назвать выводами, поскольку существует только одна озабоченность, которую мы все испытываем, а именно боязнь ужасных последствий провала) торже-

ственным и серьезным призывом ко всем членам Совета, призывом, который необходимо сообщить в столицы своих стран и во все центры, где принимаются политические решения.

Данный призыв заключается в том, что Экономический и Социальный Совет настоятельно просит всех их проанализировать сложившуюся ситуацию со всей серьезностью, которую требует острота положения, и принять необходимые смелые решения, какими бы болезненными они ни могли показаться на первый взгляд, которые могут привести к согласованному решению наших текущих проблем и проложить путь к более светлым дням, способствуя тем самым ослаблению напряженности и решению политических и других проблем в благоприятной обстановке, которую можно создать только в случае, если с горизонта исчезнут страхи за наше экономическое завтра.

Я также позволю себе обратиться с личным призывом ко всем развитым странам; я настоятельно прошу их и сообщаю им о том, что их возможности, судя по всему, позволяют им быть более щедрыми.

Тем временем в период между завершением летней сессии Совета и открытием одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи пусть ни одна страна или группа стран не предпринимает каких-либо односторонних действий, которые еще более обострят положение; напро-

тив, возобновим свои усилия и проведем консультации, как двусторонние, так и многосторонние, для преодоления трудностей. Не нужно обладать богатым воображением, чтобы представить себе последствия неудачи, и поэтому я не собираюсь перечислять их здесь, я только хочу сказать, что мы не только обязаны не допустить их, но и что они могут ввергнуть нас в бездну отчаяния, из которой нам будет чрезвычайно сложно выбраться в обозримом будущем.

Давайте же все вместе проявим твердую политическую волю, необходимую для преодоления трудностей, ту волю, которой нам трагически не доставало вплоть до настоящего времени. В этом и только в этом случае мы добьемся успеха. Мы терпели неудачи в прошлом, однако давайте вспомним и о том, что нам удалось их преодолеть. Сейчас более чем когда-либо, мы должны снова сделать это, с тем чтобы своевременно избежать катастрофы, масштабы которой не имеют себе равных в истории.



Андреас В. МАВРОММАТИС
Председатель Экономического
и Социального Совета

Женева, август 1980 года

Глава I

ВОПРОСЫ, ТРЕБУЮЩИЕ РЕШЕНИЯ ГЕНЕРАЛЬНОЙ АССАМБЛЕИ ИЛИ ДОВЕДЕННЫЕ ДО ЕЕ СВЕДЕНИЯ

На своей организационной сессии 1980 года и первой и второй очередных сессиях 1980 года Совет принял резолюции и решения, которые требуют решения Генеральной Ассамблеи или должны быть доведены до ее сведения. Указанные резолюции и решения в сжатом виде излагаются ниже.

ОБЩЕЕ ОБСУЖДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ, ВКЛЮЧАЯ МЕРОПРИЯТИЯ ПО РЕГИОНАМ И СЕКТОРАМ¹

Резолюции и решение, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи

Международные усилия в целях удовлетворения гуманитарных нужд в чрезвычайных ситуациях

Резолюцией 1980/43 Совет признал необходимым, не нанося ущерба любому решению, которое тем временем может рассматриваться Генеральной Ассамблеей, провести обзор чрезвычайных операций системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения того, чтобы имеющиеся ресурсы использовались в этой области эффективным и гибким образом; и просил Генерального секретаря в консультации с соответствующими организациями и органами подготовить в рамках имеющихся финансовых средств краткий доклад о путях и средствах, с помощью которых система Организации Объединенных Наций на протяжении последнего десятилетия координировала и осуществляла гуманитарную чрезвычайную помощь в случаях, вызванных иными причинами, помимо стихийных бедствий, и своевременно распространить этот доклад к началу первой очередной сессии Совета 1981 года.

Положение беженцев в Африке

Резолюцией 1980/55 Совет, сознавая, среди прочего, рост числа беженцев в Африке, численность которых в настоящее время составляет, согласно оценке, 5 млн. человек, принял к сведению резолюцию СМ/Рез. 814 (XXXV), утвержденную Советом министров ОАЕ в июле 1980 года, в которой говорится о необходимости проведения международной конференции по объявлению взносов для беженцев в Африке; просил Генерального секретаря в сотрудничестве с Вер-

ховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев провести консультации с Генеральным секретарем ОАЕ по вопросу о путях и средствах созыва такой конференции; просил далее Генерального секретаря Организации Объединенных Наций провести консультации с компетентными учреждениями и органами Организации Объединенных Наций с целью подготовки пропагандистской кампании; просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессии доклад о прогрессе, достигнутом в ходе его консультаций, и призвал все государства-члены и соответствующие организации и программы Организации Объединенных Наций оказать максимальную помощь беженцам в Африке и странам, предоставляющим убежище.

Международная экономическая и социальная политика, включая мероприятия по регионам и секторам

Решением 1980/162 Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Распределение дохода в государстве: различия между сельскими и городскими районами», и постановил передать этот доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессии.

РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО²

Резолюция и решения, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи

Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна Экономической комиссии для Латинской Америки

Резолюцией 1980/56 Совет принял к сведению вопросы, предложенные вниманию ЭКЛА; с удовлетворением отметил результаты состоявшейся в июне 1980 года пятой сессии Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна и передал ЭКЛА для рассмотрения на ее девятнадцатой сессии выводы этого Комитета; отметил также, что Комитет выбрал в рамках своей программы работы, одобренной Комиссией, ограниченное число областей и проектов, которым следует уделить первоочередное внимание и которые должны быть осуществлены безотлагательно, и что Комитет принял резолюцию об укреп-

¹ Краткое изложение прений в Совете в связи с данным вопросом см. главу II, ниже.

² Краткий отчет информационного характера о работе Совета над этим вопросом см. главу III, ниже.

лении своего секретариата; и просил Генерального секретаря включить соответствующие ассигнования на осуществление этих первоочередных проектов и укрепление секретариата Комитета в его дополнительную бюджетную смету на 1981 год в рамках общего бюджета Организации Объединенных Наций для рассмотрения Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам и Пятым комитетом Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятую сессию, учитывая мнение Комитета по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна о том, что осуществление таких проектов представляет собой срочную необходимость, которую нельзя было предусмотреть в момент принятия бюджета по программам на 1980—1981 годы.

Годовой доклад Экономической комиссии для Европы

Решением 1980/164 Совет принял к сведению доклад ЭКЕ за период с 28 апреля 1979 года по 26 апреля 1980 года, резолюцию и другие решения, принятые Комиссией на ее тридцать пятую сессию, которые содержатся в главах III и IV данного доклада, и программу работы Комиссии.

Годовой доклад Экономической комиссии для Африки

Решением 1980/165 Совет принял к сведению доклад ЭКА за период с 29 марта 1979 года по 12 апреля 1980 года, а также рекомендации и резолюции, содержащиеся в нем, и постановил внести поправку в пункт 18, касающийся сферы полномочий Комиссии, опустив второе предложение этого пункта, который теперь соответственно предусматривает, что Комиссия будет представлять Экономическому и Социальному Совету один раз в год полный доклад о своей деятельности и планах, включая планы любых своих вспомогательных органов.

Доклад Экономической комиссии для Западной Азии

В решении 1980/166 Совет принял к сведению доклад ЭКЗА о ее седьмой сессии и рекомендации и резолюции, содержащиеся в главах I и IV этого доклада; а также постановил одобрить пересмотренную программу работы Комиссии и приоритеты на 1980—1981 годы.

Годовой доклад Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана

В решении 1980/167 Совет принял к сведению доклад ЭСКАТО за период с 17 марта 1979 года по 29 марта 1980 года, резолюции и решения, принятые Комиссией на ее тридцать шестой сессии, содержащиеся в главах II и III этого доклада, а также пересмотренную программу работы Комиссии и приоритеты на 1980—1981 годы, представленные в главе IV этого доклада.

РАССМОТРЕНИЕ ДОЛГОСРОЧНЫХ ТЕНДЕНЦИЙ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ³

Решение, доведенное до сведения Генеральной Ассамблеи

Рассмотрение долгосрочных тенденций экономического развития

В своем решении 1980/190 Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о подготовке всестороннего социально-экономического прогноза развития мировой экономики, подготовленный в соответствии с резолюцией 34/57 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1979 года, и направил его Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать пятую сессию; и просил Генерального секретаря при подготовке доклада для представления Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии в соответствии с положениями резолюции 34/57 Ассамблеи принять к сведению рабочий документ о долгосрочных тенденциях экономического развития, а также мнения, выраженные на возобновленной второй очередной сессии Экономического и Социального Совета 1980 года и тридцать пятую сессию Генеральной Ассамблеи.

ДЕСЯТИЛИТИЕ ТРАНСПОРТА И СВЯЗИ В АФРИКЕ⁴

Резолюция, требующая решения Генеральной Ассамблеи

Десятилетие транспорта и связи в Африке

В резолюции 1980/46 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции, касающийся Десятилетия транспорта и связи в Африке.

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НОВЫМ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИСТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ⁵

Решение, доведенное до сведения Генеральной Ассамблеи

Передача докладов на рассмотрение Генеральной Ассамблеи

В решении 1980/187 Совет, в частности, постановил уполномочить Генерального секретаря передать непосредственно Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии о работе его первой и второй сессий.

³ См. главу IV, ниже.

⁴ См. главу V, ниже.

⁵ См. главу VI, ниже.

ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫЕ КОРПОРАЦИИ⁶

Резолюции и решения, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи

Деятельность транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничество с расистскими режимами меньшинства в этом районе

В резолюции 1980/59 Совет, напомнив о предыстории этого вопроса и выразив серьезную озабоченность в связи с определенной деятельностью транснациональных корпораций в южной части Африки, принял с признательностью доклад Центра Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям, озаглавленный «Углубленный анализ роли транснациональных корпораций в промышленном, военном и ядерном секторах Южной Африки»; вновь подтвердил неотъемлемые права угнетенных народов южной части Африки; решительно осудил эксплуатацию транснациональными корпорациями природных ресурсов Намибии без разрешения или санкции Совета Организации Объединенных Наций по Намибии; признал настоятельную необходимость принятия дальнейших мер, включая санкции, с тем чтобы положить конец сотрудничеству транснациональных и других корпораций с расистским режимом меньшинства Южной Африки; призвал все правительства обеспечить эффективное выполнение санкций и решений, принятых Генеральной Ассамблеей и Советом Безопасности относительно Южной Африки; решительно осудил продолжающиеся капиталовложения и деятельность транснациональных корпораций в южной части Африки и эксплуатацию ими африканского населения, что способствует увековечению угнетения и других форм бесчеловечной практики; выразил сожаление по поводу маневров, направленных на ослабление существующего движения африканских профсоюзов, и преследований профсоюзных должностных лиц; призвал все правительства принять меры в отношении своих граждан и транснациональных корпораций их национальной принадлежности, имеющих предприятия в данном районе, и прекратить путем принятия конкретных мер все формы их сотрудничества с расистским режимом меньшинства Южной Африки; а также просил Генерального секретаря дать указание Секретариату продолжать его полезные исследования по данному вопросу, представить Комиссии по транснациональным корпорациям на ее седьмой сессии добавление к его докладам о деятельности транснациональных корпораций в Южной Африке и Намибии, обновив содержащиеся в них информацию и анализ, продолжать сбор и публикацию информации о такой деятельности, а также организовать симпозиумы, практикумы, семинары и другие просветительские программы, с тем чтобы информировать широкую общественность в странах, в которых расположены штаб-квартиры транснациональных корпораций.

⁶ См. главу VIII, ниже.

Прогресс, достигнутый на пути к установлению нового международного экономического порядка, и препятствия, затрудняющие его установление; роль транснациональных корпораций

В резолюции 1980/60 Совет принял к сведению доклад Секретариата, озаглавленный «Прогресс, достигнутый на пути к установлению нового международного экономического порядка: роль транснациональных корпораций», и постановил представить его на рассмотрение одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи; рекомендовал активизировать усилия с целью расширения вкладов транснациональных корпораций в установление нового международного экономического порядка; а также рекомендовал, чтобы индивидуальное и коллективное самообеспечение развивающихся стран укреплялось путем усиления их позиций на переговорах в отношениях с транснациональными корпорациями и повышения их способности регулировать и контролировать деятельность таких корпораций; предложил Ассамблее на ее одиннадцатой специальной сессии учитывать важность работы над кодексом поведения; выразил мнение о том, что кодекс поведения, который относится к наиболее первоочередным задачам в его деятельности, внесет существенный вклад в достижение целей новой международной стратегии развития и нового международного экономического порядка; подтвердил ряд целей кодекса поведения; подтвердил, что проект кодекса должен быть завершен до проведения седьмой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям в 1981 году; вновь подтвердил, что Комиссия является форумом в рамках системы Организации Объединенных Наций для всестороннего и глубокого рассмотрения вопросов, касающихся транснациональных корпораций; и вновь подтвердил далее, что действующий под руководством Комиссии Центр Организации Объединенных Наций по транснациональным корпорациям является центральным подразделением на уровне Секретариата по работе над вопросами, касающимися таких корпораций, и что его ресурсы должны быть соизмеримы с его рабочей программой.

Доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее шестой сессии

В решении 1980/173 Совет принял к сведению доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее шестой сессии и постановил передать его Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее одиннадцатой специальной сессии.

Конференция Организации Объединенных Наций по завершению разработки кодекса поведения транснациональных корпораций и международного соглашения о незаконных выплатах

В решении 1980/174 Совет постановил передать Генеральной Ассамблее для дальнейшего рассмотрения на ее тридцать пятой сессии проект

решения о созыве в последнем квартале 1981 года конференции для принятия кодекса поведения транснациональных корпораций и конференции для принятия международного соглашения о незаконных выплатах, а также проект резолюции о созыве конференции полномочных представителей для завершения разработки международного соглашения о незаконных выплатах не позднее чем 30 июня 1981 года.

ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ ⁷

Резолюция, требующая решения Генеральной Ассамблеи

Доклад Всемирного продовольственного совета

В резолюции 1980/58 Совет приветствовал заключения и рекомендации, принятые Всемирным продовольственным советом на его шестой сессии, и рекомендовал Генеральной Ассамблее призвать все правительства и соответствующие международные организации уделить серьезное внимание их осуществлению; выразил благодарность правительству и народу Объединенной Республики Танзании за гостеприимство, оказанное сессии Всемирного продовольственного совета; призвал все страны, в частности страны, которые испытывают серьезный дефицит импортируемого продовольствия, продолжать проводить свою политику в области производства продовольствия; признал роль стратегии в области продовольственного сектора, разработанной Всемирным продовольственным советом; призвал международное сообщество поддержать национальные усилия развивающихся стран в целях увеличения их производства продовольствия и сельскохозяйственной продукции путем расширения технической и финансовой помощи; настоятельно призвал развитые страны, международные институты и другие органы, способные оказать помощь в целях развития, значительно увеличить их помощь на льготных условиях продовольственному сектору с учетом Программы действий по ликвидации голода и недоедания, содержащейся в Манильском коммюнике Всемирного продовольственного совета; выразил глубокую озабоченность острым недостатком продовольствия в Африке, и в особенности в Сахелианском районе и в странах Северо-Восточной и Восточной Африки; призвал страны-доноры и международные финансовые учреждения поддержать усилия заинтересованных развивающихся стран по началу осуществления или расширению программ снабжения продовольствием и отметил, что ожидает результатов консультаций, рассмотренных в пунктах 30 и 31 доклада шестой сессии на уровне министров Всемирного продовольственного совета; выразил озабоченность в связи с расширением протекционистской торговой практики, сужающей возможности развивающихся стран импортировать необходимое продовольствие, и настоятельно призвал все страны к предотвращению такой политики; призвал к немедлен-

ному возобновлению Конвенции продовольственной помощи после истечения в июле 1981 года срока действия существующей Конвенции и настоятельно призвал увеличить взносы, с тем чтобы новая Конвенция могла быть возобновлена к середине 1981 года с полной уверенностью в том, что абсолютное минимальное поступление помощи будет составлять 10 млн. тонн, даже в период наличия высоких цен и недостатка в продовольствии; приветствовал одобрение Всемирным продовольственным советом инициативы Комитета по политике и программам продовольственной помощи, предложившего рассмотреть на своей следующей сессии предложение ФАО о превращении Чрезвычайного международного продовольственного запаса в объект Конвенции, имеющий обязательную юридическую силу; подчеркнул срочную необходимость в новом международном соглашении по пшенице; призвал к продолжению секретариатом Всемирного продовольственного совета исследования возможной структуры соглашения о создании запаса на случай возникновения продовольственного кризиса; приветствовал просьбу Всемирного продовольственного совета о том, чтобы МВФ рассмотрел вопрос о возможности оказания дополнительной помощи в области платежных балансов в целях содействия странам, имеющим низкие доходы и испытывающим недостаток продовольствия; а также рекомендовал международному сообществу принять меры по осуществлению резолюции 105 (V) ЮНКТАД о международной торговле продовольствием.

НАУКА И ТЕХНИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ ⁸

Резолюция, доведенная до сведения Генеральной Ассамблеи

Наука и техника в целях развития

В резолюции 1980/48 Совет принял к сведению доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития о работе его первой и второй сессий; передал их на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в соответствии с резолюцией 34/218 Генеральной Ассамблеи, постановил упразднить Консультативный комитет по применению достижений науки и техники в целях развития; просил Генерального секретаря, а также все заинтересованные органы, учреждения и организации системы Организации Объединенных Наций оказывать полную поддержку деятельности недавно созданного Центра по науке и технике в целях развития, настоятельно призвал все правительства внести существенный вклад во Временный фонд для финансирования науки и техники в целях развития, с тем чтобы согласованное целевое задание, составляющее не менее 250 млн. долл. США, могло быть выполнено в возможно более короткий срок, и поблагодарил правительства, которые сделали взносы во

⁷ См. главу IX, ниже.

⁸ См. главу X, ниже.

Временный фонд на первой Конференции по объявлению взносов.

ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ ⁹

*Решение, доведенное до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Передача докладов на рассмотрение Генеральной Ассамблеи

В решении 1980/187 Совет, в частности, постановил уполномочить Генерального секретаря передать непосредственно Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессии доклад Совета по торговле и развитию.

СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ ¹⁰

*Резолюция, доведенная до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Сотрудничество в области промышленного раз- вития

В резолюции 1980/61 Совет предложил всем государствам, которые еще не сделали этого, принять Устав ЮНИДО, принятый 8 апреля 1979 года; положительно оценил поддержку, оказанную на данный момент Фонду промышленного развития Организации Объединенных Наций, но при этом настоятельно призвал все страны, в частности развитые страны, вносить взносы или увеличить их размер с целью достижения согласованного целесообразного уровня финансирования в 50 млн. долл. США в год; одобрил выводы, к которым пришел Совет по промышленному развитию на своей четырнадцатой сессии, относительно вопросов, которым следует уделить первоочередное внимание в его программе работы, а также различные рекомендации и решения Совета; выразил согласие с тем, что Совет должен дополнительно рассмотреть предложение об учреждении комитетов по консультациям в качестве вспомогательного органа; настоятельно призвал к скорейшему осуществлению резолюции 52 (XIV) Совета по промышленному развитию относительно выполнения решений и рекомендаций третьей Генеральной конференции ЮНИДО, а также резолюции ID/CONF.4/Res.1 этой Конференции относительно женщин и индустриализации; приветствовал резолюцию 51 (XIV) Совета по промышленному развитию относительно Десятилетия промышленного развития Африки; настоятельно призвал международное сообщество рассмотреть конкретные меры по перестройке мирового промышленного производства посредством разработки позитивных стратегий для конкретных целей и подчеркнул необходимость содействия осуществлению такой перестройки определенными методами; предложил Совету рассмотреть долж-

ным образом на своей пятнадцатой сессии предложения по содействию индустриализации в развивающихся странах за счет собственных ресурсов, принимая во внимание доклад третьей Генеральной конференции относительно предложения о создании механизма подготовки промышленных проектов; подчеркнул важность быстрого осуществления решений и рекомендаций Совета; и рекомендовал Генеральной Ассамблее предусмотреть в бюджете по программам на 1981 год соответствующие ресурсы в рамках общих бюджетных ресурсов Организации Объединенных Наций, которые будут определены Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятую сессии.

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ ¹¹

*Резолюция, требующая решения
Генеральной Ассамблеи*

Международное сотрудничество в области окру- жающей среды

В резолюции 1980/49 Совет принял к сведению доклад Совета управляющих ЮНЕП о работе его восьмой сессии и передал его на рассмотрение Генеральной Ассамблее; рекомендовал Ассамблее рассмотреть соответствующее решение Совета управляющих о взаимозависимости между ресурсами, окружающей средой, населением и развитием и подчеркнул определенные элементы, которые было бы целесообразно учитывать; призвал Программу выработать во исполнение резолюции 34/188 Ассамблеи конкретные предложения по энергетике и окружающей среде, направленные на внесение эффективного и конструктивного вклада в Конференцию Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, и представить соответствующий доклад через Совет управляющих Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1981 года, приветствовал расширение сотрудничества между Программой и Центром Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат); призвал правительства и финансовые учреждения выделить существенные ресурсы для осуществления Плана действий по борьбе с опустыниванием; предложил Ассамблее положительно рассмотреть рекомендацию о проведении Советом управляющих в 1982 году сессии особого характера, посвященной десятой годовщине Конференции Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды; высоко оценил усилия Программы в деле разработки Общесистемной среднесрочной программы по окружающей среде; настоятельно призвал все правительства предпринять все усилия по объявлению взносов в целях выполнения согласованных плановых заданий для Фонда ЮНЕП на период 1978—1981 годов; просил правительства рассмотреть предложения, в соответствии с которыми дополнительные взносы в Фонд

⁹ См. главу XI, ниже.

¹⁰ См. главу XII, ниже.

¹¹ См. главу XIII, ниже.

могли бы быть использованы для принятия мер по разрешению серьезных проблем в области окружающей среды в развивающихся странах с учетом положений резолюции 34/188 Генеральной Ассамблеи; и просил Совет управляющих Программы представить доклад по этому вопросу Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1981 года.

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО
В ОБЛАСТИ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ ¹²

*Резолюция, требующая решения
Генеральной Ассамблеи*

Международное сотрудничество в области населенных пунктов

В резолюции 1980/47 Совет принял к сведению доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее третьей сессии; постановил передать его Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать пятый сессии; рекомендовал Ассамблее рассмотреть те резолюции и решения Комиссии, которые требуют решения Ассамблеи; выразил свою озабоченность по поводу недостаточности добровольных взносов, сделанных до сих пор в поддержку деятельности Центра Организации Объединенных Наций по населенным пунктам (Хабитат), и настоятельно призвал все государства и соответствующие финансовые учреждения увеличить финансовую поддержку для программы работы Центра путем внесения добровольных взносов в Фонд Организации Объединенных Наций для Хабитат и населенных пунктов по мере возможности на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для деятельности в области развития или перед этой Конференцией, проведение которой запланировано на ноябрь 1980 года; приветствовал расширяющееся сотрудничество между ЮНЕП и Центром; и призвал Центр выработать конкретные предложения, направленные на внесение эффективного и конструктивного вклада в работу Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, и представить через Комиссию по населенным пунктам соответствующий доклад Совету на его второй очередной сессии 1981 года.

ГОСУДАРСТВЕННАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ
И ФИНАНСИРОВАНИЕ ¹³

*Резолюция, доведенная до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Государственная администрация и финансирование в целях развития в период 80-х годов

В своей резолюции 1980/12 Совет принял к сведению доклад пятого Совещания экспертов по программе Организации Объединенных Наций

в области государственно-административной деятельности и финансированию и доклад Генерального секретаря по этому вопросу; он также принял во внимание основные рекомендации этого Совещания и просил Генерального секретаря передать их государствам-членам для рассмотрения; рекомендовал Подготовительному комитету по новой международной стратегии развития рассмотреть основные рекомендации Совещания; предложил Совету управляющих ПРООН рассмотреть пути и средства оказания дополнительной и финансирования в целях развития развивающимся странам, которые больше всего в ней нуждаются; просил Генерального секретаря укрепить в рамках имеющихся средств Программу Организации Объединенных Наций в области государственного управления и финансирования с целью содействия оказанию технической помощи в области государственного управления и финансирования в целях развития; просил далее Генерального секретаря сообщить государствам-членам о предложениях пятого Совещания экспертов относительно создания международного центра в области государственных счетов и ревизий в целях развития и представить доклад по этому вопросу Совету на его второй очередной сессии 1981 года; просил также Генерального секретаря подготовить предварительные планы для следующего заседания экспертов.

НАЛОГОВЫЕ ДОГОВОРЫ МЕЖДУ РАЗВИТЫМИ
И РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ ¹⁴

*Резолюция, доведенная до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Международное сотрудничество в вопросах налогообложения

В резолюции 1980/13 Совет одобрил работу Группы экспертов по налоговым договорам между развитыми и развивающимися странами, которая завершилась подготовкой Всемирной конвенции о двойном налогообложении и Руководства для ведения переговоров по двусторонним налоговым договорам между этими странами; одобрил рекомендации Генерального секретаря относительно распространения материалов, содержащихся в Руководстве и Типовой конвенции, и разделил надежду Генерального секретаря на то, что для этой цели будут выделены соответствующие внебюджетные средства; одобрил рекомендации Генерального секретаря относительно предложений Группы экспертов; просил Генерального секретаря сообщить Совету на его второй очередной сессии 1981 года о консультациях относительно создания совета по сотрудничеству в области прямого налогообложения; просил далее Генерального секретаря регулярно сообщать Совету о ходе работы Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в вопросах налогообложения; просил Генерального секре-

¹² См. главу XIV, ниже.

¹³ См. главу XV, ниже.

¹⁴ См. главу XVI, ниже.

таря подготовить доклад по вопросу о расширении состава Специальной группы экспертов с 20 до 25 членов (см. главу XXXVI, ниже, пункты 41—43) и настоятельно призвал Специальную группу экспертов ускорить ее работу в области уклонения от уплаты и минимизации налогов в международном масштабе.

КАРТОГРАФИЯ ¹⁵

Резолюция, доведенная до сведения Генеральной Ассамблеи

Третья региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для стран Америки

В резолюции 1980/14 Совет постановил принять предложение правительства Аргентины выступить в качестве принимающей страны для Третьей региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для стран Америки, которая будет проводиться в 1984 году; просил Генерального секретаря принять необходимые меры для проведения Конференции в течение двух недель, принять соответствующие практические меры для выполнения рекомендаций Конференции и представить Совету в 1981 году предварительный доклад по этому вопросу; выразил свою глубокую признательность Панамериканскому институту географии и истории за его деятельность в области картографии; предложил всем заинтересованным международным организациям координировать свою деятельность, с тем чтобы избежать дублирования и оказать максимальную помощь планам развития; просил Генерального секретаря принять меры для координации сотрудничества между Панамериканским институтом и Секцией картографии Секретариата.

ВОПРОСЫ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ¹⁶

Резолюция, требующая решения Генеральной Ассамблеи

Всемирная ассамблея по вопросу о престарелых

В резолюции 1980/26, сославшись на резолюцию 33/52 Генеральной Ассамблеи относительно организации Всемирной ассамблеи по вопросу о престарелых в 1982 году и резолюцию 34/225 Генеральной Ассамблеи и выразив определенные пожелания относительно Всемирной ассамблеи, Совет, среди прочего, просил Генерального секретаря назначить на основе полного рабочего дня и не из Организации Объединенных Наций Генерального секретаря Всемирной ассамблеи, который должен быть признанным экспертом по проблемам престарелых и обладать опытом работы в системе Организации Объединенных На-

ций; просил прилагать все усилия для покрытия расходов, связанных с учреждением этой должности за счет существующих ресурсов и/или добровольных взносов без ущерба для регулярной программы деятельности в области социального развития и предлагаемых мероприятий для Всемирной ассамблеи, которая излагается Генеральным секретарем в его докладе; рекомендовал Генеральной Ассамблее одобрить предложения Генерального секретаря относительно Всемирной ассамблеи и уполномочить его принимать меры, необходимые для осуществления этих предложений, принять решение об учреждении консультативного комитета для Всемирной ассамблеи в составе не более двадцати трех государств-членов, назначенных на основе справедливого географического распределения Председателем Третьего комитета Генеральной Ассамблеи после консультаций с региональными группами, просить Генерального секретаря создать консультативный комитет как можно скорее в 1981 году в Венском международном центре и подготовить в консультации с государствами-членами проект международного плана действий для его рассмотрения этим комитетом и, сделав другие рекомендации относительно подготовительной работы для Всемирной ассамблеи, Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее просить Всемирную ассамблею представить по возможности такие предложения и рекомендации, какие она сочтет необходимыми, Генеральной Ассамблее на ее тридцать седьмой сессии; просил включить в предварительную повестку дня тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи пункт, озаглавленный «Всемирная ассамблея по вопросу о престарелых», и просил Генерального секретаря подготовить доклад о ходе осуществления подготовительных мероприятий для Всемирной ассамблеи.

Резолюция, доведенная до сведения Генеральной Ассамблеи

Координация и информация по вопросам молодежи

В резолюции 1980/25 Совет, ссылаясь на свою резолюцию 1979/27 и резолюцию 34/151 Генеральной Ассамблеи, а также на желательность объединения, улучшения и лучшей координации деятельности по вопросам молодежи, просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии через Экономический и Социальный Совет доклад об осуществлении резолюции 1979/27 Совета и просил также его довести настоящую резолюцию до сведения Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятой сессии, с тем чтобы дать возможность всем государствам-членам сделать замечания относительно наилучших путей и средств усовершенствования координации информации по вопросам молодежи в рамках системы Организации Объединенных Наций.

¹⁵ См. главу XVII, ниже.

¹⁶ См. главу XVIII, ниже.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН; ДЕСЯТИЛЕТИЕ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР¹⁷

Резолюции и решения, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи

Программа действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

В резолюции 1980/6, сославшись, среди прочего, на Декларацию Мехико и Всемирный план действий, принятые на состоявшейся в 1975 году Всемирной конференции в рамках Международного года женщины, Совет признал, что в ряде стран имеются определенные сдерживающие факторы, перечисленные в резолюции, которые тормозят выполнение Всемирного плана действий, и, сделав различные рекомендации Генеральному секретарю Конференции в Копенгагене (июль 1980 года) и государствам-членам, настоятельно призвал Генеральную Ассамблею на ее одиннадцатой специальной сессии по экономическому развитию при разработке ею стратегии на третье Десятилетие развития Организации Объединенных Наций обсудить роль женщин в процессе развития, а также воздействие этого процесса на положение женщин и полностью принять во внимание результаты Конференции в Копенгагене.

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

В резолюции 1980/34 Совет выразил надежду, что Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин вступит в силу в ближайшем будущем, настоятельно призвал правительства подписать, ратифицировать и/или присоединиться к Конвенции, просил Генерального секретаря содействовать подписанию и ратификации Конвенции и организовать проведение церемонии подписания Конвенции в ходе проведения Конференции в Копенгагене, а также призвал неправительственные организации изучить и предать гласности положения настоящей Конвенции.

Вопрос о разработке проекта Декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства

В резолюции 1980/36 Совет, сославшись на свою резолюцию 1978/29 и резолюцию 34/158 Генеральной Ассамблеи, приняв к сведению мнения и предложения правительств, специализированных учреждений и межправительственных и неправительственных организаций, а также приняв во внимание мнения, высказанные Комиссией по положению женщин на ее двадцать восьмой

сессии, передал Генеральной Ассамблее вопрос о разработке проекта Декларации, предлагая ей рассмотреть этот вопрос на ее тридцать пятой сессии.

Деятельность в связи с Добровольным фондом для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

В резолюции 1980/37, сославшись на соответствующие резолюции и доклад Генерального секретаря о Добровольном фонде для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, Совет, среди прочего, просил все финансирующие организации и специализированные учреждения рассмотреть вопрос об оказании ими финансовой и технической помощи и направлять Генеральной Ассамблее доклады каждые два года, начиная с 1981 года о результатах этих обзоров и о действиях по исправлению в необходимых случаях положения; признал важность продолжения деятельности Добровольного фонда для Десятилетия женщины; выразил свое беспокойство в связи с тем, что объявленные взносы в Фонд в настоящее время не соответствуют быстро растущим запросам на его средства, и решительно призвал государства-члены, которые в состоянии сделать это, оказать Добровольному фонду щедрую помощь.

Основные свободы, гарантируемые каждому человеку

В резолюции 1980/40 Совет, учитывая положения Всеобщей декларации прав человека и Международного пакта о гражданских и политических правах и другие соответствующие соображения, вновь подтвердил принципы, регулирующие основные гарантии каждого человека, содержащиеся в статьях Всемирной декларации, призвал правительства обеспечить строгое применение этих положений, чтобы никто не мог подвергнуться преследованиям, гонениям или притеснениям на основании лишь его родственных или социальных связей с обвиняемым или осужденным лицом и рекомендовал компетентным международным органам и, в частности, Комиссии по правам человека изыскать пути прекращения таких действий и обеспечения того, чтобы эффективная защита женщин и детей охраняла их от любых гонений.

Условия содержания женщин в заключении

В резолюции 1980/41, сославшись на статью 5 Всеобщей декларации прав человека и Декларацию, принятую в резолюции 3452 (XXX) Генеральной Ассамблеи, и считая, что во многих странах преследуемые в судебном порядке, обвиненные или отбывающие тюремное заключение женщины часто подвергаются недопустимому обращению и пыткам, Совет торжественно призвал правительства и международные организации, занимающиеся защитой прав человека, уделять особое внимание условиям содержания женщин в заключении, особенно в том, что касается ува-

¹⁷ См. главу XIX, ниже.

жения их достоинства и физической неприкосновенности.

Передача доклада Генерального секретаря о деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин на рассмотрение Генеральной Ассамблеи

Решением 1980/143 Совет уполномочил Генерального секретаря передать Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию доклад о работе Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин.

ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ¹⁸

Резолюция, призывающая Генеральную Ассамблею к действиям

Осуществление программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

В резолюции 1980/7 Совет рекомендовал Генеральной Ассамблее принять проект резолюции об осуществлении программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации.

Решение, доведенное до сведения Генеральной Ассамблеи

Текст послания на имя президента Зимбабве

В решении 1980/112 Совет просил Председателя Совета препроводить президенту Зимбабве послание, выражающее его удовлетворение по поводу независимости Зимбабве, которая, по его мнению, явится крупным шагом вперед на пути достижения целей Десятилетия.

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

Резолюции и решения, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи

*Помощь перемещенным лицам в Эфиопии*¹⁹

В резолюции 1980/8, заслушав заявление Комиссара Эфиопии по вопросам помощи и восстановления нормальных условий жизни, напомнив о своей резолюции 1978/39 и высказав ряд соображений, касающихся проблемы перемещенных лиц в Эфиопии, Совет призвал все государства-члены и межправительственные и неправительственные организации и все добровольные учреждения содействовать правительству Эфиопии в его усилиях по оказанию помощи и восстановлению нормаль-

ных условий жизни перемещенных лиц, просил Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев направить межучрежденческую миссию в Эфиопию для оценки объема необходимой помощи и мобилизовать помощь международного сообщества и просил далее Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1980 года и Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении резолюции Совета.

*Помощь перемещенным лицам в Эфиопии и восстановление нормальных условий их жизни*²⁰

В резолюции 1980/54 Совет, рассмотрев доклад межучрежденческой миссии, посетившей Эфиопию за период с 6 по 15 июля 1980 года для оценки масштабов проблемы перемещенных лиц в Эфиопии и размера необходимой помощи, высоко оценил меры, принятые Генеральным секретарем по подготовке исчерпывающего доклада о нуждах перемещенных лиц в Эфиопии для распространения его в международном сообществе; просил Генерального секретаря в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев обратиться с призывом к международному сообществу и изыскать пути и средства для срочной мобилизации гуманитарной помощи; призвал все государства-члены и соответствующие организации и программы Организации Объединенных Наций, другие специализированные учреждения, межправительственные, правительственные и неправительственные организации и добровольные учреждения оказывать помощь правительству Эфиопии в его усилиях по предоставлению помощи перемещенным лицам в Эфиопии и восстановлению нормальных условий их жизни; постановил довести настоящую резолюцию до сведения Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятую сессию и просил Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на этой сессии доклад об осуществлении настоящей резолюции.

*Помощь беженцам в Сомали*²¹

В резолюции 1980/9, заслушав заявление министра местных органов власти Сомали и рассмотрев доклад межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций, которая находилась в Сомали в декабре 1979 года, а также приняв к сведению настоятельный призыв Генерального секретаря, содержащийся в его вербальной ноте от 11 февраля 1980 года, и заявление от 13 марта 1980 года, сделанное заместителем Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, и призыв Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 4 марта 1980 года, Совет поддержал призыв Генерального

¹⁸ См. главу XX, ниже.

¹⁹ См. главу XXI, ниже.

²⁰ См. главу II, ниже.

²¹ См. главу XXI, ниже.

секретаря и призыв Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, а также аналогичные призывы, сделанные Генеральным директором ФАО и Исполнительным директором ЮНИСЕФ, приветствовал действия Генерального секретаря по подготовке всеобъемлющего доклада о нуждах беженцев в Сомали, который должен быть распространен в международном сообществе; принимает к сведению доклад международной миссии и содержащиеся в нем рекомендации; просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев представить Совету на его второй очередной сессии 1980 года доклад о мерах, принятых в осуществление его резолюции, просит Генерального секретаря на основе доклада межучрежденческой миссии изыскать пути и средства для безотлагательной мобилизации гуманитарной помощи и постановляет довести содержание настоящей резолюции до сведения Генеральной Ассамблеи, с тем чтобы она рассмотрела ее.

*Положение беженцев в Судане*²²

В резолюции 1980/10 Совет, напомнив о резолюции 34/61 Генеральной Ассамблеи, отметив все возрастающее число беженцев, прибывающих в Судан, и упомянув об уже оказанной помощи, выразил свою признательность правительству Судана за его усилия по устройству беженцев и Верховному комиссару по делам беженцев и его персоналу за целенаправленные и эффективные меры по выполнению своей гуманитарной задачи; обратил внимание на срочную необходимость увеличить объем ресурсов; принял к сведению решение правительства Судана созвать в Хартуме международную конференцию по беженцам в Судане с 20 июля 1980 года; призвал все правительства оказывать максимально возможную помощь беженцам; просил Верховного комиссара в сотрудничестве с соответствующими специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций оказывать максимально возможную помощь правительству Судана; призвал страны-доноры, а также международные организации и добровольные учреждения принять участие в конференции в Хартуме; и просил Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром направить межучрежденческую миссию в Судан для оценки потребностей и масштабов необходимой поддержки и представить доклад Совету на его первой очередной сессии в 1981 году.

*Помощь беженцам в Джибути*²³

В резолюции 1980/11 Совет, упомянув об истории проблемы и о текущем положении, просил все государства оказать щедрую и быструю

помощь в ответ на призыв, содержащийся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в отношении его гуманитарной помощи странам Африканского Рога; просил далее Верховного комиссара в сотрудничестве со специализированными учреждениями и программами Организации Объединенных Наций, а также неправительственными организациями оказывать максимально возможную помощь правительству Джибути; предложил Верховному комиссару продолжать активизировать гуманитарную помощь беженцам в Джибути; просил Генерального секретаря направить межучрежденческую миссию Организации Объединенных Наций в Джибути для оценки потребностей беженцев и просил Верховного комиссара представить Совету на его второй очередной сессии 1980 года доклад о мерах, принятых для облегчения существующей проблемы беженцев в Джибути.

*Положение беженцев в Сомали*²⁴

В резолюции 1980/53 Совет, отметив с озабоченностью резкий рост числа беженцев в Сомали, просил Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев рассмотреть вопрос о необходимости направления в Сомали ознакомительной миссии с целью изучения нынешнего положения беженцев в качестве последующей меры после представленного ранее докладом межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций; просил их далее представить на рассмотрение тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи обновленный доклад о положении беженцев в Сомали в настоящее время и призвал все государства-члены и организации увеличить свою помощь правительству Сомали в его усилиях по предоставлению помощи и содействию беженцам в Сомали.

*Программы гуманитарной помощи в Джибути и Сомали*²⁵

В решении 1980/153 Совет принял к сведению заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, сделанное во исполнение резолюций 1980/9 и 1980/11 Совета.

*Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев*²⁶

В решении 1980/163 Совет постановил передать без обсуждения доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии.

²² См. главу XXI, ниже.

²³ См. главу XXI, ниже.

²⁴ См. главу II, ниже.

²⁵ См. главу II, ниже.

²⁶ См. главу XXI, ниже.

*Резолюция и решение, требующие решения
Генеральной Ассамблеи*

Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают

В резолюции 1980/29 Совет, сославшись на свои резолюции 1790 (LIV) и 1871 (LVI), свое решение 1979/36, резолюции Комиссии по правам человека 16 (XXXV) и 19 (XXXVI) и резолюцию 9 (XXXI) Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, постановил передать Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию текст проекта декларации по вышеупомянутому вопросу, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, с поправками, внесенными Подкомиссией, а также с комментариями, полученными от государств-членов в ответ на решение 1979/36 Совета, и рекомендовал Генеральной Ассамблее рассмотреть вопрос о принятии такой декларации с должным учетом вышеупомянутых комментариев.

Вопрос о правах человека в Чили

В решении 1980/129 Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в ее резолюции 21 (XXXVI) в ответ на резолюцию 34/179 Генеральной Ассамблеи, продлить мандат Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Чили еще на один год и постановил просить Генеральную Ассамблею принять меры по предоставлению надлежащих финансовых ресурсов и персонала для выполнения резолюции 21 (XXXVI) Комиссии.

*Резолюции и решения, доведенные до сведения
Генеральной Ассамблеи*

Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

В резолюции 1980/28 Совет постановил уполномочить Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить Специальному докладчику г-ну судье Абу Сейеду Чоудри подготовить исследование по вопросу о дискриминационном обращении с представителями расовых, этнических, религиозных или языковых групп на различных уровнях при осуществлении процедур уголовного судопроизводства; просил Генерального секретаря оказать Специальному докладчику всю необходимую в его работе помощь; просил Специального докладчика представить доклад Подкомиссии на ее тридцать четвертой сессии и постановил упол-

номочить Подкомиссию назначить из числа своих членов специального докладчика для проведения исследования о политических, экономических, культурных и прочих факторах, лежащих в основе ситуаций, ведущих к расизму.

Проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания

В резолюции 1980/32 Совет, напомнив о своей резолюции 1979/35 и резолюции 32/62 Генеральной Ассамблеи и приняв к сведению резолюцию 34 (XXXVI) Комиссии по правам человека, уполномочил Рабочую группу открытого состава Комиссии провести совещание продолжительностью в одну неделю до начала работы тридцать седьмой сессии Комиссии для завершения работы над проектом конвенции и просил Генерального секретаря передать Комиссии на этой сессии все материалы, касающиеся проекта конвенции.

Заявления, касающиеся нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике

В резолюции 1980/33 Совет принял к сведению доклад Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека о заявлениях, касающихся нарушения прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике, представленный во исполнение резолюции 1979/39; предложил Специальной рабочей группе экспертов продолжать изучение данной ситуации и провести консультации с МОТ, Специальным комитетом против апартеида, а также с международными и африканскими конфедерациями профсоюзов; вновь подтвердил свое требование о немедленном и полном устранении всех ограничений прав профсоюзов всех африканских трудящихся в Южной Африке; выразил сожаление в связи с маневрами южноафриканского правительства и компаний, включая транснациональные корпорации, которые направлены на ослабление существующего африканского профсоюзного движения путем преследования его должностных лиц и создания так называемых параллельных профсоюзов, и потребовал освобождения из заключения всех членов профсоюзов и отмены всех запретительных приказов, наложенных на лиц, занимающихся профсоюзной деятельностью.

Вопрос о рабстве и торговле во всех видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма

В решении 1980/123 Совет, учитывая резолюцию 15 (XXXVI) Комиссии по правам человека, поручил Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств возложить на г-на Бенжамина Витакера ответственность за расширение и пополнение новыми сведениями Доклада о рабстве и просил Генерального секретаря оказать любую помощь, которая может потребоваться ему в работе.

²⁷ См. главу XXII, ниже.

Вопрос о правах человека в отношении лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения

В решении 1980/124 Совет, учитывая резолюцию 16 (XXXVI) Комиссии по правам человека, уполномочил Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить г-ну Л. М. Сингви подготовку доклада о независимости и беспристрастности судей и присяжных заседателей, а также независимости адвокатов и просил Генерального секретаря оказать любую помощь, которая может потребоваться ему в работе.

Эксплуатация детского труда

В решении 1980/125 Совет, учитывая резолюцию 17 (XXXVI) Комиссии по правам человека, уполномочил Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств поручить г-ну Абдельвахабу Будиба подготовку доклада об эксплуатации детского труда и просил Генерального секретаря оказать любую помощь, которая может потребоваться ему в работе.

Новый международный экономический порядок и права человека

В решении 1980/126 Совет, учитывая резолюцию 18 (XXXVI) Комиссии по правам человека, уполномочил Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств назначить г-на Рауля Ферреро Специальным докладчиком и уполномочить его подготовить исследование по новому международному экономическому порядку и содействию осуществлению прав человека; уполномочил Специального докладчика представлять Подкомиссию на семинаре и просил Генерального секретаря оказывать любую помощь, которая может потребоваться ему в работе.

Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения: пропавшие без вести и исчезнувшие лица

В решении 1980/128 Совет, учитывая резолюцию 20 (XXXVI) Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии создать на срок в один год рабочую группу в составе пяти членов Комиссии, выступающих как эксперты в личном качестве, для изучения вопроса о насильственных или недобровольных исчезновениях лиц, и просил Генерального секретаря предоставить Рабочей группе всю необходимую помощь, в частности, сотрудников и средства, которые ей могут потребоваться для эффективного и быстрого выполнения ее задач.

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах,

и исследования специальных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

В решении 1980/130 Совет, ссылаясь на свою резолюцию 1979/29 и резолюции 4 (XXXV) и 7 (XXXVI) Комиссии по правам человека, просил Генерального секретаря предоставить всю необходимую помощь, с тем чтобы исследования региональных и национальных рамок права на развитие как одного из прав человека, уделяя особое внимание препятствиям, стоящим перед развивающимися странами в их усилиях, направленных на обеспечение осуществления этого права, можно было бы полностью завершить удовлетворительным образом.

Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки для соблюдения прав человека

В решении 1980/131 Совет, принимая к сведению резолюцию 11 (XXXVI) Комиссии по правам человека, постановил, что пересмотренный доклад по этому вопросу, подготовленный Специальным докладчиком Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств и содержащий общий предварительный список банков, транснациональных корпораций и других организаций, оказывающих помощь расистским и колониальным режимам южной части Африки, должен быть приложен к первоначальному докладу Специального докладчика и что он должен быть напечатан и распространен самым широким образом; постановил направить этот пересмотренный доклад Генеральной Ассамблее и одобрил решение Комиссии по правам человека просить Подкомиссию уполномочить Специального докладчика продолжить ежегодное обновление этого списка и представлять обновленный доклад Комиссии через Подкомиссию.

Возобновление составления кратких отчетов

В решении 1980/133 Совет, принимая к сведению резолюцию 25 (XXXVI), постановил возобновить составление кратких отчетов для Комиссии, начиная с ее тридцать седьмой сессии, и для Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств, начиная с ее тридцать третьей сессии.

Положение в области прав человека в Демократической Кампучии

В решении 1980/136 Совет, отмечая резолюцию 29 (XXXVI) Комиссии по правам человека, одобрил решение Комиссии просить одного из членов Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств сделать на тридцать третьей сессии Подкомиссии обзор любой дополнительной информации по вопросу о положении в области прав человека в Демократи-

ческой Кампучии и представить его совместно с соответствующими рекомендациями на рассмотрение Комиссии.

Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее

В решении 1980/137 Совет одобрил решение Комиссии по правам человека, содержащееся в резолюции 33 (XXXVI), просить Генерального секретаря в ответ на просьбу Экваториальной Гвинеи а) назначить экспертом в его личном качестве лицо, обладающее широким опытом в отношении положения в этой стране, с целью оказания правительству этой страны содействия в принятии необходимых мер для полного восстановления прав человека и основных свобод; и б) предоставить помощь, необходимую для содействия правительству в принятии необходимых мер.

Вопрос о конвенции о правах ребенка

В решении 1980/138 Совет, учитывая резолюцию 36 (XXXVI) Комиссии по правам человека, утвердил проведение однонедельной сессии рабочей группы открытого состава перед тридцать седьмой сессией Комиссии для облегчения завершения работы над проектом конвенции о правах ребенка.

Обслуживание заседаний Комиссии по правам человека

В решении 1980/140 Совет, учитывая решение 15 (XXXVI) Комиссии по правам человека, постановил утвердить три часа дополнительного обслуживания заседаний в день в ходе тридцать седьмой сессии Комиссии.

НАРКОТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА ²⁸

Решение, требующее решения Генеральной Ассамблеи

Обмен информацией о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах

Решением 1980/116 Совет отложил до 1981 года рассмотрение доклада, запрашиваемого Генеральной Ассамблеей в резолюции 34/173, и в соответствии с этим рекомендовал, чтобы Генеральная Ассамблея отложила рассмотрение этого доклада до своей тридцать шестой сессии.

Резолюции и решение, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи

Уделение большего внимания вопросам борьбы со злоупотреблениями наркотиками и незаконной торговлей ими в африканских странах

В резолюции 1980/18, сославшись на свою резолюцию 2065 (LXII) и выразив озабоченность

увеличением распространения злоупотребления наркотиками в африканских странах, которые не располагают ресурсами для эффективной борьбы с ними, Совет подчеркнул необходимость организации для африканских стран регулярных совещаний по вопросам о наркотиках на региональных уровнях; предложил тем странам, которые еще не сделали этого, присоединиться к международным конвенциям о наркотических средствах; настоятельно рекомендовал этим странам усилить их региональное сотрудничество в рамках действующих учреждений, в частности, через Организацию африканского единства, в том числе путем создания специальной комиссии; просил Отдел по наркотическим средствам, специализированные учреждения и правительственные и неправительственные организации увеличить их помощь африканским странам в деятельности, связанной с проблемой наркотиков, и просил Генерального секретаря в числе прочих мер оказать финансовую помощь в претворении в жизнь настоящей резолюции и передать ее Генеральной Ассамблее.

Финансовые активы и операции, связанные с незаконной торговлей наркотиками

В резолюции 1980/21 Совет, напомнив о своей резолюции 2002 (LX), об отдельных статьях соответствующих конвенций и о соображениях, связанных с историей этого вопроса, и одоблив резолюцию 3 (XXVIII) Комиссии по наркотическим средствам, просил Отдел по наркотическим средствам срочно приложить усилия для завершения мероприятий, о которых просила Комиссия в своей резолюции; просил Генерального секретаря провести в ближайшее возможное время совещание международных экспертов и должностных лиц, занимающихся этим вопросом, с целью подготовки руководящих принципов для заключения договоров, что облегчит и будет содействовать совместному расследованию финансовой деятельности, связанной с незаконной торговлей наркотиками, и приведет к наказанию главных торговцев; рекомендовал, чтобы в случае необходимости расходы, связанные с проведением этого совещания, покрывались из Фонда Организации Объединенных Наций для борьбы со злоупотреблением наркотическими средствами, и просил Генерального секретаря доложить Комиссии по наркотическим средствам на ее двадцать девятой сессии о мерах, принятых во исполнение настоящей резолюции, и включить в его доклад любой проект типового соглашения, разрабатываемого для рассмотрения Комиссией и для рассмотрения его возможной передачи правительствам.

Международная стратегия и политика в области контроля над наркотическими средствами

В решении 1980/118 Совет постановил довести до сведения Генеральной Ассамблеи для принятия ею соответствующего решения резолюцию 5 (S-VI) Комиссии по наркотическим средствам,

²⁸ См. главу XXIII, ниже.

озаглавленную «Международная стратегия и политика в области контроля над наркотическими средствами» вместе с замечаниями, высказанными по ней Советом.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ О ГРАЖДАНСКИХ
И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ ²⁹

*Решение, доведенное до сведения Генеральной
Ассамблеи*

*Передача докладов на рассмотрение Генеральной
Ассамблеи*

В решении 1980/187 Совет, в частности, постановил уполномочить Генерального секретаря направить непосредственно Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию доклад Комитета по правам человека о Международном пакте о гражданских и политических правах.

ШЕСТОЙ КОНГРЕСС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И
ОБРАЩЕНИЮ С ПРАВОНАРУШИТЕЛЯМИ ³⁰

*Решение, на которое обращается внимание
Генеральной Ассамблеи*

*Доклад шестого Конгресса Организации Объеди-
ненных Наций по предупреждению преступно-
сти и обращению с правонарушителями*

В решении 1980/189 Совет принял к сведению доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и передал его Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать пятую сессию.

МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕ-
НИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ДО-
СТОИНСТВА ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ ³¹

*Резолюция, доведенная до сведения Генеральной
Ассамблеи*

*Меры по улучшению положения и обеспечению
прав человека и человеческого достоинства
всех трудящихся-мигрантов*

В резолюции 1980/16 Совет, сославшись на свою резолюцию 1979/13, на резолюцию 34/172 Генеральной Ассамблеи и на резолюцию I (XXVIII) Комиссии по положению женщин, а также высказав различные соответствующие соображения, констатировал, что, несмотря на определенные усилия, значительное число трудящихся-мигрантов по-прежнему лишено возможности осуществлять свои основополагающие права; также принял к сведению решение Генеральной Ассамблеи, содержащееся в ее резолюции 34/172, создать в ходе тридцать пятую сессию

рабочую группу открытого состава для разработки Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и их семей; предложил международным организациям участвовать в дискуссиях в рабочей группе и сотрудничать с нею в целях разработки такой конвенции; предложил Комиссии по правам человека уделить должное внимание осуществлению пункта I резолюции 1979/13 Совета; предложил правительствам принимающих стран обеспечивать защиту семей трудящихся-мигрантов; и постановил вновь рассмотреть вышеупомянутый пункт повестки дня на своей первой очередной сессии 1981 года, а также следить за ходом работы по разработке Генеральной Ассамблеей вышеупомянутой международной конвенции и составить для соответствующей рабочей группы новые рекомендации в свете выводов по этому вопросу, которые Комиссия по правам человека и Комиссия социального развития представят Совету в своих докладах о работе соответственно тридцать седьмой и двадцать седьмой сессий.

СОТРУДНИЧЕСТВО И КООРДИНАЦИЯ В РАМКАХ
СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НА-
ЦИЙ ³²

*Резолюция, требующая решения Генеральной
Ассамблеи*

*Всемирный год связи: развитие инфраструктуры
связи*

В резолюции 1980/69 Совет, рассмотрев доклад Генерального секретаря, содержащий предлагаемую программу деятельности для Всемирного года связи и замечания по ней, рекомендовал Генеральной Ассамблее 1983 год в качестве приемлемого года для проведения Всемирного года связи, при условии, что будут приняты необходимые меры для его финансирования, основанные на принципе добровольных взносов; рекомендовал, чтобы программа деятельности была основана на мероприятиях как на национальном, так и на международном уровне и чтобы в ней основное внимание уделялось инфраструктурам связи; рекомендовал далее Генеральному секретарю, учитывая соответствующие разделы руководящих положений для будущих международных годов, продолжать консультации с правительствами по данному вопросу и представить доклад о пересмотренных положениях в отношении программ Года Административному совету Международного союза электросвязи для рассмотрения и просил, чтобы этот доклад и замечания Административного совета были представлены Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1981 года; рекомендовал также назначить МСЭ ведущим учреждением для этого года; просил, чтобы было должным образом учтено значение Года как события, близкого к середине Десятилетия транспорта и связи Африки, и чтобы Генеральный секретарь и

²⁹ См. главу XXV, ниже.

³⁰ См. главу XXVI, ниже.

³¹ См. главу XXVII, ниже.

³² См. главу XXVIII, ниже.

Секретариат Международного союза электросвязи служили соответственно координатором и секретариатом для проведения Года; а также просил ведущее учреждение представить Совету на его второй очередной сессии 1981 года доклад о состоянии подготовки к проведению Года и, в частности, об имеющихся финансовых ресурсах и программах, которые могут представлять интерес для развивающихся стран, с тем чтобы Совет мог вынести соответствующие предложения Генеральной Ассамблеи.

Резолюции и решения, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи

Международные годы и годовщины

В резолюции 1980/67 Совет, с удовлетворением приняв к сведению доклад Генерального секретаря о международных годах и годовщинах, представленный во исполнение решения 1979/64 Совета, и пересмотренные руководящие принципы в отношении будущих международных годов, содержащиеся в пункте 29 добавления к этому докладу, принял руководящие принципы, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции, в качестве своих критериев и процедур в отношении будущих предложений о проведении международных годов, представил эти критерии и процедуры на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятой сессии, предложил директивным органам организаций системы Организации Объединенных Наций принять эти критерии и процедуры и предложил также государствам-членам учесть их при рассмотрении предложений в отношении международных годов.

Сотрудничество в области использования моря и освоения прибрежных районов

В резолюции 1980/68 Совет, с учетом обсуждения этого вопроса на третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву и приняв во внимание, что деятельность, предпринятая органами системы Организации Объединенных Наций в области использования моря и освоения прибрежных районов, не должна предрешать результаты, которые будут получены на Конференции, или наносить им ущерб, отметив с удовлетворением, что эта деятельность, о которой говорится в докладе Генерального секретаря об использовании моря, будет содействовать более полному осознанию развивающимися странами преимуществ, которые будут получены всем человечеством, а также имея в виду инициативу, предпринятую КПК на его двадцатой сессии и направленную на то, чтобы подобная деятельность стала возможной темой межорганизационного анализа программ, принял с признательностью во внимание проводимую Генеральным секретарем деятельность, которая имеет целью ввести в рамках выделенных бюджетных ресурсов аспект моря в процесс развития, а также аналогичную деятельность различных органов Организации Объединенных Наций; просил руководителей

обеспечить, чтобы их деятельность соответствовала и содействовала успешному заключению договора по морскому праву с учетом, в частности, нужд развивающихся стран; и просил Генерального секретаря представить Совету на второй очередной сессии 1983 года доклад об экономических и технических изменениях, происходящих в области вопросов моря.

Помощь пораженным засухой районам в Джибути, Сомали, Судане и Уганде

В резолюции 1980/70 Совет, будучи глубоко озабочен серьезностью положения с продовольствием, сложившегося в результате засухи и других стихийных бедствий, постигших Джибути, Сомали, Судан и Уганду, и отметив с удовлетворением деятельность Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, призвал государства-члены и соответствующие организации и учреждения оказывать содействие правительствам этих стран; просил Генерального секретаря: а) в срочном порядке направить в упомянутые страны миссии в составе представителей различных учреждений с целью определения серьезности проблемы и объема необходимой помощи и б) мобилизовать гуманитарную помощь со стороны международного сообщества; и просил далее Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятой сессии доклад о результатах, достигнутых в выполнении настоящей резолюции.

Доклад Комитета по программе и координации

В решении 1980/179 Совет принял к сведению доклад КПК о работе его двадцатой сессии, постановил исключить программы по населенным пунктам из пункта 364*b* доклада и рекомендовал не принимать во внимание рекомендации, содержащиеся в подпункте *ii* пункта 365*b* главы X; постановил поддержать выводы и рекомендации Комитета, принимая во внимание оговорки и замечания, сделанные членами Комитета; и передать этот доклад и мнения, высказанные по нему в Совете, Генеральной Ассамблеи для рассмотрения на ее тридцать пятой сессии.

Влияние продолжающегося неустойчивого валютного положения на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций

В решении 1980/183 Совет принял к сведению заявление АКК по данному вопросу.

Улучшение связи между Административным комитетом по координации и межправительственными органами

В решении 1980/185 Совет постановил в ответ на резолюцию 34/214 Генеральной Ассамблеи информировать Ассамблею о том, что имели место неофициальные консультации по вопросу об улучшении связи между межправительственными

органами и Административным комитетом по координации с участием членов Совета и представителей специализированных учреждений; что следует стремиться к улучшению функционирования существующих механизмов, особенно в том, что касается механизма совместных совещаний КПК и АКК; и что Совет будет по-прежнему держать под контролем улучшение связи между межправительственными органами и АКК и информировать Генеральную Ассамблею о результатах рассмотрения этого вопроса.

ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЙ ОБЗОР ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТИ ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ³³

Резолюция, требующая решения Генеральной Ассамблеи

Оперативная деятельность в целях развития

В резолюции 1980/66 Совет отметил с удовлетворением доклад Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества о некоторых вопросах политики, касающихся оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития; рекомендовал Генеральной Ассамблее предложить Генеральному секретарю передать названный доклад различным органам, организациям и учреждениям системы Организации Объединенных Наций и на своей тридцать пятой сессии рассмотреть и отобразить вопросы в свете рекомендаций Генерального директора и в свете дискуссии, состоявшейся на второй очередной сессии Совета 1980 года, для принятия соответствующих мер и предложил Генеральной Ассамблее рассмотреть и решить вопрос о содержании и процедурах регулярных обзоров политики в будущем; предложил Ассамблее рассмотреть в пределах единых аналитических рамок вопрос о группировании всех видов оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций в целях развития без ущерба для соглашений об отношениях между Организацией Объединенных Наций и специализированными учреждениями; а также предложил Ассамблее обратиться к Генеральному директору с просьбой представлять каждые два года доклад о будущих обзорах политики в области оперативной деятельности, обращая особое внимание на вопросы, отобранные для рассмотрения Генеральной Ассамблеей.

Резолюция и решение, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи

Роль квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран

В резолюции 1980/63 Совет одобрил выводы, содержащиеся в главах IV и V доклада Администратора ПРООН, утвержденного Советом

³³ См. главу XXIX, ниже.

управляющих Программы на его двадцать седьмой сессии; предложил развивающимся странам еще более укрепить свой национальный потенциал для проведения сбалансированной политики укрепления роли квалифицированных национальных кадров в общем социально-экономическом развитии; передал доклад Администратора тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи для рассмотрения возможных всеобъемлющих мер, направленных на достижение этой цели; и рекомендовал, чтобы компетентные органы Организации Объединенных Наций продолжали в рамках своих установленных процедур уделять должное внимание неотложной потребности в квалифицированных национальных кадрах для деятельности, направленной на расширение технического сотрудничества между развивающимися странами.

Совещание на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами

В резолюции 1980/64 Совет принял с удовлетворением к сведению доклад первого Совещания на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами и предложил вниманию Генеральной Ассамблеи доклад Совещания и решения, содержащиеся в этом докладе.

Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

В резолюции 1980/65 Совет принял во внимание доклад Совета управляющих ПРООН о работе его двадцать седьмой сессии, а также его решения, содержащиеся в данном докладе; предложил вниманию Генеральной Ассамблеи доклад Администратора Программы об обзоре существующей практики и предложений для расширения коллективного участия развивающихся стран в определении первоочередных задач для программ по группам стран и в определении и проведении в жизнь региональных проектов и мероприятий; принял к сведению решение 80/41 Совета управляющих в отношении Программы добровольцев Организации Объединенных Наций и просил Администратора продолжить свои консультации с делегациями и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии свои рекомендации, касающиеся изменения названия должности Координатора Программы добровольцев Организации Объединенных Наций; принял также к сведению решение 80/15 Совета управляющих и его решение 80/19 в отношении Фонда капитального развития Организации Объединенных Наций и передал последнее Генеральной Ассамблее на ее специальное рассмотрение; довел также до сведения Ассамблеи решения 80/9, 80/11, 80/28 и 80/43 Совета управляющих, касающиеся осуществления резолюций Ассамблеи о перестройке экономического и социального секторов системы Организации Объединенных Наций; одобрил решение 80/44 Совета управляющих

о возмещении ПРООН вспомогательных расходов учреждений и рекомендовал учреждениям-исполнителям пересмотреть свою деятельность, с тем чтобы добиться значительного сокращения общих вспомогательных расходов; и настоятельно призвал все правительства возобновить свои усилия по обеспечению Программы необходимыми ресурсами, с тем чтобы она могла выполнить плановое задание, установленное для цикла развития 1977—1981 годов.

Доклад о ходе работы по осуществлению пункта 34 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи

В решении 1980/178 Совет принял к сведению доклад о ходе работы по осуществлению пункта 34 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1977 года и постановил передать этот доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ И ПОМОЩЬ УГНЕТЕННОМУ НАРОДУ ЮЖНОЙ АФРИКИ И ЕГО НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНОМУ ДВИЖЕНИЮ СО СТОРОНЫ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫХ УЧРЕЖДЕНИЙ И МЕЖДУНАРОДНЫХ ОРГАНИЗАЦИЙ, СВЯЗАННЫХ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ³⁴

Резолюция и решение, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций

В резолюции 1980/50 Совет, напомнив о предыстории данного вопроса, принял к сведению соответствующие доклады Председателя Совета и поддерживает содержащиеся в них замечания и предложения; вновь подтвердил, что признание органами Организации Объединенных Наций законности борьбы колониальных народов за осуществление своих прав естественно влечет за собой предоставление организациями системы Организации Объединенных Наций всей необходимой моральной и материальной помощи народам колониальных территорий и их национально-освободительным движениям; выразил признательность тем организациям системы Организации Объединенных Наций, которые сотрудничают с Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в осуществлении Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и других соответствующих резолюций; настоятельно призвал все эти организации ускорить

процесс полного осуществления этих резолюций; просил их в консультации с Организацией африканского единства и Советом Организации Объединенных Наций по Намибии сделать все возможное для оказания более широкой помощи Программе государственности для Намибии; просил их прекратить, во исполнение соответствующих резолюций, предоставление какой бы то ни было помощи правительству Южной Африки, пока оно не прекратит свою незаконную оккупацию Намибии; также просил их активизировать, во исполнение соответствующих резолюций, свою поддержку угнетенного народа Южной Африки и мобилизовать мировое общественное мнение против апартеида; приветствовал достижение независимости народом Зимбабве и призвал к оказанию максимально возможной помощи правительству этой страны; с удовлетворением отметил меры, принятые рядом учреждений Организации Объединенных Наций, позволяющие представителям национально-освободительных движений участвовать в качестве наблюдателей в их деятельности и призвал другие международные учреждения незамедлительно последовать данному примеру; рекомендовал всем правительствам активизировать свои усилия в организациях системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения полного осуществления Декларации и других соответствующих резолюций; настоятельно призвал такие организации, которые еще не сделали этого, включить в повестки дня очередных совещаний своих руководящих органов отдельный пункт о прогрессе, достигнутом в осуществлении ими Декларации и других соответствующих резолюций; настоятельно призвал далее руководителей организации системы Организации Объединенных Наций при активном сотрудничестве с ОАЕ сформулировать и представить в первоочередном порядке своим руководящим и директивным органам конкретные предложения для полного осуществления соответствующих решений Организации Объединенных Наций; обратил внимание Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам на настоящую резолюцию и на обсуждение этого вопроса в Совете; просил Председателя Совета продолжать консультации по данному вопросу с Председателем названного Специального комитета и Председателем Специального комитета против апартеида и представить доклад по этому вопросу Совету; просил Генерального секретаря следить за выполнением настоящей резолюции и доложить об этом Совету на его второй очередной сессии 1981 года; а также постановил постоянно держать этот вопрос в поле зрения.

Помощь народу Палестины

В решении 1980/160 Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря об оказании помощи народу Палестины и постановил передать его Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию.

³⁴ См. главу XXX, ниже.

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СРЕДНЕСРОЧНОЙ И ДОЛГОСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ И ВОССТАНОВЛЕНИЯ В СУДАНО-САХЕЛИАНСКОМ РАЙОНЕ ³⁵

Резолюция, доведенная до сведения Генеральной Ассамблеи

Осуществление в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием

В резолюции 1980/52 Совет с удовлетворением отметил прогресс, достигнутый Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района в оказании помощи правительствам стран данного района в осуществлении Плана действий по борьбе с опустыниванием, и рекомендовал Генеральной Ассамблее предложить Совету управляющих ЮНЕП ежегодно представлять через Экономический и Социальный Совет доклады о ходе осуществления Плана действий.

Резолюция, доведенная до сведения Генеральной Ассамблеи

Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе

В резолюции 1980/51 Совет с удовлетворением принял к сведению доклад Генерального секретаря об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском регионе; выразил глубокую благодарность правительствам, организациям и отдельным лицам, внесшим вклад в осуществление программ в Сахели; настоятельно призвал правительства всех стран увеличить ресурсы Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, с тем чтобы оно могло лучше реагировать на первоочередные запросы правительств государств — членов Постоянного межгосударственного комитета по борьбе с засухой в Сахели; призвал далее все органы, учреждения и программы Организации Объединенных Наций увеличить их помощь путем осуществления совместных мероприятий с Бюро в ответ на просьбы правительств стран Судано-сахелианского района; предложил Генеральному секретарю провести консультации с руководителями соответствующих исполняющих органов, учреждений и программ Организации Объединенных Наций, с тем чтобы определить, каким образом они могли бы оказать наибольшую помощь в деле увеличения их помощи путем осуществления таких совместных мероприятий с Бюро, и просил Генерального секретаря представить доклад об осуществлении настоящей резолюции второй очередной сессии Совета в 1981 году.

СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ ³⁶

Резолюции и решение, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи

Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи

В резолюции 1980/2 Совет, приняв к сведению различные заявления и доклады, а также усилия, предпринимаемые для исправления этого положения, с удовлетворением принял к сведению устный доклад Генерального секретаря об оказании помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи, представленный Координаторам Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий; предложил Координатору, а также организациям и специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций в соответствующих областях компетенции продолжать и активизировать оказание помощи Эфиопии в их усилиях по оказанию помощи, восстановлению и реконструкции и в полной мере осуществить соответствующие положения различных резолюций Генеральной Ассамблеи и Совета Безопасности; призвал правительства государств-членов, а также межправительственные, неправительственные и добровольные организации продолжать и расширять их помощь правительству Эфиопии в целях оказания помощи пострадавшим от засухи районам и постановил постоянно держать этот вопрос в поле зрения.

Помощь в целях восстановления и развития Ливана

В резолюции 1980/15, сославшись на соответствующие резолюции и решения, на доклад Генерального секретаря о помощи в целях восстановления и развития Ливана и на дополнительную информацию, сообщенную в устном заявлении Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в Ливане, высоко оценив деятельность Координатора по выполнению его обязанностей и приветствовав помощь, уже предоставленную или объявленную рядом стран, включая помощь стран Лиги арабских государств, объявленную на десятой арабской конференции в верхах, Совет призвал все правительства внести вклад в восстановление и развитие Ливана, просил организации и программы в рамках системы Организации Объединенных Наций, имеющие возможность оказать помощь Ливану, сделать это, поблагодарил Генерального секретаря за его доклад и просил его по-прежнему оказывать поддержку и содействие, которые могут быть мобилизованы в рамках системы Организации Объединенных Наций, и сообщить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятый сессии о мерах, принятых для осуществления резолюции Совета.

³⁵ См. главу XXXI, ниже.

³⁶ См. главу XXXII, ниже.

Гуманитарная помощь беженцам в Джибути

В резолюции 1980/44 Совет, с удовлетворением приняв к сведению заботу и непрерывные усилия организаций, тесно работавших с правительством Джибути над осуществлением программы оказания помощи беженцам в этой стране и восстановления их условий жизни, высоко оценил меры, принятые Генеральным секретарем при организации направления межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций в Джибути для оценки потребностей беженцев, с удовлетворением принял к сведению устный доклад по этому вопросу, представленный заместителем Генерального секретаря по специальным техническим вопросам и Координатором программ специальной помощи, предложил Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев, чей доклад он принял к сведению, продолжать оказывать его гуманитарную помощь беженцам в Джибути, адресовал Верховному комиссару несколько просьб и постановил постоянно следить за данным вопросом и представить настоящую резолюцию на рассмотрение Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятую сессию.

Помощь беженцам в Судане

В резолюции 1980/45 Совет с удовлетворением отметил меры, принятые Генеральным секретарем для направления межучрежденческой миссии в Судан в весьма краткий срок в соответствии со своей резолюцией 1980/10, просил его без задержки обеспечить опубликование доклада миссии и представить его Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать пятую сессию, призвал государства-члены и соответствующие организации Организации Объединенных Наций оказать максимальную помощь правительству Судана в его деятельности по оказанию помощи растущему числу беженцев в этой стране, одобрил инициативу правительства Судана по созыву Международной конференции по беженцам в Хартуме с 20 по 22 июня 1980 года с целью привлечения внимания к участи 441 000 беженцев в Судане и постановил рассмотреть положение беженцев в Судане на его первой очередной сессии 1981 года.

Специальная экономическая помощь

В решении 1980/158 Совет принял к сведению устный доклад, сделанный от имени Генерального секретаря заместителем Генерального секретаря по специальным политическим вопросам и Координатором программ специальной экономической помощи по следующим вопросам: положение в Ботсване, Гвинее-Бисау, Джибути, Замбии, Коморских Островах, Лесото, Мозамбике, Островах Зеленого Мыса, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельских Островах, Тонге и Экваториальной Гвинее; помощь по восстановлению, реконструкции и развитию Доминиканской Республики, Доминики, Никарагуа и Уганды; помощь студен-

там-беженцам из Зимбабве, Намибии и Южной Африки.

ГУМАНИТАРНОЕ СОДЕЙСТВИЕ И ПОМОЩЬ КАМПУЧИЙСКОМУ НАРОДУ ³⁷

Резолюция и решение, доведенные до сведения Генеральной Ассамблеи

Гуманитарное содействие и помощь кампучийскому народу

В резолюции 1980/23 Совет, признавая безотлагательную необходимость расширения гуманитарной помощи кампучийскому народу и с глубокой озабоченностью отмечая наличие в этом регионе большого числа беженцев и их безотлагательную потребность в дальнейшей незамедлительной и эффективной международной помощи во исполнение резолюции 34/62 Генеральной Ассамблеи, постановил провести международное совещание на уровне министров в мае 1980 года, просил Генерального секретаря созвать совещание по вопросам гуманитарного содействия и помощи кампучийскому народу в Женеве и пригласить на него те государства, которые приглашались для участия в совещании, состоявшемся в Женеве 20 и 21 июля 1979 года, а также социалистические государства Восточной Европы и государства-члены Совета, не относящиеся к этим двум группам стран, и постановил, чтобы в соответствующей и применимой степени работа этого совещания регулировалась Правилами процедуры конференций Организации Объединенных Наций по объявлению взносов, принятыми Генеральной Ассамблеей 15 декабря 1978 года.

Совещание по оказанию гуманитарного содействия и помощи кампучийскому народу

В решении 1980/156 Совет принял к сведению заявление Председателя Совещания по оказанию гуманитарного содействия и помощи кампучийскому народу, содержащееся в приложении к записке Генерального секретаря об этом Совещании, и постановил направить его всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию.

УНИВЕРСИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ³⁸

Решение, доведенное до сведения Генеральной Ассамблеи

Передача докладов на рассмотрение Генеральной Ассамблеи

В решении 1980/187 Совет, в частности, постановил уполномочить Генерального секретаря

³⁷ См. главу XXXIII, ниже.

³⁸ См. главу XXXIV, ниже.

передать непосредственно Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии доклад Совета УООН.

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ СОВЕТА ИЛИ СВЯЗАННЫХ С НИМ ОРГАНОВ³⁹

Решения, требующие решения Генеральной Ассамблеи

Назначение семи государств-членов для выборов в Комитет по программе и координации

В решении 1980/121 Совет, среди прочего, в соответствии с пунктом 7 приложения к резолюции 2008 (LX) Совета выдвинул для избрания Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии на трехлетний срок, начинающийся 1 января 1981 года, кандидатуры в члены КПК следующих государств-членов: Бразилии, Индии, Марокко, Объединенной Республики Камерун, Сенегала, Филиппин и Японии.

Назначение членов Всемирного продовольственного совета

В решении 1980/191 Совет назначил следующие 13 государств, 12 из которых будут избраны Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии, для избрания в члены Всемирного продовольственного совета сроком на три года: африканские государства (три вакансии) — Египет, Заир и Уганда; азиатские государства (три вакансии) — Индонезия, Пакистан и Япония; латиноамериканские государства (две вакансии) — Аргентина и Гаити; социалистические государства Восточной Европы (одна вакансия) — Венгрия; западноевропейские государства и другие государства (три вакансии) — Италия, Нидерланды, Норвегия и Франция.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ⁴⁰

Решение, требующее решения Генеральной Ассамблеи

³⁹ См. главу XXXVI, ниже.

⁴⁰ См. главу XXXVI, ниже.

Обзор экономического положения в Гвинее-Бисау, Джибути, Сан-Томе и Принсипи, на Сейшельских Островах, в Тонге и Экваториальной Гвинее с целью включения этих стран в перечень наименее развитых стран

В решении 1980/161 Совет принял к сведению резолюцию 8 (III), принятую Межправительственной группой по наименее развитым странам, постановил просить Комитет по планированию развития ускорить проведение обзора экономического положения Гвинеи-Бисау, Джибути, Сан-Томе и Принсипи, Сейшельских Островов, Тонги и Экваториальной Гвинеи и некоторых новых независимых развивающихся государств с целью их включения в перечень наименее развитых стран, представить рекомендации в отношении этих стран Совету на его первой очередной сессии 1981 года и постановил далее просить Генеральную Ассамблею на ее тридцать пятой сессии уполномочить Совет рассмотреть рекомендации Комитета на его первой очередной сессии 1981 года и принять обновленный перечень наименее развитых стран на основе существующих критериев и самых последних данных, относящихся к этим критериям.

Решение, доведенное до сведения Генеральной Ассамблеи

Меры по достижению соглашения между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Организацией Объединенных Наций

В решении 1980/104 Совет постановил принять меры к проведению переговоров по соглашению с целью поставить предлагаемую Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию в связь с Организацией Объединенных Наций в качестве специализированного учреждения как только компетентный орган, действующий от имени этой организации, будет готов приступить к консультациям по этому вопросу.

Глава II

ОБЩЕЕ ОБСУЖДЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ И СОЦИАЛЬНОЙ ПОЛИТИКИ, ВКЛЮЧАЯ МЕРОПРИЯТИЯ ПО РЕГИОНАМ И СЕКТОРАМ

1. В связи с пунктом 3 повестки дня второй очередной сессии 1980 года Совет провел затрагивающее широкий круг вопросов обсуждение нынешнего состояния мировой экономики и перспектив на 80-е годы. Совет также принял решение в отношении доклада Подготовительного комитета по новой международной стратегии развития и других документальных материалов по вопросам, связанным с общим обсуждением, а также по вопросам гуманитарной помощи Джибути и Сомали, международных усилий с целью удовлетворения потребностей в гуманитарной помощи в чрезвычайных обстоятельствах, положения беженцев в Сомали, помощи перемещенным лицам в Эфиопии и восстановления нормальных условий их жизни и положения беженцев в Африке.

2. Общее обсуждение в Совете касалось не только последних тенденций в мировой экономике, но и основных проблем, имеющих исключительное важное значение для экономического и социального прогресса во всем мире и, в частности, для развития развивающихся стран. В центре внимания в ходе общих прений находились основные структурные изменения, способствующие или препятствующие установлению нового международного экономического порядка, состояние глобальных переговоров и подготовка новой международной стратегии развития. Особое внимание в ходе общих прений также уделялось прогнозам в области международных платежей, роли финансовых ресурсов и проблемам торговли и энергетики

3. В качестве справочного материала для общих прений Совету был представлен *Мировой экономический обзор за 1979—1980 годы*⁴¹; доклад Подготовительного комитета по новой международной стратегии развития (A/S-11/2)⁴²; доклад Генерального секретаря о распределении доходов в государстве: различия между сельскими и городскими районами (A/35/231); доклад Комитета по планированию развития о его шестнадцатой сессии⁴³; и резюме, касающиеся последних событий в области экономики, происшед-

ших в регионе ЭКЕ (E/1980/62), экономических и социальных условий в Азии и в районе Тихого океана, 1979 год (E/1980/33), развития экономики в Латинской Америке в 1979 году (E/1980/71), экономических и социальных условий в Африке, 1978—1979 годы (E/1980/56) и экономического и социального развития в регионе ЭКЗА, 1979 год (E/1980/66). Кроме того, Совет использовал некоторые доклады и исследования Секретариата Организации Объединенных Наций, руководящих органов специализированных учреждений⁴⁴ и других международных учреждений. Совет также получил обзоры экономических и социальных условий в мире и в отдельных регионах, представленные различными неправительственными организациями, имеющими консультативный статус при Совете.

Вступительные заявления

4. Открывая сессию (E/1980/SR.24), Председатель Совета сказал, что Совет собирается в тот год, когда отмечается 35-я годовщина со дня основания Организации Объединенных Наций. Хотя перед Советом по-прежнему стоят огромные задачи, требующие срочного решения, он может гордиться своими достижениями: в 1945 году имелась весьма скудная информация об условиях в мире, даже о численности населения Земли, тогда как в настоящее время, благодаря деятельности функциональных комиссий Совета, специализированных учреждений и региональных комиссий, имеется огромный объем информации о человечестве и нашей планете. Значительный прогресс достигнут в области всемирного сотрудничества. Однако, несмотря на достигнутый прогресс, международные отношения и мировая экономика по-прежнему переживают ряд кризисов, которые достигнут более серьезных масштабов, если международное сообщество не найдет решения стоящих перед ним проблем.

5. В течение 70-х годов, то есть именно тогда, когда начался процесс более четкого осознания взаимосвязанности мира и взаимозависимости Севера и Юга, увеличился разрыв между богатыми и бедными странами, усилилась практика протекционистских мер, в целом ухудшились

⁴¹ United Nations publication, Sales No. E.80.II.C.2 and corrigendum.

⁴² Документ будет выпущен в виде *Официальных отчетов Генеральной Ассамблеи, одиннадцатая специальная сессия, Дополнение № 2 (A/S-11/2)*.

⁴³ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 2 (E/1980/3)*.

⁴⁴ Подробный перечень документации содержится в аннотациях к предварительной повестке дня второй очередной сессии Совета 1980 года (E/1980/100).

условия внешней торговли развивающихся стран, сократилась официальная помощь на цели развития в процентном исчислении от валового национального продукта (ВНП), достиг угрожающего уровня внешний долг развивающихся стран, и так и не была проведена реформа международной валютной системы с учетом потребностей развивающихся стран. Все эти факторы указывают на безотлагательную необходимость коренного изменения международных экономических отношений. Это потребует нового подхода, основанного на признании того факта, что структурные изменения являются единственным средством достижения стабильного и бескризисного роста мировой экономики. Он выразил надежду на то, что в ходе текущей сессии Совет достигнет дальнейшего прогресса в разработке новой международной стратегии развития и в достижении соглашения относительно повестки дня и процедуры нового раунда глобальных переговоров.

6. На Совет также была возложена задача проведения всестороннего обзора политики в области оперативной деятельности в целях развития и разработки руководящих принципов проведения будущих обзоров. Следует отметить, что, несмотря на достигнутое при осуществлении мероприятия по перестройке соглашения о том, что необходимо увеличить поток ресурсов на оперативную деятельность в реальном исчислении, пока еще не достигнут какой-либо прогресс в достижении данной цели. С другой стороны, при проведении планируемого мероприятия необходимо обеспечить максимально эффективное управление и осуществление оперативной деятельности системы Организации Объединенных Наций.

7. Многие были сказаны о том, что Совету необходимо активизировать свои усилия и играть более эффективную роль в координации деятельности системы Организации Объединенных Наций в целом. Нет сомнений в том, что в ходе 80-х годов перестройка международных экономических отношений будет находиться в центре внимания международного сообщества. На систему Организации Объединенных Наций будет возложена более широкая ответственность за ведение международных переговоров и предоставление технической помощи. Совет должен быть реорганизован, с тем чтобы он более эффективно играл свою роль центрального форума для рассмотрения экономических, социальных и гуманитарных проблем. Он настоятельно призвал членов Совета использовать эту имеющуюся возможность для обсуждения данного вопроса и принятия необходимых решений, с тем чтобы дать Совету возможность решить все еще стоящие перед ним задачи.

8. Генеральный секретарь в своем выступлении в Совете (E/1980/SR.24) напомнил, что в прошлом году он сообщил Совету о стоящих перед мировой экономикой проблемах и с беспокойством отметил отсутствие каких-либо значимых результатов в международных экономических пе-

реговорах, направленных на решение некоторых из этих проблем. Этот прогноз, который мог показаться пессимистическим, был обусловлен развитием событий: экономические перспективы как на ближайшее будущее, так и в долгосрочном плане были малообнадёживающими, и в диалоге Север-Юг какой-либо ощутимый прогресс достигнут не был. В условиях возрождения политической напряженности эти экономические трудности могли сами по себе явиться дополнительным источником напряженности.

9. Через несколько недель Генеральная Ассамблея проведет специальную сессию, цель которой заключается в том, чтобы придать необходимый импульс международному сотрудничеству в целях развития и переговорам, которые являются механизмом такого сотрудничества. На основе анализа прогресса, достигнутого в установлении нового международного экономического порядка, специальная сессия должна принять международную стратегию развития на предстоящее десятилетие и решения, необходимые для начала нового раунда глобальных переговоров в начале 1981 года. В последние месяцы два межправительственных комитета активно занимались подготовкой этой сессии. По-прежнему имеются значительные разногласия в отношении текстов, которые предстоит принять, и следует приложить усилия по достижению необходимого компромисса. Он выразил надежду на то, что работа Совета будет способствовать достижению этой цели, поскольку его задача заключается именно в том, чтобы заложить необходимую основу и содействовать деятельности Генеральной Ассамблеи в экономической и социальной областях.

10. Чтобы деятельность осуществлялась в нужном направлении и с требуемой активностью, прежде всего необходимо дать точную оценку многим проблемам, стоящим перед мировой экономикой. Подробный анализ этих проблем содержится в *Мировом экономическом обзоре за 1979—1980 годы*. Он хотел бы обратить внимание на отдельные элементы этого анализа, которые дают определенные основания для беспокойности.

11. Во-первых, темпы роста большинства развивающихся стран—импортеров нефти в последние годы не отвечают потребностям их развития. Замедление темпов роста этих стран обусловлено экономическим спадом, который в настоящее время переживают развитые страны с рыночной экономикой, а также ростом протекционизма в этих развитых странах. Они также ощущают отрицательные последствия ухудшения условий внешней торговли из-за возросшей стоимости их импорта энергии и промышленных товаров. Дефицит их платежного баланса резко возрастает, в то время как, за исключением весьма немногих стран, их способность приспособиться к отрицательным внешним факторам остается ограниченной.

12. Во-вторых, положение стран с низким доходом в данных обстоятельствах вызывает особую

тревогу. В ряде из них уже наблюдается застой производства, что означает уменьшение уровня дохода на душу населения. В данном положении эти страны зависят от официальной помощи на цели развития. Он хотел бы особо подчеркнуть серьезность того факта, что средний уровень официальной помощи на цели развития остается на прежнем уровне и все еще ниже половины показателя, намеченного международным сообществом более десяти лет назад.

13. В-третьих, развивающиеся страны—экспортеры нефти также сталкиваются с серьезными проблемами. Их усилия по диверсификации своей экономики и созданию основы для самостоятельного развития сталкиваются с трудностями в плане доступа к рынкам и технологии развитых стран. Неустойчивый характер имеющихся в их распоряжении финансовых средств значительно снижает их заинтересованность в сохранении объема добычи нефти или повышении его до уровня, значительно превышающего их текущие потребности финансирования своего развития.

14. В-четвертых, рост экономики стран с плановым хозяйством продолжал замедляться из-за структурных трудностей, с которыми сталкивается экономика этих стран, и последствий неблагоприятных климатических условий в 1979 году для сельского хозяйства. Кроме того, на положении в этих странах, в частности в восточноевропейских странах, сказались трудности в плане платежного баланса, обусловленные ухудшением условий их внешней торговли и экономическим спадом в развитых странах с рыночной экономикой.

15. В-пятых, спад в развитых странах с рыночной экономикой будет, видимо, даже более длительным, чем предполагалось в момент подготовки *Обзора*. Вместе с тем, в последнее время ускорились темпы инфляции, Это не только ведет к росту безработицы, но и создает условия, способствующие росту протекционистских тенденций. Это положение препятствует капиталовложениям: необходимым для корректировки структуры производства, в частности, в области производства и сохранения энергии. Тот факт, что руководители этих стран уделяют первостепенное внимание борьбе против инфляции, является позитивным фактором в мировой экономике. Однако нежелательно, что принимаемые меры были направлены прежде всего на проведение ограничительной политики в отношении спроса. Опыт показывает, что такие меры сами по себе недостаточны для сдерживания инфляции. Поэтому необходимо уделять больше внимания проведению на национальном и международном уровнях политики, направленной на рассмотрение структурных и организационных факторов инфляции.

16. В-шестых, переход от периода, когда нефть являлась основным источником дешевой и имеющейся в изобилии энергии, к периоду, когда источники энергии будут более разнообразными

и дорогостоящими, происходит в сложных и противоречивых условиях. В развитых странах достигнут определенный прогресс в области сохранения энергии, однако он меньше того прогресса, которого можно было бы достичь с помощью более энергичных мер. Кроме того, отсутствие стабильности и определенности на рынках энергии обуславливает поведение, для которого характерны чрезвычайная осторожность или дорогостоящая спекуляция со стороны всех партнеров в мировой экономике.

17. Все указанные трудности обусловили мрачные перспективы на 80-е годы. Он был поражен тем, что выводы в ряде опубликованных в последнее время докладов, включая доклад Комиссии Брандта, совпадают. В этом последнем докладе с особой остротой подчеркнута серьезность положения третьего мира и угроза международной политической стабильности, если не будут незамедлительно осуществлены коренные изменения в области международных экономических отношений. В мире растущей взаимозависимости любой прогресс в данной области будет способствовать ослаблению существующей напряженности на политической арене.

18. В проекте международной стратегии развития предложен ряд первоочередных целей международных действий на предстоящее десятилетие. Первой целью является ускорение темпов роста экономики развивающихся стран. Крайняя нищета, затрагивающая сотни миллионов людей, такова, что необходимо наметить грандиозные цели в отношении роста в целом и по секторам. Это потребует от самих развивающихся стран энергичных усилий по мобилизации своих людских, природных и финансовых ресурсов и обеспечению участия всего населения как в процессе развития, так и в использовании его результатов. Что касается такого участия, то он подчеркнул важную роль женщин в процессе развития, роль, которая будет находиться в центре обсуждения на предстоящей конференции Организации Объединенных Наций в Копенгагене. Усилия развивающихся стран и активизация их сотрудничества между собой с целью достижения коллективного самообеспечения должны поддерживаться гораздо более благоприятным международным климатом.

19. Перестройка международных экономических отношений, иными словами, установление нового международного экономического порядка, должна по праву стать исходной целью новой стратегии. Достижение этой цели потребует реформ, которые должны быть сосредоточены на механизме, регулирующем международную экономику в области торговли и валютно-финансовых отношений, и, в некоторых случаях, на функционировании учреждений, осуществляющих контроль над этим процессом. В проекте стратегии указывается общее направление этих реформ; в настоящее же время прежде всего необходимо соглашение относительно конкретных условий их осуществления. Такова цель глобальных переговоров, которые начнутся на специальной сессии.

20. Переговоры будут вестись прежде всего в пяти основных областях международной экономики: сырьевые материалы, энергия, торговля, развитие и валютно-финансовые вопросы. Некоторые из рассматриваемых тем имеют особое значение и тесно связаны между собой, в частности, вопросы валют, финансов и энергии: этим вопросам необходимо уделить в течение ограниченного времени переговоров все необходимое внимание ввиду их важности для всех партнеров в мировой экономике. Другие вопросы, касающиеся сырьевых материалов, торговли и развития, также имеют особо важное значение: их необходимо включить в повестку дня, с тем чтобы в процессе переговоров был, по крайней мере, сделан подлинный прогресс на пути к их решению. Несмотря на значительные разногласия в отношении включения или формулировки некоторых пунктов повестки дня, он выразил убежденность в том, что могут быть выявлены значительные возможности для компромисса.

21. Далее Генеральный секретарь обратил внимание на некоторые условия, необходимые для успеха самого процесса переговоров. В ходе переговоров все страны и все группы стран могли бы в чем-нибудь уступить и в чем-нибудь выиграть. Они пойдут на значительные уступки, если будет достаточно свидетельств того, что их партнеры по переговорам также готовы пойти на это и согласиться с изменениями в тех областях, где они обладают определенными преимуществами.

22. Таким образом, в переговорах следует руководствоваться стремлением найти взаимовыгодное решение. Однако важно не упустить из виду тот факт, что уровень жизни в наиболее богатых и наиболее развитых странах, их экономическое могущество и их контроль де-юре или де-факто над целым рядом ключевых позиций в системе международных экономических отношений дает им возможность вносить более значительный вклад, чем вклад подавляющего большинства развивающихся стран. Как уже было решено Генеральной Ассамблеей, такие переговоры должны проходить одновременно, с тем чтобы обеспечить согласованный и комплексный подход к обсуждаемому вопросу. На протяжении всего процесса переговоров Генеральная Ассамблея или орган, назначенный ею, будут играть центральную роль.

23. Генеральный секретарь был впечатлен тем фактом, что в ходе различных контактов в последние месяцы с различными высокопоставленными политическими деятелями практически все из них подчеркивали необходимость принятия мер на международном уровне через консультации и переговоры. С другой стороны, зачастую высказывались сомнения и даже скептицизм в отношении способности Организации Объединенных Наций обеспечить надлежащие рамки для переговоров, которые привели бы к принятию целенаправленных решений. Однако нет никаких причин автоматически исключать Организацию Объеди-

ненных Наций как орган, неспособный быть эффективным форумом для такого процесса переговоров. Это зависит от воли государств-членов соответствующим образом организовать состав своих делегаций и стремиться к поиску новых методов работы.

24. Он отметил определенную степень согласия в отношении сроков переговоров: они должны открыться в начале 1981 года и дать первые результаты до начала тридцать шестой сессии Генеральной Ассамблеи. Однако эти сроки не должны помешать поискам безотлагательных ответов на некоторые насущные проблемы. Положение во многих развивающихся странах уже вызывает серьезную обеспокоенность и может значительно ухудшиться в течение следующих нескольких месяцев; оно требует срочных действий со стороны всего международного сообщества. Поэтому Генеральный секретарь предлагает, чтобы государства-члены рассмотрели возможность принятия на специальной сессии ряда решений с целью их скорейшего осуществления. Эти решения должны быть разработаны таким образом, чтобы они не повлияли на результаты глобальных переговоров, одной из целей которых является поиск долгосрочных решений и содействие длительным организационным изменениям, и не предрешали их результаты.

25. Уже на нынешней стадии он хотел бы привлечь внимание правительств к одному из вопросов, по которым могут быть приняты такие более срочные решения.

26. Во-первых, в ближайшие месяцы всем развивающимся странам—импортерам нефти требуются внешние ресурсы для финансирования расходов, связанных с дефицитом платежного баланса. Возможно потребуются обратиться с призывом к Международному валютному фонду и Всемирному банку принять срочные меры, с тем чтобы дать этим странам возможность получить помощь в расширенном объеме. Такая помощь должна быть предоставлена на условиях, измененных применительно к процессу перестройки, и на определенный период времени. Она может включать, в частности, быстрое предоставление займов Банка по программам с целью облегчения структурной перестройки, принцип которой был принят недавно, а также увеличение необходимых для этой цели ресурсов. Перестройка должна осуществляться на условиях, применимых к использованию средств Фонда, с тем чтобы развивающиеся страны стремились использовать эти средства более интенсивно и на более раннем этапе.

27. Во-вторых, необходимо рассмотреть вопрос о принятии специальных мер на благо стран с низким доходом и большим дефицитом платежного баланса. По первоначальным оценкам, содержащимся в исследовании, подготовленном Секретариатом по просьбе Генеральной Ассамблеи, объем дополнительной официальной помощи, которая требуется этим странам в 1981 году для того, чтобы они смогли увеличить свой импорт и не были вынуждены сдерживать процесс своего

развития, составит примерно 5 млрд. долл. США. Эта помощь могла бы быть предоставлена промышленно развитыми странами и другими странами, которые имеют такую возможность, и должна быть готова к началу 1981 года. Она могла бы частично направляться через различные межрегиональные или многосторонние учреждения, и сама Организация Объединенных Наций приняла бы в этом участие.

28. В-третьих, необходимо безотлагательно увеличить объем капиталовложений в разведку, разработку и эксплуатацию обычных и возобновляемых источников энергии в развивающихся странах. Необходимо активизировать уже принятые инициативы, особенно через многосторонние учреждения и, в частности, через Всемирный банк, значительно увеличить их ресурсы. Промышленно развитые страны, а также страны-экспортеры нефти, которые в состоянии сделать это, могли бы внести свой вклад. Эта проблема будет, несомненно, глубоко изучена в ходе глобальных переговоров, однако, по мнению Генерального секретаря, она достаточно остра, чтобы следовало принять предварительные меры, ведущие к безотлагательным результатам.

29. С учетом трудностей, с которыми сталкивается мировая экономика, а также трудностей в укреплении международного сотрудничества каждая страна испытывает соблазн преследовать свои собственные интересы и попытаться переложить на других бремя усилий по перестройке. Подобное поведение следует осудить, поскольку оно может вызвать целый ряд экономических и политических кризисов. В мире, где сосуществуют взаимозависимость и неравенство, единственным приемлемым ответом является сотрудничество и солидарность. Мир не должен поддаваться пессимизму или скептицизму. Важные изменения часто становились возможными именно в кризисные времена. Политическим руководителям необходимо воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы направлять изменения, а не уступать перед ними.

Общие прения

30. Все ораторы, которые приняли участие в общих прениях, выразили глубокую озабоченность в связи с положением в мировой экономике. Трудности, с которыми большинство стран, и прежде всего развивающиеся страны, столкнулось в 1979 году, усугубились в первой половине 1980 года, и перспективы остаются весьма мрачными. Многие представители отметили, что по данным, приведенным в «Мировом экономическом обзоре за 1979—1980 годы», замедленные темпы роста и постоянно увеличивающаяся инфляция наряду со значительным увеличением дефицита текущего платежного баланса подрывают возможности быстрого оздоровления экономики. Капиталовложения остаются на низком уровне, и во многих странах растет безработица. Рядом выступавших было отмечено, что в этих условиях необходимость установления нового международного экономического порядка стала еще более явной. Тем не

менее подготовка новой международной стратегии развития на третье десятилетие развития все еще не закончена, и Комитет полного состава не смог достичь согласия относительно повестки дня или сроков проведения глобальных переговоров. Перспективы достижения значительного прогресса на предстоящей одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи являются неясными, и для успешного исхода специальной сессии потребуются значительные политические усилия.

31. Некоторые делегации отметили, что нынешняя система международных экономических отношений бесспорно оказалась неспособной защитить интересы как развивающихся, так и развитых стран. Признание этого факта в ходе недавних международных дискуссий создало объективную основу для переговоров между Севером и Югом. Установление нового международного экономического порядка является необходимым, поскольку нынешняя несправедливая система привела к международным кризисам и конфронтации. Важно сознавать, что Организация Объединенных Наций в состоянии мобилизовать политическую волю всех государств для участия в этом общем деле. Выступавшие подчеркивали, что структурные изменения в международных экономических отношениях должны основываться на новых, демократических принципах и что в центре их должны стоять проблемы развивающихся стран. В этой связи многие представители отметили, что в результате предстоящей одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи все государства должны взять на себя четкие политические обязательства по обеспечению того, чтобы глобальные переговоры и новая международная стратегия развития привели к принятию соглашений по практическим мерам.

32. Некоторые представители выразили свою серьезную озабоченность в связи с отсутствием прогресса в Комитете полного состава. Генеральная Ассамблея на своей тридцать четвертой сессии по инициативе Группы 77 приняла важную резолюцию, касающуюся глобальных переговоров по международному экономическому сотрудничеству в целях развития. Такие переговоры необходимы для того, чтобы достичь комплексного решения по вопросам сырья, развития, торговли, энергетики и валютно-финансовой системы. В процессе подготовительной работы уже возникли значительные проблемы, например, в отношении повестки дня и порядка работы. Перед мировым сообществом не должна стоять угроза провала специальной сессии по этому вопросу. Необходимо, чтобы решения принимались благодаря проявлению зрелой политической воли, которая сама по себе может изменить мрачные перспективы и привести к успешному исходу сессии.

33. Некоторые делегации подчеркнули, что международную стратегию развития для третьего Десятилетия развития Организации Объединенных Наций необходимо разрабатывать в рамках международного экономического порядка. Эта

стратегия должна предусматривать изменения, в частности, в следующих областях: промышленные сектора развитых стран должны быть приведены в соответствие с секторами развивающихся стран с целью содействия увеличению экспорта готовых товаров; необходимо значительно расширить официальную помощь на цели развития; необходимо изменить международную валютную систему с целью осуществления ряда финансовых мер по удовлетворению потребностей развивающихся стран во внешних ресурсах; необходимо положить конец протекционистской политике развитых стран. Рядом представителей было подчеркнуто значение социальных вопросов и выражено удовлетворение тем фактом, что такие вопросы были конкретно обсуждены в ходе подготовительной работы для новой международной стратегии развития.

34. По мнению некоторых делегаций, стратегия, во-первых, должна определить условия, необходимые для международного экономического сотрудничества. Во-вторых, она должна указать факторы, такие как колониализм, неоколониалистская эксплуатация, иностранная агрессия и оккупация, расизм и апартеид и другие формы иностранного господства, которые препятствуют развитию и международному экономическому сотрудничеству. В-третьих, стратегия должна определить условия, необходимые для социально-экономического развития, в частности, право на постоянный суверенитет над природными ресурсами и право на подчинение транснациональных предприятий и иностранных инвестиций интересам национального развития. В-четвертых, стратегия должна разработать пути оказания поддержки развивающимся странам в их усилиях по ускорению экономического и социального развития.

35. Рядом представителей было отмечено, что поиски решения, которое позволило бы мировой экономике выйти из спада, омрачившего подготовительную работу по глобальным переговорам, также является частью основы для подготовки новой международной стратегии развития. Хотя эта стратегия направлена главным образом на ускоренное развитие развивающихся стран и на установление нового, более справедливого международного экономического порядка, усилия по достижению этих целей были бы более эффективными, если бы они осуществлялись в условиях стабильного экономического роста. Основная ответственность за развитие развивающихся стран лежит на самих этих странах. Однако, несмотря на это, необходимы эффективные действия по созданию внешних условий, благоприятных для этих усилий; таким образом, существует совершенно очевидная связь между глобальными переговорами и стратегией.

36. Представляя свой доклад о ходе работы Совету, Председатель Подготовительного комитета по новой международной стратегии развития отметил, что, несмотря на трудности, Комитет за последние два года добился значительного прогресса. Это нашло свое отражение в широких

соглашениях по ряду областей в разделах, относящихся к целям и задачам, а также к мерам в области политики. Однако до сих пор не решены некоторые важные вопросы. Хотя в Комитете было достигнуто общее мнение в отношении того, что общие намечаемые показатели роста экономики развивающихся стран должны быть установлены на высоком уровне, до сих пор не согласована конкретная цифра. В разделе о мерах в области политики основные нерешенные вопросы касаются финансов, валют и энергии. Большую озабоченность вызывает то, что по вопросу об обязательствах, касающихся официальной помощи на цели развития, которая лежит в основе стратегии, основные страны-доноры еще не сообщили конкретно о своих намерениях в отношении достижения установленных на международном уровне соответствующих целей и сроков. Важно добиться прогресса в решении этого вопроса. Однако, несмотря на предстоящую трудную задачу, он считает, что уже достигнутый прогресс оправдывает некоторый, хотя и сдержанный оптимизм. Следует надеяться, что к концу однойнадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи будет достигнуто согласие в отношении эффективной международной стратегии развития, которая могла бы внести значительный вклад в установление нового международного экономического порядка.

37. Анализируя нынешнее экономическое положение, многие представители подчеркнули особые трудности развивающихся стран, не являющихся экспортёрами нефти. Их дефицит по текущим операциям, который составил 35 млрд. долл. США в 1978 году, может достигнуть 70 млрд. долл. США в 1980 году. Как указано в «Мировом экономическом обзоре за 1979—1980 годы», это ставит огромные проблемы перед развивающимися странами, внешняя задолженность которых уже весьма значительна. По мере замедления потоков помощи страны с низким доходом, которые в значительной степени зависят от таких потоков, также начинают сталкиваться с острыми проблемами. На 1981 год также не ожидается хороших перспектив. Спад в промышленно развитых странах и растущее протекционистское давление несомненно повлияет на их доходы от экспорта. Более того, продолжается рост международной инфляции, приводящей к повышению стоимости импорта, что еще больше увеличит их дефицит по текущим операциям в 1981 году.

38. Некоторые делегации отметили, что международная инфляция не является новым явлением. Инфляция в промышленно развитых странах началась во второй половине 60-х годов и начала ускоряться в начале 70-х годов. Во многих случаях повышение цен на нефть было скорее следствием, а не причиной инфляции. Так, несмотря на стабильность цен на нефть на международных рынках в период с 1976 по 1978 год, инфляция в промышленно развитых странах оставалась весьма значительной и даже начала увеличиваться во второй половине 1978 года. В развивающихся странах, не являющихся экспортёрами нефти,

расходы на нефть составили всего одну пятую от общей стоимости их импорта, и, таким образом, повышение цен на нефть влияло на внутренние цены не столь значительно, как другие повышения цен на международном рынке, особенно цен на готовые товары. В этой связи некоторые представители подчеркнули, что международное валютно-финансовое положение сказывается не только на развивающихся странах. Социалистические страны также испытывают его отрицательные последствия.

39. Другие делегации отметили, что недавнее повышение цен на нефть нанесло сильный удар по фактическим возможностям промышленно развитых стран нести дополнительное бремя инфляции, которое усугубляется тем фактом, что за период менее чем в 12 месяцев средняя цена на нефть выросла более чем вдвое. Применение политики регулирования спроса с целью хотя бы частичной компенсации этих инфляционных процессов привело к замедлению экономического роста в целом, кризису международной торговли, а также к поощрению протекционизма и более упорному сопротивлению структурной перестройке.

40. Директор-управляющий Международного валютного фонда отметил, что инфляция глубоко укоренилась в экономике промышленно развитых стран и что она представляет собой наиболее серьезную из всех существующих экономических проблем. Рост инфляции за последний год был отчасти вызван повышением цен на нефть, а также недостаточно жесткой финансовой и валютной политикой, проводившейся в течение последних нескольких лет в большинстве этих стран. Последствия этих двух инфляционных факторов были усугублены отсутствием гибкости в социально-экономических структурах. Высокий уровень инфляции в развитых и развивающихся странах является основным препятствием на пути к решению других важных экономических проблем как национального, так и международного характера.

41. Многие делегации отмечали, что существующие перспективы являются весьма мрачными. С давлением инфляции приходится сталкиваться в условиях значительного дисбаланса текущих счетов, роста безработицы и снижения объема капиталовложений. Некоторые представители отметили, что в сложившихся обстоятельствах и несмотря на общепризнанный факт того, что участие развивающихся стран в приостановлении тенденций спада в промышленно развитых странах было значительным, меры, принятые развитыми странами для решения своих проблем, зачастую приводили к перекладыванию бремени кризиса на развивающиеся страны. Развивающиеся страны уже давно упорно говорили о том, что без установления нового международного экономического порядка нельзя решить существующие проблемы и обеспечить динамичное развитие мировой экономики.

42. В этой связи отмечалось, что, судя по имеющимся данным, среднегодовые темпы эко-

номического роста развитых стран Севера в 80-х годах, по-видимому, составят около 3 процентов. Однако развивающиеся страны должны найти пути обеспечения темпов роста в пределах 6—7 процентов. Хотя развитые страны могут существовать и при низких темпах роста, поскольку в них уже достигнут достаточно высокий уровень жизни, в странах Юга от процесса развития зависит само их существование. Тесные связи между экономикой стран Юга и экономикой стран Севера заставили развивающиеся страны настаивать на необходимости создания таких международных условий, которые позволят им улучшить их перспективы развития. В этой связи следует приветствовать тот факт, что сознание необходимости структурных изменений в интересах всеобщего блага растет и в странах Севера.

43. Некоторые ораторы отметили, что на недавнем совещании на высшем уровне в Венеции вновь было указано на серьезность положения, с которым столкнулась мировая экономика. Отмечалось также, что вывод совещания на высшем уровне был сформулирован весьма ясно: трудности на пути экономического развития и процветания можно будет преодолеть только в том случае, если промышленно развитые страны «свободного мира», страны-производители нефти и развивающиеся страны, не являющиеся производителями нефти, будут действовать совместно с учетом интересов всех стран. Некоторые представители обратили внимание на доклад Брандта, в котором была подчеркнута взаимозависимость, характерная для современного мира. В связи с этим важно продолжать международный диалог в экономической и политической областях. В этой связи представляется важным, как подчеркивалось в докладе Брандта, чтобы все страны, независимо от уровня их развития и политической системы, осознали тот факт, что их интересы и обязанности являются общими.

44. Ряд делегаций отмечали, что транснациональные корпорации играют ведущую роль скорее в увековечении экономической зависимости развивающихся стран, чем в содействии развитию взаимозависимости. Необходимо ограничить бесконтрольную деятельность империалистических монополий в развивающихся странах. Следует ускорить разработку кодекса поведения транснациональных корпораций. В условиях финансовых трансфертов и помощи уделение должного внимания утечке из развивающихся стран ресурсов, вызванной частными инвестициями, полностью соответствовало бы их интересам. Некоторые представители заявили, что транснациональные корпорации тем не менее будут продолжать играть важную роль в развивающихся странах. Поэтому на мировом и региональном уровнях следует предпринять усилия для увеличения потока информации о деятельности этих компаний в качестве меры по улучшению позиций на переговорах стран, в которых действуют эти компании.

45. Некоторые делегации обратили внимание на значительные изменения, произошедшие в

балансах текущих счетов различных групп стран. Излишки текущих счетов стран—экспортеров нефти в размере более 100 млрд. долл. США в 1980 году, которые в значительной степени соответствовали дефицитам платежных балансов развитых и развивающихся стран, не являющихся экспортерами нефти, требовали соответствующих возможностей приложения капитала для сохранения стоимости активов стран—экспортеров нефти. Кроме того, касаясь финансовых вопросов, некоторые представители отметили, что возможности существующих финансовых органов со всей очевидностью являются недостаточными для удовлетворения значительных финансовых потребностей развивающихся стран—импортеров нефти в результате ухудшения платежных балансов в большинстве этих стран. В этой связи большое значение имеют три фактора: существующий высокий уровень задолженности, более осторожное отношение международных коммерческих банков к вопросам займов и последние тенденции в области процентных ставок на международных рынках капитала. Ряд представителей отметили, что страны ОПЕК риск зачастую сводили до минимума, вкладывая большую часть излишков капитала в ограниченном числе развитых стран. Настало время для того, чтобы страны ОПЕК начали вести более активную деятельность в развивающихся странах, не являющихся экспортерами нефти, через посредство международных финансовых учреждений, а также путем прямых капиталовложений или непосредственного предоставления займов или субсидий.

46. По мнению некоторых ораторов, Международный валютный фонд и Всемирный банк могут играть в создавшемся положении особую роль. Такая роль приобретает особое значение для стран, наиболее пострадавших от роста цен на импорт нефти, стран с высоким уровнем внешней задолженности и стран, не имеющих возможности привлечь средства на коммерческих условиях. Некоторые делегации приветствовали тот факт, что Международный валютный фонд готов играть более значительную роль в обороте избыточных средств, предоставлять кредиты в большем объеме, чем раньше и, в случае необходимости, превышать ранее установленные верхние пределы квот, а также тот факт, что Всемирный банк готов предоставить займы для многолетних программ экономического приспособления и удвоить свой капитал, доведя его до примерно 40 млрд. долл. США.

47. Ряд представителей подчеркнули, однако, настоятельную необходимость в тщательной реформе международной валютной системы. Основным недостатком существующей системы является ее зависимость от валюты одной страны в качестве основного источника международных резервов и ликвидных средств. Международный валютный фонд при поддержке развитых стран Запада как и прежде давал развивающимся странам неправильные рекомендации в области экономики, для того, чтобы их значительные ликвидные средства не были использованы для

нужд развития развивающихся стран. В связи с этим представляется важным демократизировать процесс принятия решений в Фонде, использовать специальные права заимствования (СДР) в качестве основного источника международной ликвидности и удовлетворения потребностей в валютных резервах и установить связь между СДР и потребностями развивающихся стран в области развития.

48. В связи с вопросом о финансовых трансфертах многие делегации подчеркнули необходимость предоставления помощи. Согласно «Обзору мирового экономического положения за 1979—1980 годы» дефицит текущих счетов развивающихся стран, не являющихся экспортерами нефти, возрастет, как предполагается, за период с 1978 по 1981 год более чем на 100 процентов: с 35 млрд. долл. США до 80 млрд. долл. США. Для значительного числа этих стран официальная помощь в целях развития (ОПР) составляла большую часть в общем объеме внешних кредитов. За последнее время объем ОПР значительно сократился. Он составлял лишь немногим более 0,3 процента валового национального продукта стран-доноров, что было намного меньше показателя 0,7 процента, запланированного в соответствии с международной стратегией развития. Увеличение помощи необходимо рассматривать не только в связи с потребностями развивающихся стран. Необходимо учитывать и то обстоятельство, что более динамичное развитие этих стран обеспечит огромные потенциальные рынки сбыта для развитых стран. Некоторые ораторы обратили внимание на тот факт, что члены ОПЕК предоставили развивающимся странам значительную помощь. Данные, опубликованные ОЭСР в 1978 году, свидетельствуют о том, что страны ОПЕК предоставляли развивающимся странам помощь в объеме около 2 процентов своих ВВП по сравнению с 0,31 процента в странах ОЭСР.

49. Ряд представителей заявили о том, что можно было бы получить больше средств для этой цели, если замедлить гонку вооружений. В настоящее время промышленно развитые страны тратят на вооружения около 450 млрд. долл. США. Было также отмечено, что гонка вооружений влечет за собой и другие негативные последствия. Во-первых, она усиливает международную напряженность и подрывает атмосферу доверия, без которой не может осуществляться эффективное международное экономическое сотрудничество. Кроме того, она вызывает совершенно непродуктивные и разорительные военные расходы, которые способствуют росту внутренних цен и международной инфляции, ставших настоящим препятствием на пути стабилизации мирового экономического положения.

50. По мнению некоторых делегаций, особое положение наименее развитых стран и прочих развивающихся стран с низким доходом заслуживает особого внимания. На этих странах особенно отразились недавние события, и их торговое положение значительно ухудшилось. Исполнительный

секретарь ЭКА заявил, что в регионе в наибольшей степени пострадали 20 стран, которые относятся к числу наименее развитых из развивающихся стран. Многие ораторы обратили внимание на предложение Генерального секретаря начать специальную операцию по решению проблем этих стран. Ряд из них заявил, что они тщательно рассмотрят предложенные чрезвычайные меры и что они высоко ценят усилия Генерального секретаря, направленные на определение конкретного подхода к решению проблем, которые будут рассмотрены на одиннадцатой специальной сессии Генеральной Ассамблеи. В этой связи некоторые представители подчеркнули, что, как указывал сам Генеральный секретарь, такая инициатива не должна отразиться на результатах глобальных переговоров или предвосхитить их. Любые меры, которые можно считать результатом этой инициативы, не должны ослаблять или отвлекать внимание от предстоящего раунда глобальных переговоров и не должны использоваться в качестве заменителя долгосрочных структурных изменений, необходимых для мировой экономической системы.

51. Генеральный секретарь ЮНКТАД сообщил, что в последнее время успешно завершился ряд крупных переговоров. В начале года были завершены переговоры о принятии правил по упорядочению ограничительной деловой практики и был достигнут консенсус по вопросу о принятии Конвенции о международных смешанных перевозках. Кроме того, недавно были приняты статьи соглашения об Общем фонде. Многие ораторы выразили удовлетворение по поводу создания Общего фонда, что представляет собой значительный прогресс на пути осуществления Комплексной программы сырьевых товаров. Ее скорейшее осуществление могло бы оказать значительную помощь экономике развивающихся стран путем совершенствования мировой торговли сырьевыми товарами.

52. Некоторые делегации особо остановились на вопросе об отрицательных последствиях протекционистских мер. Такие меры все больше и больше осуществлялись в отношении тех секторов, в которых развивающиеся страны обрели конкурентоспособность. Исполнительный секретарь Экономической и социальной комиссии для Азии и района Тихого океана подчеркнул необходимость полностью отразить в международной торговой системе сопоставимые преимущества торговых партнеров. Оптимальное использование значительных людских и недостаточных материальных ресурсов развивающихся стран будет по-прежнему безуспешным, если их доступу на рынки будут препятствовать искусственные торговые барьеры. Один из представителей отметил, что члены ОЭСР недавно вновь подтвердили свое обещание продолжать усилия по либерализации торговли и борьбе с протекционизмом. Хотя и очевидно, что политика протекционизма действительно могла отрицательно сказаться на развивающихся странах, большую угрозу занятости в развитых странах создавал прежде всего именно

застой в экономическом росте промышленно развитых стран, а не экспорт развивающихся стран. В этой связи также отмечалась необходимость в политике позитивного экономического приспособления. Такая политика, основывающаяся на рыночных силах, позволит избежать барьеров на пути движения капитала и рабочей силы, а также тарифных и нетарифных барьеров в целях установления более свободной мировой торговли.

53. С учетом того факта, что энергетика является существенным фактором в экономике всех стран, ряд представителей заявил, что сотрудничество между странами-импортерами и экспортерами нефти будет иметь большое значение в усилиях по содействию прогнозированию снабжения, спроса и цен в области энергетики. По мнению некоторых ораторов, текущие проблемы, стоящие перед международными рынками нефти, отчасти были вызваны искусственно заниженными ценами на нефть, установленными в прошлом под воздействием развитых стран, что не стимулировало развития альтернативных энергетических ресурсов. Нефть является невозобновляемым источником энергии, который при нынешних темпах разработки через несколько десятилетий будет исчерпан. Огромные капиталовложения в разработку альтернативных источников энергии и решительные усилия по сохранению энергии являются, таким образом, необходимым для того, чтобы обеспечить возможность постепенного приспособления мировой экономики к посленефтяной эре. Значение дальнейшей работы в области энергетики было подчеркнуто Исполнительным секретарем ЭКЕ. Этому вопросу следует уделить еще большее внимание. Комиссии уже удалось наладить многостороннее международное сотрудничество в области энергетики, однако главным образом в области первичных и вторичных видов энергии — каменного угля, газа и электроэнергии. Комиссия лишь недавно включила в свою программу работы вопросы общей энергетики.

54. Некоторые представители отметили, что разработка дополнительных источников энергии станет важным фактором процесса экономического приспособления всех стран. Они приветствовали предстоящий созыв Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии, которая укрепит деятельность системы Организации Объединенных Наций в этой области. Ряд делегаций подчеркнули значение увеличения капиталовложений в энергетический сектор развивающихся стран. Необходимо расширить деятельность по разведке нефти в этих странах параллельно с использованием менее дорогостоящих альтернативных источников энергии. Они выразили удовлетворение по поводу растущего значения, которое придает этим усилиям Всемирный банк.

55. Ряд делегаций выразили озабоченность по поводу растущей зависимости развивающихся стран от импорта продовольствия, что еще более осложнило и без того неблагоприятное положение этих стран в плане платежных балансов. Испол-

нительный секретарь ЭКА заявил, что продовольственное и сельскохозяйственное положение в регионе резко ухудшилось. Производство и потребление продовольствия на душу населения значительно ниже потребностей в питании. Система раннего предупреждения ФАО показала, что во многих частях Африки установились неблагоприятные условия для сельского хозяйства и многие страны Африки страдают от серьезной нехватки продовольствия. Генеральный директор ФАО подчеркнул, что с этой проблемой столкнулись страны нескольких регионов. ФАО изучила потребности в импорте зерновых 59 наиболее уязвимых развивающихся стран, в результате чего было установлено, что в настоящее время не удовлетворено 30 процентов потребностей этих стран на сезон 1980 года. Многие из этих стран обеспечили свои потребности на этот год менее чем наполовину, а для некоторых из них подлинной угрозой стал голод в некоторых районах. Дополнительную трудность представляет то обстоятельство, что объем продовольственной помощи, по всей вероятности, несколько сократится и составит 9 млн. тонн зерновых, в то время как в 1974 году на Всемирной продовольственной конференции была установлена цель обеспечивать ежегодно по меньшей мере 10 млн. тонн.

56. Как отмечалось, более надежным решением продовольственных проблем стала бы долгосрочная стратегия, направленная на увеличение производства продовольствия и улучшение организации его хранения и распределения. Первостепенное значение приобретает поддержка такой деятельности на глобальном, региональном и двустороннем уровнях. В этой связи Исполнительный секретарь ЭКА подчеркнул, что относительное ухудшение положения в области сельского хозяйства в регионе является подтверждением необходимости развития этого сектора и что основа для необходимых совместных действий на уровне региона уже заложена.

57. Исполнительный директор ЮНИДО заявил, что третья Генеральная конференция ЮНИДО, состоявшаяся в начале года в Дели, дала возможность изучить достигнутые успехи и препятствия на пути к индустриализации стран третьего мира. Конференция выразила неудовлетворение по поводу замедления этого процесса. Декларация и план действий, принятые в Дели, не отражали полного согласия. Однако Совет по промышленному развитию, который впоследствии провел свои заседания в Вене, смог возобновить диалог и определить первоочередные области деятельности. На этой сессии было достигнуто общее согласие по многим вопросам будущей работы ЮНИДО. Ряд делегаций выразили неудовлетворение по поводу результатов третьей Генеральной конференции, которые фактически указывали в определенной степени на отсутствие политической воли со стороны развитых стран добиться прогресса в установлении нового международного экономического порядка. Было отмечено, что промышленное развитие имеет первостепенное значение для изменений в экономических структу-

рах развивающихся стран. В этой связи необходимо активизировать международные усилия по расширению передачи технологии и увеличению объема капиталовложений в промышленный сектор этих стран. На недавно состоявшейся Конференции Организации Объединенных Наций по науке и технике в целях развития в этом вопросе были достигнуты определенные обнадеживающие результаты. Следовательно, необходимо в кратчайшие сроки претворить в жизнь решения Конференции.

58. Некоторые представители подчеркнули важное значение экономического сотрудничества между развивающимися странами. Руководящие принципы в области политики, содержащиеся в Арушской программе коллективного самообеспечения, принятой Группой 77 в феврале 1979 года, составили основу для определенных решающих мер, принимаемых развивающимися странами в целях укрепления их взаимного сотрудничества. Позднее, на Совещании представителей неприсоединившихся стран на высшем уровне в Гаване, состоявшемся в сентябре 1979 года, был сделан еще один важный шаг: была принята резолюция о руководящих политических принципах в целях укрепления коллективной самообеспеченности развивающихся стран. В области технического сотрудничества между развивающимися странами, которое осуществляется при поддержке ПРООН, также был достигнут существенный прогресс с момента проведения в 1978 году в Буэнос-Айресе Конференции Организации Объединенных Наций по техническому сотрудничеству между развивающимися странами. Некоторые делегации подчеркнули, что сотрудничество по направлениям Юг—Юг и Север—Юг должно быть взаимодополняющим. Укрепление экономики стран Юга и расширение их автономии будут выгодны для всех сторон. В этой связи Исполнительный секретарь ЭКА подчеркнул значение активизации традиционных механизмов сотрудничества. Страны—члены Карибского сообщества и Андского пакта предприняли в этом направлении значительные усилия. В действительности одно из позитивных последствий нынешнего кризиса заключалось в том, что в странах региона Латинской Америки был вновь обнаружен огромный потенциал в области сотрудничества.

59. Значение социальных вопросов подчеркивалось в выступлениях целого ряда представителей. Взаимосвязь между экономическими и социальными аспектами развития пока не получила широкого признания, однако в то же время очевидно, что для достижения целей комплексного развития подчас необходимы коренные социальные, а также экономические изменения. Отмечалось, что важным аспектом задачи Экономического и Социального Совета является рассмотрение экономического развития в тесной взаимосвязи с социальным развитием. И хотя в ходе предыдущего Десятилетия большое внимание уделялось вопросам образования и подготовки кадров, роли женщин и молодежи в процессе развития, а также проблемам народонаселения, многое еще пред-

стоит сделать для включения этих двух важных аспектов развития в мероприятия и программы различных организаций. Таким образом, следует приложить дальнейшие усилия для того, чтобы в центре деятельности Совета находилось развитие фактора людских ресурсов.

60. Многие представители обратили внимание Совета на проблему беженцев. За последние 12 месяцев резко возросло число жертв войн и социальных потрясений, которые были вынуждены покинуть свои дома. В настоящее время общее число перемещенных лиц значительно превышает 6 млн. человек. Такое положение порождает не только проблему предоставления материальной помощи и, в некоторых случаях, обеспечения условий для возвращения к нормальной жизни, но и проблему нахождения дополнительных мест для постоянного расселения. Представляется важным, чтобы последняя проблема была решена на международной основе. Необходимо найти для расселения большее число стран, а также облегчить непомерное бремя стран, первыми предоставивших убежище. Некоторые делегации дали высокую оценку усилиям международных учреждений, занимающихся вопросами облегчения тяжелой участи беженцев, и прежде всего УВКБ и ЮНИСЕФ. Большой вклад в облегчение страданий людей внесли также добровольные организации. Однако с учетом объема стоящей задачи и большей вероятности того, что эта проблема сохранится в обозримом будущем, необходимо предпринять дополнительные меры и улучшить их координацию предпочтительно под эгидой Организации Объединенных Наций.

61. Отмечалось, что в системе Организации Объединенных Наций существует механизм для оказания помощи в случае стихийных бедствий, однако соответствующий механизм борьбы с последствиями бедствий, порождаемых деятельностью человека, не всегда является адекватным. Чрезвычайные обстоятельства никогда не бывают одинаковыми, и поэтому приспособление и координацию усилий по оказанию помощи следует осуществлять различными путями в зависимости от того, в чем именно заключается задача: в оказании помощи беженцам, в борьбе с голодом или в решении проблем здравоохранения. В целом ряде случаев меры помощи для борьбы с последствиями чрезвычайных обстоятельств, порождаемых деятельностью человека, были неподготовленными. Это нередко возлагало тяжелое бремя на организации, поскольку им приходилось направлять на экстренные операции весьма значительную часть своих сил и средств. В связи с этим важно обеспечить, чтобы система Организации Объединенных Наций могла действовать в чрезвычайных обстоятельствах таким образом, чтобы излишне не ущемлять текущую деятельность отдельных организаций. При решении этой проблемы важно учитывать кардинальное значение, которое имеет обеспечение постоянной готовности системы Организации Объединенных Наций к принятию эффективных мер в случае

чрезвычайных обстоятельств. Решение этой задачи требует прежде всего не создания новых организаций или каких-либо механизмов постоянного характера, а пересмотра существующего в настоящее время распределения обязанностей.

62. Ряд ораторов говорили в своих выступлениях об особых проблемах палестинского народа. На палестинцах, живущих на оккупированных территориях Иерусалима, сектора Газа и Западного берега, негативно сказываются действия оккупационных властей, которые ведут к разрушению структуры их общества. Оккупационные власти насаждают поселения на Западном берегу и в секторе Газа и хищнически используют природные ресурсы этих районов. Такое положение и насильственное изгнание все большего числа палестинцев не только представляют собой серьезную угрозу миру в этом регионе, но и подрывают усилия государств этого региона по гармоничному использованию национальных и региональных ресурсов во имя блага и прогресса своих народов. Важно обеспечить в этом районе прочный мир, безопасность и условия для развития. Однако этого можно добиться лишь путем освобождения оккупированных территорий и осуществления неотъемлемого права палестинского народа на самоопределение.

63. Некоторые представители подчеркнули ведущую роль Совета в деятельности по координации. Важно, чтобы международное сообщество осознало серьезность экономических и социальных условий, в которых находится мир. Однако одного этого недостаточно. Прежде всего необходимо проявить политическую волю для ведения переговоров, направленных на решение практических задач. Целенаправленные действия под эгидой Совета обеспечат возможность достижения эффективных соглашений в тех секторах, которые были предметом обсуждения на последних крупных конференциях Организации Объединенных Наций. Подчеркивалось, что основной задачей Совета является установление нового международного экономического порядка. Только после решения этой задачи развивающиеся страны смогут преодолеть отставание в развитии. Однако необходимо признать, что отставание в развитии является далеко не абстрактным понятием. Оно отражает факты объективной реальности, такие как голод, недоедание, недостаточная занятость, безработица, недостаточное и ненадежное санитарно-медицинское обслуживание, плохие жилищные условия и недостаточный объем социальных услуг. В таких условиях под угрозой оказывается само право на жизнь. Международное сотрудничество может сыграть важную роль в изменении этих условий. Поэтому главная задача международного сообщества заключается в том, чтобы осуществить необходимые изменения в пользу бедных и обездоленных слоев населения мира. Если это будет сделано, будет заложен фундамент для строительства в мире порядка, основанного на принципах справедливости, равенства и полного участия всех стран.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

Программы гуманитарной помощи в Джибути и Сомали

64. На 38-м заседании, состоявшемся 16 июля 1980 года, с заявлением во исполнение резолюций 1980/9 и 1980/11 Совета выступил Верховный комиссар Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

65. На том же заседании Совет постановил принять к сведению заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. Текст решения см. решение 1980/153 Совета.

Доклад Подготовительного комитета по новой международной стратегии развития

66. На 39-м заседании, состоявшемся 18 июля 1980 года, Председатель Подготовительного комитета по новой международной стратегии развития информировал Совет о прогрессе, достигнутом в работе Комитета. Заявление Председателя было впоследствии распространено в документе под номером E/1980/105.

67. С заявлениями выступили: представитель Индии (от имени государств — членов Группы 77)⁴⁵, представители Соединенных Штатов Америки, Китая, Японии и Австралии, а также наблюдатель от Люксембурга (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами ЕЭС) (см. документ E/1980/SR.39).

68. На том же заседании Совет постановил принять к сведению доклад Подготовительного комитета по новой международной стратегии развития [A/S-11/2 (части I и II)], а также заявление Председателя подготовительного комитета. См. решение 1980/154 Совета.

Международные усилия в целях удовлетворения гуманитарных нужд в чрезвычайных ситуациях

69. На 40-м заседании, состоявшемся 21 июля 1980 года, представитель Швеции от имени Австралии, Дании⁴⁵, Нидерландов⁴⁵, Норвегии⁴⁵, Финляндии и Швеции представил проект резолюции, озаглавленной «Международная координация в целях удовлетворения гуманитарных нужд в чрезвычайных ситуациях» (E/1980/L.47), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

выражая озабоченность в связи с возрастающими большими потерями человеческих жизней и собственности в результате чрезвычайных ситуаций, возникающих главным образом по причинам стихийного характера,

признавая важную функцию Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий,

отмечая, что во многих случаях чрезвычайные ситуации, возникающие главным образом по причинам стихийного характера, возлагали на систему Организации Объединенных Наций и ее компоненты большие расходы по оказанию помощи пострадавшим странам, в особенности развивающимся, и удовлетворения нужд этих стран по облегчению человеческих страданий, причиненных в результате этих ситуаций,

сознавая последствия, которые имеют такие чрезвычайные ситуации для усилий развивающихся стран в области развития,

отмечая, что учреждениям и органам системы Организации Объединенных Наций пришлось удовлетворять гуманитарные нужды, возникающие в связи с такими ситуациями помимо осуществления своей обычной деятельности, что неизбежно приводит к негативным последствиям для этой деятельности,

признавая важную роль, которую играют Международный комитет Красного Креста и другие неправительственные организации.

1. *признает* необходимым, не нанося ущерба любому решению, которое тем временем может рассматриваться Генеральной Ассамблеей, провести обзор чрезвычайных операций системы Организации Объединенных Наций в целях обеспечения того, чтобы имеющиеся у данной системы и международного сообщества ресурсы использовались в этой области эффективным и гибким образом;

2. *просит* Генерального секретаря в консультации с соответствующими организациями и органами подготовить краткий доклад, содержащий фактическую информацию о путях и средствах, с помощью которых система Организации Объединенных Наций на протяжении последнего десятилетия осуществляла свою роль по координации и осуществлению чрезвычайной помощи в случаях, вызванных иными причинами, помимо стихийных бедствий, и распространить этот доклад как можно скорее, с тем чтобы представить его Совету не позднее чем на первой очередной сессии 1981 года».

70. Представляя проект резолюции, представитель Швеции внес в него следующие устные поправки:

a) изменить название проекта резолюции следующим образом «Международные усилия в целях удовлетворения гуманитарных нужд в чрезвычайных ситуациях»;

b) внести новый шестой пункт преамбулы, который гласит:

⁴⁵ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

«...признавая важную роль, которую играют организации и органы системы Организации Объединенных Наций, такие как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Детский фонд Организации Объединенных Наций и Мировая продовольственная программа, в таких чрезвычайных ситуациях»;

с) вставить слово «также» после слова «признавая» в бывшем шестом пункте преамбулы;

д) вставить слово «гуманитарной» перед словами «чрезвычайной помощи» в пункте 2 постановляющей части.

71. Впоследствии к числу авторов резолюции присоединилась Япония.

72. На том же заседании представитель Союза Советских Социалистических Республик устно предложил поправку к пункту 2 постановляющей части, в соответствии с которой доклад Генерального секретаря будет, через посредство Комитета по программе и координации, на его двадцать первой сессии, представлен Совету на его второй очередной сессии 1981 года.

73. На том же заседании представитель Франции устно предложил снять слова «у данной системы и международного сообщества» в пункте 1 постановляющей части.

74. На 42-м заседании, состоявшемся 22 июля, представитель Швеции от имени той же группы авторов представил пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Международные усилия в целях удовлетворения гуманитарных нужд в чрезвычайных ситуациях» (E/1980/L.47/Rev.1). Одновременно он внес в проект резолюции следующие устные поправки:

а) в седьмом пункте преамбулы вставить слова «межправительственные организации», перед словами «Международный комитет Красного Креста»;

б) в пункте 2 постановляющей части вставить слова «в рамках существующих финансовых ресурсов» после слова «подготовить».

75. На своем 43-м заседании, состоявшемся 23 июля, Совет утвердил пересмотренный проект резолюции с внесенными в него дальнейшими устными поправками. Окончательный текст см. резолюцию 1980/43 Совета.

76. С заявлениями выступили представитель Бразилии и представитель Бельгии (от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, являющихся членами ЕЭС) (см. E/1980/SR.43).

Положение беженцев в Сомали

77. На 42-м заседании 22 июля 1980 года представитель Иордании от имени Бурунди⁴⁵, Джибути⁴⁵, Замбии, Иордании, Ирака, Италии,

Кувейта⁴⁵, Лесото, Марокко, Непала, Объединенной Республики Танзания, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Сенегала, Сомали⁴⁵, Судана⁴⁵, Таиланда и Тринидада и Тобаго представил проект резолюции (E/1980/L.48), озаглавленный «Помощь беженцам в Сомали», который гласит следующее:

«Экономический и Социальный Совет,

заслушав заявление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, сделанное на второй очередной сессии Экономического и Социального Совета 1980 года⁴⁶,

ссылаясь на резолюцию Совета 1980/9 от 28 апреля 1980 года,

принимая во внимание тот факт, что прошло уже больше шести месяцев со времени визита межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций по изучению положения беженцев в Сомали,

с озабоченностью отмечая резкий рост числа беженцев в Сомали,

1. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром по делам беженцев Организации Объединенных Наций направить в Сомали в срочном порядке миссию с целью изучения положения беженцев в настоящий момент в качестве последующей меры в связи с представленным ранее докладом межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций⁴⁷;

2. *далее просит* Генерального секретаря и Верховного комиссара по делам беженцев Организации Объединенных Наций представить на рассмотрение тридцать пятой сессии Генеральной Ассамблеи обновленный доклад о положении беженцев в Сомали в настоящее время».

78. Представляя проект резолюции, представитель Иордании внес в нее следующие устные поправки:

а) внес новый пункт 2 преамбулы, который звучит следующим образом:

«выражая свое удовлетворение Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев и его персоналу по поводу самоотверженности и эффективности, с какой они продолжают свою работу по оказанию поддержки беженцам в Сомали,»;

б) добавил новый пункт 3 постановляющей части, который гласит:

«призывает вновь все государства-члены и межправительственные и неправительственные организации и все добровольные учреждения

⁴⁶ E/1980/SR.38.

⁴⁷ E/1980/44.

еще более увеличить свою помощь правительству Сомалийской Демократической Республики в ее усилиях по предоставлению помощи и содействию беженцам в Сомали».

79. На 43-м заседании 23 июля представитель Франции устно предложил поправку к пункту 1 постановляющей части, в соответствии с которой слова «направить... в срочном порядке» предлагалось заменить словами: «изучить вопрос о необходимости направления».

80. На 44-м заседании 24 июля представитель Иордании от имени той же группы авторов представил пересмотренный проект резолюции под тем же названием (E/1980/L.48/Rev.1). В пересмотренном проекте содержались следующие изменения:

а) внесен был новый пункт 2 преамбулы, который гласил:

«принимая к сведению заявление, сделанное наблюдателем для Сомали, о положении беженцев в Сомали,»;

б) в пункте 1 постановляющей части слово «направить» было заменено словами «рассмотреть вопрос о необходимости направления».

81. На том же заседании представитель Франции устно предложил снять в пункте 1 постановляющей части слова «в срочном порядке». Эта поправка была принята авторами пересмотренного проекта резолюции.

82. На том же заседании Совет утвердил пересмотренный проект резолюции с внесенными в него устными поправками. Окончательный текст см. резолюцию 1980/53 Совета.

83. С заявлением выступил наблюдатель для Сомали (см. E/1980/SR.44).

Помощь перемещенным лицам в Эфиопии и восстановление нормальных условий их жизни

84. На 42-м заседании 22 июля 1980 года представитель Объединенной Республики Танзания от имени Алжира, Бурунди⁴⁵, Вьетнама⁴⁵, Замбии, Кении⁴⁵, Лесото, Ливийской Арабской Джамахирии, Монголии⁴⁵, Непала, Объединенной Республики Танзания, Судана⁴⁵, Эфиопии и Уганды⁴⁵ представил проект резолюции, озаглавленный «Помощь перемещенным лицам в Эфиопии» (E/1980/L.50), который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

напоминая свою резолюцию 1978/39 от 1 августа 1978 года, в которой он просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в сотрудничестве с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирной продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Бюро Координатора Организации Объединенных На-

ций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и другими специализированными учреждениями, а также неправительственными и добровольными организациями предоставить максимально возможную помощь правительствам стран Африканского Рога,

рассмотрев доклад межучрежденческой миссии, посетившей Эфиопию с 6 по 15 июля 1980 года⁴⁸, подготовленный во исполнение резолюции 1980/8 Экономического и Социального Совета от 28 апреля 1980 года, в которой он просил Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, в частности, мобилизовать гуманитарную помощь международного сообщества перемещенным лицам в Эфиопию и представить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1980 года доклад о прогрессе, достигнутом в осуществлении этой резолюции,

принимая к сведению заявление Комиссара по оказанию помощи и восстановлению нормальных условий жизни в Эфиопии,

будучи глубоко озабоченным в связи с серьезным положением, в котором оказалось значительное число перемещенных и изгнанных лиц в Эфиопии, и трудностями, с которыми сталкивается правительство Эфиопии в предоставлении помощи этим лицам и восстановлении нормальных условий их жизни,

принимая во внимание доклад межучрежденческой миссии⁴⁸, которая посетила Эфиопию для оценки масштабов этой проблемы, а также объема помощи, необходимой для содействия перемещенным лицам в Эфиопии,

отмечая, что гуманная помощь, оказываемая перемещенным лицам в Эфиопии Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев далеко не достаточна для удовлетворения острых и минимальных потребностей,

отмечая с глубоким беспокойством чрезвычайные трудности, с которыми сталкивается правительство Эфиопии в предоставлении помощи нескольким миллионам своих граждан, ставших жертвами опустошительной засухи, широко распространившейся в настоящее время в Восточной Африке, и в восстановлении нормальных условий их жизни, а также в удовлетворении основных потребностей большого числа перемещенных лиц и восстановлении нормальных условий их жизни,

признавая необходимость продолжения гуманитарной помощи, с тем чтобы облегчить по-

⁴⁸ E/1980/104.

ложение большого числа перемещенных лиц в Эфиопии и восстановить нормальные условия их жизни,

1. одобряет доклад межучрежденческой миссии, посетившей Эфиопию, и рекомендацию, содержащуюся в нем ⁴⁸;

2. высоко оценивает меры, принятые Генеральным секретарем по организации распространения в международном сообществе исчерпывающего доклада о нуждах перемещенных лиц в Эфиопии;

3. просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев обратиться с призывом к международному сообществу об изыскании путей и способов срочной мобилизации гуманитарной помощи для перемещенных лиц и лиц, вернувшихся в Эфиопию, на основе доклада Генерального секретаря о межучрежденческой миссии;

4. призывает все государства-члены и соответствующие организации и программы Организации Объединенных Наций, в частности Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программу развития Организации Объединенных Наций, Всемирную продовольственную программу, Продовольственную и сельскохозяйственную организацию Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Организацию Объединенных Наций по промышленному развитию, Фонд Организации Объединенных Наций для деятельности в области народонаселения, Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района, Бюро Координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Всемирную организацию здравоохранения, Международную организацию труда, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и другие специализированные учреждения, правительственные и неправительственные организации, а также добровольные учреждения оказывать помощь правительству Эфиопии в его усилиях по предоставлению помощи перемещенным лицам в Эфиопии и восстановлению нормальных условий их жизни;

5. просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев представить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятый сессии доклады об осуществлении настоящей резолюции;

6. постановляет довести настоящую резолюцию до внимания Генеральной Ассамблеи на ее тридцать пятый сессии и установить контроль над данным вопросом».

85. Представляя проект резолюции, представитель Объединенной Республики Танзания внес в него устные поправки, предложив вставить слова «Всемирный банк» после слов «Программа развития Организации Объединенных Наций» в пункте 4 постановляющей части.

86. На том же заседании представитель Ирака устно предложил поправку к пункту 1 постановляющей части проекта резолюции, предложив заменить слово «одобряет» словами «принимает к сведению».

87. На 43-м заседании 23 июля представитель Франции предложил следующие устные поправки к проекту резолюции:

a) снять слова «и трудностями, с которыми сталкивается правительство Эфиопии в предоставлении помощи этим лицам и восстановлении нормальных условий их жизни»;

b) заменить пункт 1 постановляющей части пунктом 5 преамбулы;

c) снять шестой, седьмой и восьмой пункты преамбулы;

d) в пункте 3 постановляющей части заменить слова «просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» словами «просит Генерального секретаря в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев», а также снять слова «на основе доклада Генерального секретаря о межучрежденческой миссии»;

e) в пункте 4 постановляющей части заменить слова «правительственные и неправительственные организации» словами «межправительственные и неправительственные организации»;

f) в пункте 5 постановляющей части снять слова «и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев».

88. На 44-м заседании, состоявшемся 24 июля, представитель Объединенной Республики Танзания от имени группы авторов, к которой присоединилась Либерия, представил пересмотренный текст проекта резолюции (E/1980/L.50/Rev.1), в котором были учтены различные поправки, предложенные на 43-м заседании представителем Франции.

89. На том же заседании представитель Франции предложил устную поправку к пункту 5 преамбулы, предложив заменить слова «...Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев далеко не достаточно для удовлетворения острых и минимальных потребностей» словами «...через посредство Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев должна существенно возрасти для покрытия неотложных потребностей», а также поправку к шестому пункту преамбулы, предложив вставить предлог «of» перед словом «returnees».

90. На том же заседании представитель Ирака устно предложил снять слова «вернувшихся лиц» как в шестом пункте преамбулы, так и в пункте 3 постановляющей части. Впоследствии он изменил свое предложение, предложив в обоих пунктах вставить слово «добровольно» перед словами «вернувшихся лиц».

91. Поправки, предложенные представителями Франции и Ирака, были приняты представителем Объединенной Республики Танзания от имени авторов пересмотренного проекта резолюции.

92. На том же заседании Совет принял пересмотренный проект резолюции E/1980/L.50/Rev.1 с внесенными в него устными поправками. Окончательный текст см. резолюцию 1980/54 Совета.

Положение беженцев в Африке

93. На 43-м заседании, состоявшемся 23 июля 1980 года, представитель Нигерии от имени Бурунди⁴⁵, Джибути⁴⁵, Замбии, Лесото, Непала, Нигерии, Объединенной Республики Камерун, Объединенной Республики Танзания, Пакистана, Сенегала, Сомали⁴⁵, Судана⁴⁵ и Уганды⁴⁵ представил проект резолюции, озаглавленный «Положение беженцев в Африке» (E/1980/L.54).

94. На 44-м заседании, состоявшемся 24 июля, представитель Нигерии от имени группы авторов, к которой присоединились также Австралия, Бельгия, Гана, Дания⁴⁵, Франция и Швеция, внес устную поправку в пункт 3 постановляющей части проекта резолюции, предложив заменить слова «для привлечения внимания международного сообщества» словами «уделяя особое внимание».

95. Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединился Заир.

96. На том же заседании Совет утвердил проект резолюции с внесенными в него устными поправками. Окончательный текст см. резолюцию 1980/55.

Дополнительные документальные материалы, связанные с общим обсуждением международной экономической и социальной политики, включая мероприятия по регионам и секторам

97. На своем 44-м пленарном заседании 24 июля 1980 года Совет принял к сведению следующие документы, которые были представлены Совету в связи с пунктом 3 повестки дня второй очередной сессии 1980 года:

a) *Обзор мирового экономического положения за 1979—1980 годы*⁴⁹;

b) Резюме исследования экономических и социальных условий в Азии и в районе Тихого океана, 1979 год: недавние экономические события, 1978—1979 годы (E/1980/33);

c) Резюме исследования экономических и социальных условий в Африке, 1978—1979 годы (E/1980/56);

d) Краткая оценка основных событий в области экономики, происшедших в регионе ЭКЕ (E/1980/62);

e) Краткое исследование экономических и социальных условий в регионе ЭКЗА, 1979 год (E/1980/66);

f) Доклад, озаглавленный «Развитие экономики стран Латинской Америки в 1979 году» (E/1980/71);

g) Доклад Комитета по планированию развития о работе его шестнадцатой сессии⁵⁰.

98. На том же заседании Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Распределение дохода в государстве: различия между сельскими и городскими районами» (A/35/231) и постановил передать этот доклад Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию. См. решение 1980/162 Совета.

⁴⁹ United Nations publication, Sales No.E.80.II.C.2 and corrigendum.

⁵⁰ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 2* (E/1980/3).

Глава III

РЕГИОНАЛЬНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о региональном сотрудничестве на своей второй очередной сессии 1980 года по пункту 6 повестки дня.

2. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены следующие документы:

a) Доклад Комитета по программе и координации о работе его двадцатой сессии⁵¹, глава VI и глава X, раздел E;

b) Summary of the economic and social survey of Asia and the Pacific, 1979: recent economic developments, 1978—1979 (E/1980/33);

c) Summary of the survey of economic and social conditions in Africa, 1978—1979 (E/1980/56);

d) Summary of recent economic developments in the ECE region (E/1980/62);

e) Summary of economic and social developments in the ECWA region, 1979 (E/1980/66);

f) Доклад, озаглавленный «Evolution of the Latin American economy in 1979» (E/1980/71);

g) Доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве (E/1980/72 и Add.1 и Add.2/Rev.1), содержащий четыре проекта решений и один проект резолюции, рекомендуемые для принятия Советом.

3. На своем 23-м заседании 2 мая 1980 года Совет передал данный пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 13—15 и 18—20-м заседаниях 14, 15, 17 и 18 июля 1980 года. Доклад Комитета по данному пункту см. в документе E/1980/90.

РЕШЕНИЯ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

Комитет Экономической комиссии для Латинской Америки по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна

4. На своем 18-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Экономическая комиссия для Латинской Америки: Комитет по развитию и сотрудничеству стран Карибского бассейна», который был представлен Багамскими Островами, Барбадосом, Ямайкой⁵² и

⁵¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 38 (A/35/38).*

⁵² В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

Тринидадом и Тобаго и в который были внесены устные изменения⁵³. Впоследствии Куба и Мексика присоединились к числу авторов пересмотренного проекта резолюции⁵⁴.

5. На 20-м заседании в проект резолюции были внесены устные поправки⁵³.

6. На том же заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции с внесенными в него устными поправками и представил его Совету в качестве проекта резолюции I. Решение Совета см. в пункте 13a, ниже.

Годовой доклад Экономической комиссии для Европы

7. На 20-м заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Экономической комиссии для Европы», и представил его Совету в качестве проекта решения I. Решение Совета см. в пункте 13c, ниже.

Годовой доклад Экономической комиссии для Африки

8. На том же заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Экономической комиссии для Африки», и представил его Совету в качестве проекта решения II. Решение Совета см. в пункте 13c, ниже.

Перемещение отделов Экономической комиссии для Западной Азии в Багдад

9. Кроме того, на 20-м заседании Комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Перемещение отделов Экономической комиссии для Западной Азии в Багдад», и представил его Совету в качестве проекта резолюции II. Решение Совета см. в пункте 13b, ниже.

Доклад Экономической комиссии для Западной Азии

10. На том же заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Экономической комиссии для Западной Азии», и представил его Совету в качестве проекта решения III. Решение Совета см. в пункте 13c, ниже.

⁵³ Подробно изменения и/или поправки см. доклад Комитета по данному пункту (E/1980/90).

⁵⁴ Последствия пересмотренного проекта резолюции для бюджета по программам были распространены под условным обозначением E/1980/C.1/L.19.

11. На том же заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Экономической и социальной комиссии для Азии и Тихого океана», и представил его Совету в качестве проекта решения IV. Решение Комитета см. в пункте 13с, ниже.

Региональное сотрудничество

12. На том же заседании Комитет принял решение, в соответствии с которым Совет должен принять к сведению доклад Генерального секретаря о региональном сотрудничестве (E/1980/72 и Add.1 и Add.2/Rev.1), и представил данную

рекомендацию Совету в качестве проекта решения V. Решение Совета см. пункт 13с, ниже.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

13. На 44-м заседании 24 июля 1980 года Совет рассмотрел проекты резолюций и проекты решений, рекомендованные Комитетом в его докладе (E/1980/90), пункт 22, и принял следующие решения:

a) принять проект резолюции I; окончательный текст см. резолюцию 1980/56 Совета;

b) принять проект резолюции II; окончательный текст см. резолюцию 1980/57 Совета;

c) принять проекты решений I—V; окончательные тексты см. решения 1980/164, 1980/165, 1980/166, 1980/167 и 1980/168 Совета, соответственно.

Глава IV

РАССМОТРЕНИЕ ДОЛГОСРОЧНЫХ ТЕНДЕНЦИЙ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ

1. Экономический и Социальный Совет обсудил вопрос о рассмотрении долгосрочных тенденций экономического развития на своей возобновленной второй очередной сессии 1980 года по пункту 24 повестки дня.

2. Для рассмотрения Советом этого пункта ему были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря, содержащий план и предварительный проект всестороннего социально-экономического прогноза развития мировой экономики до 2000 года (A/35/345);

б) глава V доклада Комитета по планированию развития о работе его шестнадцатой сессии⁵⁵;

в) письмо главы делегации Польши в Экономическом и Социальном Совете от 24 июля 1980 года на имя Председателя Совета (E/1980/110), содержащее рабочий документ о долгосрочных тенденциях экономического развития.

3. Этот вопрос был рассмотрен на 46-м пленарном заседании 7 ноября 1980 года. Отчет об обсуждении этого пункта содержится в соответствующем кратком отчете (E/1980/SR.46).

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

Рассмотрение долгосрочных тенденций экономического развития

4. На своем 46-м пленарном заседании 7 ноября Совет по предложению Председателя принял решение по вопросу о долгосрочных тенденциях экономического развития. Окончательный текст см. решение 1980/190 Совета.

⁵⁵ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 2 (E/1980/3).*

Глава V

ДЕСЯТИЛЕТИЕ ТРАНСПОРТА И СВЯЗИ В АФРИКЕ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о Десятилетии транспорта и связи в Африке на второй очередной сессии 1980 года по пункту 7 повестки дня.

2. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены следующие документы:

а) Доклад Генерального секретаря о ходе работы, касающейся Десятилетия транспорта и связи в Африке (E/CN.14/761);

б) записка Генерального секретаря о взносах, выплаченных или обещанных на Конференции Организации Объединенных Наций по объявлению взносов для Десятилетия транспорта и связи в Африке, состоявшейся 20 ноября 1979 года (E/1980/59 и Corr.1).

3. На своем 23-м заседании, состоявшемся 2 мая 1980 года, Совет передал этот пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 11—13-м и 20-м заседаниях 10, 11, 14 и 18 июля 1980 года. Доклад Комитета по этому пункту см. документ E/1980/91.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

Десятилетие транспорта и связи в Африке, 1978—1988 годы

4. Совет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Десятилетие транспорта и связи в Африке», который был представлен Нигерией.

5. На своем 20-м заседании Комитет рассмотрел второй проект резолюции, выпущенный под

тем же заголовком⁵⁶, который был представлен заместителем Председателя г-ном Зораном Лазаревичем (Югославия) в результате неофициальных консультаций, проведенных под его председательством на основе проекта резолюции, представленного Нигерией.

6. На том же заседании в этот проект резолюции были внесены устные поправки⁵⁷.

7. Также на этом заседании Комитет принял проект резолюции с внесенными в него устными поправками и представил его Комитету. Решение Комитета см. пункт 9а, ниже.

8. На том же заседании Комитет рассмотрел проект резолюции по докладу о Десятилетии транспорта и связи в Африке и по записке Генерального секретаря по этому же вопросу. Решение Совета см. пункт 9б, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

9. На своем 43-м заседании, состоявшемся 23 июля 1980 года, Совет рассмотрел проект резолюции и проект решения, рекомендованные Комитетом в своем докладе (E/1980/91, пункты 11 и 12), и принял следующее решение:

а) проект резолюции принимается; окончательный текст см. резолюцию 1980/46 Совета;

б) проект решения принимается; окончательный текст см. решение 1980/159 Совета.

⁵⁶ Заявление Генерального секретаря о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам было распространено под условным обозначением E/1980/C.1/L.20.

⁵⁷ Подробно поправки изложены в докладе Комитета по этому пункту (E/1980/91).

Глава VI

КОНФЕРЕНЦИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НОВЫМ И ВОЗОБНОВЛЯЕМЫМ ИС- ТОЧНИКАМ ЭНЕРГИИ

1. На своем 45-м заседании 25 июля 1980 года Экономический и Социальный Совет согласился с предложением, содержащимся в записке Секретариата об организации работы возобновленной второй очередной сессии Совета 1980 года (E/1980/L.58; пункт 3), и постановил уполномочить Генерального секретаря передать доклад Подготовительного комитета Конференции Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии о работе его первой и второй сессий⁵⁸ непосредственно Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать пятой сессии. См. решение 1980/187 Совета.

⁵⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 43 (A/35/43).*

Глава VII

ПРИРОДНЫЕ РЕСУРСЫ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о природных ресурсах на своей первой очередной сессии 1980 года по пункту 13 повестки дня.

2. Для рассмотрения этого пункта Совету был представлен доклад Генерального секретаря, озаглавленный «Последующие мероприятия по осуществлению Плана действий, принятого в Мардель-Плате: политика и планирование в области водных ресурсов» (E/1980/19 и Согг.1 и Add.1).

3. На своем третьем заседании 8 апреля 1980 года Совет передал данный пункт на рассмотрение Первого (экономического) комитета, который рассмотрел его на своих 2, 3 и 5-м заседаниях 14, 15 и 17 апреля 1980 года. Доклад Комитета по этому пункту см. документ E/1980/53.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

Политика и планирование в области водных ресурсов

4. На своем пятом заседании Комитет рассмотрел проект решения, озаглавленный «Политика и планирование в области водных ресурсов», который был представлен Аргентиной.

5. На том же заседании Комитет принял проект решения и представил его Совету. Решение Совета см. пункт 6, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

6. На своем 15-м заседании 28 апреля 1980 года Совет рассмотрел проект решения, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/1980/53, пункт 6), и утвердил этот проект решения. Окончательный текст см. решение 1980/115 Совета.

Глава VIII

ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫЕ КОРПОРАЦИИ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о транснациональных корпорациях на своей второй очередной сессии 1980 года по пункту 12 повестки дня.

2. При рассмотрении этого пункта повестки дня Совету было представлено извлечение из доклада Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее шестой сессии⁵⁹, в котором содержались два проекта резолюций и три проекта решений, рекомендованных Комиссией для принятия Советом.

3. На своем 23-м заседании 2 мая 1980 года Совет передал этот пункт повестки дня в Первый (экономический) комитет, который рассмотрел его на 19—21-м заседаниях 17, 18 и 22 июля 1980 года. Доклад Комитета по этому вопросу см. в документе E/1980/96.

РЕШЕНИЯ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

Деятельность транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничество с расистскими режимами меньшинства в этом районе

4. На 20-м заседании Комитет, проведя поименное голосование, принял 32 голосами против 5 при 7 воздержавшихся проект резолюции, озаглавленный «Деятельность транснациональных корпораций в южной части Африки и их сотрудничество с расистскими режимами меньшинства в этом районе». При голосовании голоса распределились следующим образом⁶⁰:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Германская Демократическая Республика, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Ирак, Китай, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Румыния, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Эфиопия, Югославия, Япония.

⁵⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 10 (E/1980/40/Rev.1).*

⁶⁰ Представитель Японии сообщил Комитету, что делегация его страны предполагала воздержаться при голосовании по проекту резолюции. Представители Барбадоса, Эквадора и Тринидада и Тобаго заявили, что, если бы они присутствовали при голосовании, их делегации голосовали бы за проект резолюции.

Голосовали против: Бельгия, Федеративная Республика Германии, Франция, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Ирландия, Испания, Италия, Турция, Финляндия, Швеция.

Данный проект резолюции был представлен Совету в качестве проекта резолюции I. Решение Совета см. пункт 15a, ниже.

Прогресс, достигнутый на пути к установлению нового международного экономического порядка, и препятствия, затрудняющие его установление; роль транснациональных корпораций

5. Также на 20-м заседании Комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Прогресс, достигнутый на пути к установлению нового международного экономического порядка, и препятствия, затрудняющие его установление; роль транснациональных корпораций», и представил его Совету в качестве проекта резолюции II. Решение Совета см. пункт 15b, ниже.

Проект предварительной повестки дня для седьмой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям

6. На том же заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Проект предварительной повестки дня для седьмой сессии Комиссии по транснациональным корпорациям», и представил его Совету в качестве проекта решения I. Решение Совета см. пункт 15c, ниже.

Сессии Межправительственной рабочей группы по кодексу поведения

7. На том же заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Сессии Межправительственной рабочей группы по кодексу поведения», и представил его Совету в качестве проекта решения II. Решение Совета см. пункт 15c, ниже.

Сессии Специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности

8. На том же заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Сессии Специальной межправительственной рабочей группы экспертов по международным стандартам учета и отчетности», и представил его Совету в качестве проек-

та решения III. Решение Совета см. пункт 15с, ниже.

Доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о работе ее шестой сессии

9. На том же заседании Комитет принял решение, в соответствии с которым Совет просит принять к сведению окончательный доклад Комиссии по транснациональным корпорациям и передать его Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее одиннадцатой специальной сессии. Эта рекомендация была представлена Совету в качестве проекта решения IV. Решение Совета см. пункт 15с, ниже.

Конференция Организации Объединенных Наций по заключению кодекса поведения транснациональных корпораций и международного соглашения о незаконных выплатах

10. На 21-м заседании Комитет рассмотрел проект решения E/1980/C.1/L.22, который был представлен государствами—членами Организации Объединенных Наций, являющимися членами Группы 77⁶¹. Данный проект решения был устно изменен авторами на этом заседании.

11. Затем Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Международное соглашение о незаконных выплатах», который был представлен Соединенными Штатами Америки.

12. На этом же заседании Комитет постановил рекомендовать Совету передать оба проекта решения E/1980/C.1/L.22 и проект резолюции, озаглавленный «Международное соглашение о незаконных выплатах», Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать пятой сессии. Рекомендация была представлена Совету в ка-

⁶¹ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

честве проекта решения V. Решение Совета см. пункт 15с, ниже.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

13. На 44-м заседании 24 июля 1980 года Совет рассмотрел проекты резолюций и проекты решений, рекомендованные Комитетом в его докладе (E/1980/96, пункт 19).

14. В связи с проектами решений II и III, содержащимися в докладе, Совету было представлено заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета программы этих проектов решений (E/1980/L.55 и Corr.1).

15. После заявления представителя Индии, который указал, какие изменения должны быть внесены в проект решения V, Совет принял следующие решения:

a) проект резолюции I был принят 28 голосами против 5 при 6 воздержавшихся; окончательный текст см. резолюцию 1980/59 Совета⁶²;

b) проект резолюции II был принят; окончательный текст см. резолюцию 1980/60 Совета;

c) проекты решений I—IV и проект решения V с внесенными устными поправками были приняты; окончательные тексты см. решения Совета 1980/170, 1980/171, 1980/172, 1980/173 и 1980/174 соответственно.

16. Заявления были сделаны представителями Швеции, Финляндии, Турции, Бельгии (от имени государств — членом Совета, являющихся членами ЕЭС) и Тринидада и Тобаго (см. E/1980/SR.44).

⁶² После принятия резолюции представитель Испании заявил, что, если бы члены делегации его страны присутствовали при голосовании, они воздержались бы (см. E/1980/SR.44). На 45-м заседании 25 июля представитель Аргентины заявил, что, если бы члены делегации его страны присутствовали при голосовании, они голосовали бы за резолюцию (см. E/1980/SR.45).

Глава IX

ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫЕ ПРОБЛЕМЫ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о продовольственных проблемах на своей второй очередной сессии 1980 года по пункту 9 повестки дня.

2. Для рассмотрения данного пункта Совету были представлены следующие документы:

a) доклад Всемирного продовольственного совета о работе его шестого совещания на уровне министров⁶³;

b) пятый годовой доклад Комитета по политике и программам помощи продовольствием (E/1980/74);

c) заявление, представленное Всемирным союзом женских католических организаций — неправительственной организацией, имеющей в Совете консультативный статус категории II (E/1980/NGO/8).

3. На своем 23-м заседании, состоявшемся 2 мая 1980 года, Совет передал этот пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на своих 15, 16 и 21-м заседаниях 15, 16 и 22 июля 1980 года. Доклад Комитета по этому пункту см. документ E/1980/93.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

Доклад Всемирного продовольственного совета

4. 16 июля Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Доклад Всемирного продовольственного совета», который был представлен государствами—членами Организации Объединенных Наций, являющимися членами Группы 77⁶⁴.

⁶³ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая пятая сессия, Дополнение № 19 (A/35/19).

⁶⁴ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

5. На 21-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, изданный под тем же заголовком, который был представлен заместителем Председателя г-ном Зораном Лазаревичем (Югославия) в результате неофициальных консультаций, проведенных под его председательством на основе проекта резолюции, представленного Группой 77.

6. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции и представил его Совету. Решение Совета см. пункт 8a, ниже.

Пятый годовой доклад Комитета по политике и программам помощи продовольствием

7. Также на 21-м заседании Комитет принял проект решения о пятом годовом докладе Комитета по политике и программам помощи продовольствием и представил его Совету. Решение Совета см. пункт 8b, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

8. На 44-м заседании, состоявшемся 24 июля 1980 года, Совет рассмотрел проект резолюции и проект решения, рекомендованные Комитетом в его докладе (E/1980/93, пункт 11), и принял следующее решение:

a) проект резолюции принимается; окончательный текст см. в резолюции 1980/58 Совета;

b) проект решения принимается; окончательный текст см. решение 1980/169 Совета.

9. Заявления в связи с этой резолюцией были сделаны представителями Бразилии, Союза Советских Социалистических Республик и Аргентины (см. E/1980/SR.44).

Глава X

НАУКА И ТЕХНИКА В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о науке и технике в целях развития на своей второй очередной сессии 1980 года по пункту 10 повестки дня.

2. Для рассмотрения этого пункта повестки дня Совету был представлен доклад Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития о работе его первой и второй сессий [A/35/37 (части I и II)]⁶⁵.

3. На своем 23-м заседании 2 мая 1980 года Совет передал этот пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел этот пункт повестки дня на своих 17, 18 и 20-м заседаниях, состоявшихся с 16 по 18 июля 1980 года. Доклад Комитета по этому пункту см. документ E/1980/94.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

Наука и техника в целях развития

4. Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Наука и техника в целях развития»,

⁶⁵ Опубликованный текст см. в документе *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 37 (A/35/37/Rev.1)*.

представленный от имени государств — членов Организации Объединенных Наций, которые являются членами Группы 77⁶⁶.

5. На своем 20-м заседании Комитет принял проект резолюции и представил его Совету. Решение Совета см. пункт 6, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

6. На своем 43-м заседании 23 июля 1980 года Совет рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/1980/94, пункт 7), и принял этот проект резолюции. Окончательный текст см. резолюцию 1980/48 Совета.

7. Представитель Бельгии сделал заявление от имени государств — членов Совета, которые являются членами ЕЭС (см. E/1980/SR.43).

⁶⁶ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

Глава XI

ТОРГОВЛЯ И РАЗВИТИЕ

1. На своем 45-м заседании 25 июля 1980 года Экономический и Социальный Совет выразил свое согласие с предложением, содержащимся в записке Секретариата относительно организации работы возобновленной второй очередной сессии Совета 1980 года (E/1980/L.58, пункт 3), и постановил уполномочить Генерального секретаря направить доклад Совета по торговле и развитию⁶⁷ непосредственно Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию. См. решение 1980/187 Совета.

⁶⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 15 (A/35/15), тома I и II.*

Глава XII

СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о сотрудничестве в области промышленного развития на второй очередной сессии 1980 года по пункту 13 повестки дня.

2. Для рассмотрения этого пункта Совету был представлен доклад Совета по промышленному развитию о работе его четырнадцатой сессии⁶⁸.

3. На своем 23-м заседании, состоявшемся 2 мая 1980 года, Совет передал этот пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 10—12-м и 20-м заседаниях, состоявшихся 9—11 и 18 июля 1980 года. Доклад Комитета по этому пункту см. документ E/1980/97.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

Сотрудничество в области промышленного развития

4. Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Сотрудничество в области промышленного развития», который был представлен государствами—членами Организации Объединенных Наций, являющимися членами Группы 77⁶⁹.

5. На 20-м заседании Комитет рассмотрел второй проект резолюции, изданный под тем же заголовком, который был представлен заместителем Председателя г-ном Зораном Лазаревичем (Юго-

⁶⁸ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 16 (A/35/16), том II.*

⁶⁹ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

славия) в результате неофициальных консультаций, проведенных под его председательством, на основе проекта резолюции, представленного Группой 77.

6. На том же заседании в этот проект резолюции были внесены устные поправки. Комитет затем принял этот проект резолюции с внесенными в него устными поправками и представил его Совету. Решение Совета см. пункт 8, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

7. На 44-м заседании, состоявшемся 24 июля 1980 года, Совет рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/1980/97, пункт 11). Представитель Индии внес устное исправление в этот проект резолюции, включив в конце пункта 11 постановляющей части слова «как это было определено Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии». Представитель Союза Советских Социалистических Республик выступил с заявлением.

8. Комитет затем принял этот проект резолюции с внесенным в него устным исправлением. Окончательный текст см. резолюцию 1980/61 Совета.

9. С заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Болгарии (от имени Венгрии, Германской Демократической Республики и Союза Советских Социалистических Республик) и Бельгии (от имени государств—членов Совета, являющихся членами ЕЭС) (см. E/1980/SR.44).

Глава XIII

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о международном сотрудничестве в области окружающей среды на своей второй очередной сессии 1980 года по пункту 11 повестки дня.

2. Для рассмотрения этого вопроса Совету были представлены следующие документы:

а) доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе его восьмой сессии⁷⁰;

б) заявление, представленное Межпарламентским союзом — межправительственной организацией категории I, имеющей консультативный статус в Экономическом и Социальном Совете (E/1980/NGO/4).

3. На своем 23-м заседании, состоявшемся 2 мая 1980 года, Совет передал этот пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 8—10-м и 20-м заседаниях, состоявшихся 7—9 и 18 июля 1980 года. Доклад Комитета по этому пункту см. документ E/1980/95.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

Международное сотрудничество в области окружающей среды

4. Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Международное сотрудничество в

⁷⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 25 (A/35/25).

области окружающей среды», который был представлен государствами—членами Организации Объединенных Наций, являющимися членами Группы 77⁷¹.

5. На своем 20-м заседании Комитет рассмотрел второй проект резолюции, изданный под тем же заголовком, который был представлен заместителем Председателя г-ном Зораном Лазаревичем (Югославия) в результате неофициальных консультаций, состоявшихся под его председательством, на основе проекта резолюции, представленного Группой 77⁷².

6. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции и представил его Совету. Решение Совета см. пункт 7, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

7. На 43-м заседании, состоявшемся 23 июля 1980 года, Совет рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/1980/95, пункт 10), и принял этот проект резолюции. Окончательный текст см. резолюцию 1980/49 Совета.

⁷¹ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

⁷² Заявление Генерального секретаря о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам было распространено под условным обозначением E/1980/C.1/L.12.

Глава XIV

МЕЖДУНАРОДНОЕ СОТРУДНИЧЕСТВО В ОБЛАСТИ НАСЕЛЕННЫХ ПУНКТОВ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о международном сотрудничестве в области населенных пунктов на своей второй очередной сессии 1980 года по пункту 8 повестки дня.

2. Для рассмотрения этого пункта Совету был представлен доклад Комиссии по населенным пунктам о работе ее третьей сессии⁷³.

3. На своем 23-м заседании, состоявшемся 2 мая 1980 года, Совет передал этот пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 8, 9, 11, 12, 15 и 17-м заседаниях, состоявшихся 7, 8, 10, 11, 15 и 16 июля 1980 года. Доклад Комитета по этому пункту см. документ E/1980/92.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

Международное сотрудничество в области населенных пунктов

4. На своем 12-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Международное сотрудничество в области населенных пунктов»⁷⁴, который был представлен государствами—членами Организации Объединенных Наций, являющимися членами Группы 77⁷⁵.

5. На своем 15-м заседании Комитет рассмотрел второй проект резолюции, изданный под тем

⁷³ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцатая пятая сессия, Дополнение № 8 (A/35/8).*

⁷⁴ Заявление Генерального секретаря о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам было распространено под условным обозначением E/1980/C.1/L.8.

⁷⁵ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

же заголовком⁷⁴, который был представлен заместителем Председателя г-ном Моханом Прасад Лохани (Непал) в результате неофициальных консультаций, состоявшихся под его председательством, на основе проекта резолюции, представленного Группой 77. Председатель внес устные изменения в проект резолюции.

6. На своем 17-м заседании Комитет рассмотрел пересмотренный проект резолюции.

7. На том же заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции и представил его Совету. Решение Совета см. пункты 8 и 9, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

8. На своем 43-м заседании, состоявшемся 23 июля 1980 года, Совет рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/1980/92, пункт 12).

9. Представитель Югославии внес устную поправку в этот проект резолюции, заменив в пятой строке пункта 5 постановляющей части слова «через свой Совет управляющих» на слова «через Комиссию по населенным пунктам». Совет затем принял этот проект резолюции с внесенными в него поправками. Окончательный текст см. резолюцию 1980/47 Совета.

10. Представитель Болгарии выступил с заявлением от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Венгрии, Германской Демократической Республики, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии (см. E/1980/SR.43).

Глава XV

ГОСУДАРСТВЕННАЯ АДМИНИСТРАЦИЯ И ФИНАНСИРОВАНИЕ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о государственно-административной деятельности на своей первой очередной сессии 1980 года в рамках пункта 11 повестки дня.

2. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о государственно-административной деятельности и финансировании в целях развития в 80-е годы (E/1980/20 и Согг.1);

б) доклад пятого Совещания экспертов по Программе Организации Объединенных Наций в области государственно-административной деятельности и финансирования (E/1980/20/Add.1);

с) заявление, представленное Генеральным секретарем, о последствиях для бюджета по программам предложений, содержащихся в документе E/1980/20 (E/1980/20/Add.2).

3. На своем 3-м заседании 8 апреля 1980 года Совет передал этот пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на своих 3, 4, 6 и 7-м заседаниях 15, 16, 18 и 23 апреля 1980 года. Доклад Комитета по данному пункту см. в документе E/1980/55.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

Государственная администрация и финансирование в целях развития в 80-е годы

4. На своем 6-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Государствен-

ная администрация и финансирование в целях развития в период 80-х годов» и представленный Алжиром, Венесуэлой, Ганой, Замбией, Индией, Кенией⁷⁶, Кипром, Марокко, Мексикой, Непалом, Объединенной Республикой Танзанией, Пакистаном, Суданом⁷⁶, Эквадором и Югославией; в проект впоследствии в устной форме были внесены изменения. На этом же заседании в устной форме были предложены поправки к проекту резолюции.

5. На своем 7-м заседании Комитет возобновил рассмотрение проекта резолюции. Было предложено еще несколько устных поправок, одна из которых была принята авторами проекта⁷⁷.

6. На том же заседании Комитет принял данный проект резолюции с внесенными в него устными изменениями и поправками и представил его Совету. Решение Совета см. в пункте 7, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

7. На своем 15-м заседании 28 апреля 1980 года Совет принял проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/1980/55, пункт 14). Окончательный текст см. резолюцию 1980/12 Совета.

⁷⁶ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

⁷⁷ Подробнее о пересмотре и предложенных поправках см. доклад Комитета по данному пункту (E/1980/55).

Глава XVI

НАЛОГОВЫЕ ДОГОВОРЫ МЕЖДУ РАЗВИТЫМИ И РАЗВИВАЮЩИМИСЯ СТРАНАМИ

1. Совет рассмотрел вопрос о налоговых договорах между развитыми и развивающимися странами на своей первой очередной сессии 1980 года по пункту 12 повестки дня.

2. При рассмотрении этого пункта Совет располагал докладом Генерального секретаря по вопросам международного налогообложения (E/1980/11).

3. На своем 3-м заседании 8 апреля 1980 года Совет передал данный пункт Первому (экономическому) комитету, который рассмотрел его на 4—7-м заседаниях 16—18 и 23 апреля 1980 года. Доклад Комитета по данному пункту см. документ E/1980/54.

РЕШЕНИЕ ПЕРВОГО (ЭКОНОМИЧЕСКОГО) КОМИТЕТА

Международное сотрудничество в вопросах налогообложения

4. На своем 6-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Вопросы международного налогообложения», авторами которого были Замбия, Испания, Нигерия, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки и Эфиопия и в который впоследствии были внесены устные изменения. На том же за-

седании были предложены устные поправки к проекту резолюции⁷⁸.

5. На своем 7-м заседании Комитет рассмотрел пересмотренный текст проекта резолюции, авторами которого были Замбия, Испания, Нигерия, Пакистан, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Чили и Эфиопия⁷⁸. На том же заседании заглавие пересмотренного проекта резолюции было устно изменено и стало гласить «Международное сотрудничество в вопросах налогообложения».

6. Затем Комитет принял пересмотренный проект резолюции с внесенными в него устными изменениями и представил его Совету. Решение Совета см. в пункте 7, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

7. На своем 15-м заседании 28 апреля 1980 года Совет рассмотрел и принял проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/1980/54, пункт 13). Окончательный текст см. резолюцию 1980/13 Совета.

8. С заявлением выступил представитель Союза Советских Социалистических Республик (см. документ E/1980/SR.15).

⁷⁸ Подробное изложение предлагаемых поправок и изменений см. доклад Комитета по данному пункту (E/1980/54).

Глава XVII

КАРТОГРАФИЯ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о региональной картографической конференции на своей первой очередной сессии 1980 года в рамках пункта 4 повестки дня. Совету был представлен доклад Генерального секретаря о второй региональной картографической конференции Организации Объединенных Наций для стран Америки, проходившей в Мехико 3—14 сентября 1979 года во исполнение резолюции 2048 (LXII) Экономического и Социального Совета от 5 мая 1977 года (E/1980/8).

2. Этот пункт рассматривался Советом на его 13-м и 14-м заседаниях 25 и 28 апреля 1980 года. Изложение прений содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1980/SR.13 и 14).

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

Третья региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для стран Америки

3. На 13-м заседании представитель Эквадора от имени Аргентины, Багамских островов, Барбадоса, Венесуэлы, Доминиканской Республики, Мексики, Тринидада и Тобаго, Чили и Эквадора представил проект резолюции, озаглавленный «Третья региональная картографическая конференция Организации Объединенных Наций для стран Америки» (E/1980/L.20). Впоследствии Бразилия и Испания присоединились к числу авторов проекта резолюции.

4. Совету было представлено заявление Генерального секретаря о последствиях проекта резолюции для бюджета по программам (E/1980/L.28).

5. На 14-м заседании Совет принял проект резолюции. Окончательный текст см. резолюцию 1980/14 Совета.

6. После принятия проекта резолюции выступили представители Аргентины и Союза Советских Социалистических Республик (см. E/1980/SR.14).

Глава XVIII

ВОПРОСЫ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о социальном развитии на своей первой очередной сессии 1980 года по пункту 9 повестки дня.

2. При рассмотрении этого пункта Совет имел в своем распоряжении следующие документы:

а) Доклад Генерального секретаря по проекту программы и мероприятиям по подготовке Всемирной Ассамблеи по вопросам о престарелых (А/35/130);

б) Доклад Специальной рабочей группы по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в области развития (Е/1980/31).

На рассмотрение Совета также поступило заявление, представленное Международной ассоциацией уголовного права и Международным криминологическим обществом, неправительственными организациями, имеющими статус категории II, и международным обществом социальной защиты, являющимся неправительственной организацией, входящей в Реестр (Е/1980/NGO/3).

3. На своем третьем заседании 8 апреля 1980 года Совет передал данный пункт Второму (социальному) комитету, который рассмотрел его на 7, 9—13, 18, 20 и 23-м заседаниях 18, 21—23, 25, 28 и 30 апреля 1980 года. Доклад Комитета по этому пункту см. в документе Е/1980/49 и Согг.1.

РЕШЕНИЕ ВТОРОГО (СОЦИАЛЬНОГО) КОМИТЕТА

Координация и информация по вопросам молодежи

4. На своем 9-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Координация и информация по вопросам молодежи», авторами которого являлись Алжир, Гана, Венесуэла, Замбия, Индия, Индонезия, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Непал, Румыния, Пакистан, Сенегал, Турция, Филиппины⁷⁹, Эквадор и Югославия.

5. На этом же заседании Комитет принял данный проект резолюции и представил его на рассмотрение Совета в качестве проекта резолюции I. Решение Совета см. в пункте 12, ниже.

⁷⁹ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

Всемирная Ассамблея по вопросам о престарелых

6. На своем 20-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Всемирная Ассамблея по вопросам о престарелых», авторами которого являлись Мальта, Непал и Соединенные Штаты Америки⁸⁰.

7. Настоящий проект резолюции был вновь рассмотрен на 23-м заседании и был на нем пересмотрен⁸¹. Затем Комитет принял настоящий проект резолюции с внесенными в него устными поправками и представил его на рассмотрение Совета в качестве проекта резолюции II. Решение Совета см. пункт 12, ниже.

Специальная рабочая группа по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в области развития

8. На этом же заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Специальная рабочая группа по социальным аспектам деятельности Организации Объединенных Наций в области развития», авторами которого являлись Алжир, Индия, Италия, Нидерланды⁷⁹, Румыния, Соединенные Штаты Америки и Югославия.

9. На этом же заседании Комитет принял данный проект резолюции и представил его на рассмотрение Совета в качестве проекта резолюции III. Решение Совета см. пункты 11 и 12, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

10. На своем 22-м заседании 2 мая 1980 года Совет рассмотрел проекты резолюций, рекомендованные Комитетом в его докладе (Е/1980/49 и Согг.1, пункт 12).

11. На этом же заседании представитель Финляндии предложил добавить в конце пункта 6 постановляющей части проекта резолюции III слова «через Комиссию социального развития». От имени авторов представитель Индии принял эту поправку.

12. Затем Совет принял проекты резолюций I и II, а также проект резолюции III. Окончательные тексты резолюций с внесенными в них поправками см. резолюции Совета 1980/25, 1980/26 и 1980/27, соответственно.

13. После принятия этих проектов резолюций с заявлением выступил представитель Бразилии (см. Е/1980/SR.22).

⁸⁰ Последствия настоящего проекта резолюции для бюджета по программам Комитет рассмотрел в документах Е/1980/C.2/L.7 и А/35/130/Add.1.

⁸¹ Подробности данного пересмотра см. доклад Комитета по этому пункту (Е/1980/49 и Согг.1).

Глава XIX

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ ЖЕНЩИН; ДЕСЯТИЛЕТИЕ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР

1. На своей первой очередной сессии 1980 года Совет рассмотрел по пункту 8 повестки дня вопрос о деятельности по улучшению положения женщин; Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир.

2. При рассмотрении этого пункта Совет использовал следующие документы:

a) доклад Генерального секретаря о работе Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/35/94);

b) доклад Комиссии по положению женщин о работе ее двадцать восьмой сессии⁸², в главе I которого содержались 13 проектов резолюций и один проект решения, рекомендованных для одобрения Советом⁸³;

c) доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (E/1980/23);

d) записку Генерального секретаря о работе Подготовительного комитета Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир (E/1980/L.6).

3. На своем 3-м заседании, состоявшемся 8 апреля 1980 года, Совет передал этот пункт Второму (социальному) комитету, который рассмотрел его на своих 8, 10—12, 14—16, 23 и 24-м заседаниях 18, 21, 24 и 30 апреля 1980 года. Доклад Комитета по этому вопросу см. в документе E/1980/50 и Согг.1.

4. На своем 4-м заседании 9 апреля 1980 года Совет постановил учредить неофициальную рабочую группу открытого состава под председательством г-на Х. Л. Ксифра (Испания), являющегося заместителем Председателя Совета, для рассмотрения третьего, четвертого, шестого, девятого и тринадцатого проектов резолюций, рекомендованных Комиссией по положению женщин на ее двадцать восьмой сессии на утвержде-

ние Совета и содержащих рекомендации Подготовительному комитету Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ НЕОФИЦИАЛЬНОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

5. Неофициальная рабочая группа открытого состава провела с 10 по 15 апреля 1980 года пять заседаний. Доклад рабочей группы см. в документе E/1980/L.17 и Add.1.

Улучшение положения женщин

План действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: учреждения, ответственные за осуществление Всемирного плана действий на международном и региональном уровнях

Меры по предотвращению эксплуатации проституции

6. Неофициальная рабочая группа постановила представить на рассмотрение Совета тексты с внесенными в них поправками третьего проекта резолюции, озаглавленного «Улучшение положения женщин, живущих в сельской местности», шестого проекта резолюций, озаглавленного «План действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: учреждения, ответственные за осуществление Всемирного плана действий на международном и региональном уровнях», и тринадцатого проекта резолюции, озаглавленного «Меры по предотвращению эксплуатации проституции». Решения, принятые Советом, см. пункты 9, 10 и 11, ниже.

Программа действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

Влияние средств массовой информации на отношение к роли женщин и мужчин в современном обществе

7. Неофициальная рабочая группа не смогла достичь договоренности по различным поправкам, предложенным к четвертому и девятому

⁸² Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 5 (E/1980/15).

⁸³ Эти проекты резолюций, а также проект резолюции, по которому Совет должен принять решение, и один проект резолюции, доведенный до сведения Совета, были распространены в документе E/1980/L.14.

проектам резолюций⁸⁴. Решения, принятые Советом, см. пункты 12—17, ниже.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

8. Совет рассмотрел доклад неофициальной рабочей группы открытого состава (E/1980/L.17 и Add.1) на своих 5, 8 и 9-м заседаниях 11, 16 и 17 апреля 1980 года. На 5-м и 8-м заседаниях г-н Ксифра информировал Совет о деятельности рабочей группы. Отчет о состоявшемся обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1980/SR.5, 8 и 9).

9. На своем 5-м заседании Совет одобрил представленный неофициальной рабочей группой текст третьего проекта резолюции «Улучшение положения женщин, живущих в сельской местности» с внесенными в него поправками (см. E/1980/L.17, пункт 2). Окончательный текст см. резолюцию Совета 1980/1.

10. На своем 8-м заседании Совет принял представленный рабочей группой текст шестого проекта резолюции с внесенными в него поправками, озаглавленный «План действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: учреждения, ответственные за осуществление Всемирного плана действий на международном и региональном уровнях» (см. E/1980/L.17/Add.1, пункт 3). Окончательный текст см. резолюцию 1980/3 Совета.

11. На том же заседании Совет принял представленный рабочей группой текст тринадцатого проекта резолюции «Меры по претовращению эксплуатации проституции» с внесенными в него поправками (см. E/1980/L.17/Add.1, пункт 5). Окончательный текст см. резолюцию 1980/4 Совета.

12. На своих 8-м и 9-м заседаниях Совет рассмотрел девятый проект резолюции, озаглавленный «Влияние средств массовой информации на отношение к роли женщин и мужчин в современном обществе» (см. E/1980/L.17/Add.1, пункт 4).

13. На 9-м заседании после обсуждения проекта представитель Венгрии предложил изменить пункт 2 проекта резолюции следующим образом:

«2. Призывает все соответствующие организации, учреждения и другие ассоциации оказать свое влияние на ответственных за достижение вышеупомянутых целей».

Затем Совет принял проект резолюции с устной поправкой. Окончательный текст см. резолюцию 1980/5 Совета.

14. На своем 9-м заседании Совет рассмотрел четвертый проект резолюции, озаглавленный «Программа действий на вторую половину Десятилетия женщины Организации Объединенных

⁸⁴ Подробнее см. доклад неофициальной рабочей группы (E/1980/L.17 и Add.1).

Наций: равенство, развитие и мир» (E/1980/L.17/Add.1, пункт 2). Совету было передано заявление Генерального секретаря о последствиях проекта этой резолюции для бюджета по программам. Условное обозначение заявления E/1980/L.14/Add.1.

15. Представитель Аргентины предложил к пункту 5 постановляющей части поправку следующего содержания:

«5. Было бы желательно создать сеть детских центров, с тем чтобы дать женщинам возможность принимать более активное участие в каждой области».

Авторы резолюции согласились с текстом поправки, и этот пункт был включен в проект под номером 7, а пункты 6 и 7 стали, соответственно, 5 и 6. После выступлений с заявлениями представителей Югославии, Индии, Аргентины и Мексики Совет принял четвертый проект резолюции. Окончательный текст см. резолюцию 1980/6 Совета.

16. С заявлением выступил представитель Союза Советских Социалистических Республик (см. E/1980/SR.9).

РЕШЕНИЯ ВТОРОГО (СОЦИАЛЬНОГО) КОМИТЕТА

Передача на рассмотрение Генеральной Ассамблеи доклада Генерального секретаря о деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин

17. На своем 8-м заседании Комитет постановил поручить Генеральному секретарю передать свой доклад о деятельности Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин (A/35/94) на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Это постановление было направлено Совету в качестве проекта решения I. Решение, принятое Советом, см. пункт 40 d, ниже.

Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

18. На своих 10-м и 14-м заседаниях Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин».

19. На 10-м заседании к проекту резолюции была предложена устная поправка⁸⁵.

20. На своем 14-м заседании Комитет принял проект резолюции с предложенной к нему устной поправкой и представил его на рассмотрение Совета в качестве проекта резолюции I. Решение, принятое Советом, см. пункт 40 a, ниже.

⁸⁵ Тексты предложений, поправок и/или изменений см. доклад Комитета по этому пункту (E/1980/50 и Согг.1).

Национальный механизм наблюдения за осуществлением Программы Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

21. На 14-м заседании после внесения устной поправки к проекту резолюции, озаглавленному «Национальный механизм наблюдения за осуществлением Программы Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций»⁸⁵ Комитет принял проект резолюции с внесенной к нему поправкой и представил его на рассмотрение Совета в качестве проекта резолюции II. Решение, принятое Советом, см. пункт 40 а, ниже.

Вопрос о разработке проекта декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства

22. На 14-м заседании Комитет также принял проект резолюции, озаглавленный «Вопрос о разработке проекта декларации об участии женщин в борьбе за укрепление международного мира и безопасности и против колониализма, расизма, расовой дискриминации, иностранной агрессии и оккупации и всех форм иностранного господства», который был представлен на рассмотрение Совета в качестве проекта резолюции III. Решение, принятое Советом, см. пункт 40а, ниже.

Деятельность Организации Объединенных Наций: Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

23. На своем 14-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Деятельность Организации Объединенных Наций: Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций». К проекту резолюции была предложена устная поправка⁸⁵.

24. На 15-м заседании после снятия этой поправки Комитет принял проект резолюции и представил его на рассмотрение Совета в качестве проекта резолюции IV. Решение, принятое Советом, см. пункт 40а, ниже.

Продолжение деятельности системы представления докладов о положении женщин во второй половине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, 1980—1985 годы

25. На своем 14-м заседании Комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Продолжение деятельности системы представления докладов о положении женщин во второй половине Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций, 1980—1985 годы», представленный на рассмотрение Совета в качестве проекта резолюции V. Решение, принятое Советом, см. пункт 40а, ниже.

Сообщения о положении женщины

26. На 14-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Сообщения о положении женщин»⁸⁶. Поправки, предложенные к проекту резолюции, были устно пересмотрены⁸⁵.

27. На 16-м заседании к проекту резолюции были внесены новые поправки, к которым на 23-м заседании были предложены устные поправки⁴.

28. На 23-м заседании пересмотренные поправки, предложенные на 14-м заседании, были одобрены в ходе заносимого в отчет о заседании голосования 20 голосами против 19 при 7 воздержавшихся. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Германская Демократическая Республика, Доминиканская Республика, Индия, Иордания, Ирак, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Объединенные Арабские Эмираты, Румыния, Союз Советских Социалистических Республик, Тринидад и Тобаго, Чили, Эквадор, Югославия.

Голосовали против: Австралия, Бельгия, Гана, Германии, Федеративная Республика, Заир, Ирландия, Испания, Италия, Лесото, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Турция, Финляндия, Франция, Швеция, Япония.

Воздержались: Багамские Острова, Замбия, Кипр, Китай, Марокко, Непал, Центральноафриканская Республика.

Поправки, предложенные на 16-м заседании, были впоследствии сняты.

29. На том же заседании Комитет принял пересмотренный проект резолюции с внесенными в него поправками 19 голосами против 6 при 20 воздержавшихся и представил его на рассмотрение Совета в качестве проекта резолюции VI. Решение, принятое Советом, см. пункт 40b, ниже.

Основные свободы, гарантируемые индивидуумам

30. На своем 14-м заседании Комитет 24 голосами против 9 при 10 воздержавшихся отклонил предложение не принимать решения по проекту резолюции, озаглавленному «Основные свободы, гарантируемые индивидуумам»⁸⁵.

31. На том же заседании Комитет принял проект резолюции и представил его на рассмотрение Совета в качестве проекта резолюции VII. Решение, принятое Советом, см. пункт 40с, ниже.

⁸⁶ Последствия проекта резолюции для бюджета по программам рассматриваются в документе E/1980/L.14/Add.2 и Corr.1.

Условия содержания женщин в заключении

32. На своем 12-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Сообщения о положении женщин», и согласился изменить заглавие проекта резолюции следующим образом «Условия содержания женщин в заключении»⁸⁴.

33. На своем 16-м заседании Комитет принял проект этой резолюции с внесенными в нее изменениями и представил его на рассмотрение Совета в качестве проекта резолюции VIII. Решение, принятое Советом, см. пункт 40с, ниже.

Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций

34. На своем 24-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Фонд добровольных взносов для Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций», авторами которых являются Бельгия, Индия, Нигерия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго и Ямайка⁸⁷.

35. На том же заседании Комитет принял данный проект резолюции и представил его на рассмотрение Совета в качестве проекта резолюции IX. Решение, принятое Советом, см. пункт 40с, ниже.

Предварительная повестка дня и документация для двадцать девятой сессии Комиссии по положению женщин

36. На том же заседании Комитет постановил одобрить проект решения, озаглавленный «Предварительная повестка дня и документация для двадцать девятой сессии Комиссии по положению женщин», и представил его на рассмотрение Совета в качестве проекта решения II. Решение, принятое Советом, см. пункт 40d, ниже.

Доклад Комиссии по положению женщин

37. На том же заседании по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Совету принять к сведению доклад Комиссии по положению женщин о ее двадцать восьмой сессии⁸². Эта рекомендация была представлена на рассмотрение Совета в качестве проекта решения III. Решение, принятое Советом, см. пункт 40d, ниже.

Доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о его первой сессии

38. На том же заседании по предложению Председателя Комитет постановил рекомендовать Со-

вету принять к сведению доклад Совета попечителей Международного учебного и научно-исследовательского института по улучшению положения женщин о его первой сессии (E/1980/23) и представил эту рекомендацию на рассмотрение Совета в качестве проекта решения IV. Решение, принятое Советом, см. пункт 40d, ниже.

Бюро Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

39. На том же заседании в связи с запиской Секретариата (E/1980/L.6) о предложении Подготовительного комитета Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир в отношении количества заместителей Председателя и распределения должностных лиц Бюро Всемирной конференции Комитет, по предложению Председателя, постановил передать этот вопрос на рассмотрение Совета, поскольку на неофициальных консультациях консенсуса добиться не удалось.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

40. На своем 23-м заседании 2 мая 1980 года Совет рассмотрел проекты резолюций и проекты решений, рекомендованные Вторым (социальным) комитетом в его докладе (E/1980/50 и Согг.1, пункт 33), и принял следующие решения:

a) проекты резолюций I—V были утверждены; окончательные тексты резолюций см. резолюции Совета 1980/34, 1980/35, 1980/36, 1980/37 и 1980/38, соответственно;

b) что касается проекта резолюции VI, то Совет рассмотрел следующие поправки к проекту этой резолюции, предложенные представителем Соединенных Штатов Америки (E/1980/L.38):

i) добавить следующий новый пятый пункт преамбулы:

«*учитывая, что в своем решении 86 (LVIII) от 6 мая 1975 года Совет предложил Комиссии по положению женщин пересмотреть ее существующие полномочия по рассмотрению сообщений, касающихся положения женщин*»,

ii) заменить седьмой пункт преамбулы следующим:

«*признавая желательность укрепления Комиссии по положению женщин для рассмотрения сообщений, касающихся политических, гражданских, экономических, социальных и культурных прав женщин и положения женщин во всех его аспектах*»,

iii) заменить пункты постановляющей части следующими:

«1. *просит* Председателя Комиссии по положению женщин в консультации с

⁸⁷ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

региональными группами назначить из числа членов Комиссии Рабочую группу двадцать девятой сессии Комиссии в составе 10 человек, по два от каждого региона, для изучения и оценки процедур обсуждения сообщений, касающихся положения женщин, с целью представления Комиссии рекомендаций о процедурах для утверждения Комиссией;

2. *просит* Секретариат оказать помощь Рабочей группе в осуществлении ее задачи путем предоставления справочной информации относительно существующих процедур;

3. *постановляет* рассмотреть рекомендации Комиссии по положению женщин по данному вопросу, принимая во внимание другие процедуры, касающиеся сообщений, существующие в системе Организации Объединенных Наций на своей первой очередной сессии 1982 года».

На том же, 23-м заседании представитель Кипра предложил проект резолюции, озаглавленный «Сообщения о положении женщин» (E/1980/L.40), по тексту которого был достигнут консенсус. Впоследствии поправка, содержащаяся в документе E/1980/L.38, была снята. Затем Совет

принял проект резолюции E/1980/L.40, который заменил проект резолюции VI. Окончательный текст см. резолюцию 1980/39 Совета;

c) принял проекты резолюций VII, VIII и IX; окончательные тексты см. резолюции Совета 1980/40, 1980/41 и 1980/42, соответственно;

d) принял проекты решений I, II, III и IV; окончательные тексты см. решения Совета 1980/143, 1980/144, 1980/145, 1980/146, соответственно.

41. С заявлениями выступили представители Багамских Островов, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Ирландии и Пакистана (см. документ 1980/SR.23).

Бюро Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир

42. На том же заседании в связи с запиской Секретариата (E/1980/L.6) о Бюро Всемирной конференции в рамках Десятилетия женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир представитель Австралии от имени Австралии, Бразилии, Нигерии, Югославии и Японии внес на рассмотрение проект решения (E/1980/L.39). Совет утвердил его. Окончательный текст см. решение 1980/147 Совета.

Глава XX

ДЕСЯТИЛЕТИЕ ДЕЙСТВИЙ ПО БОРЬБЕ ПРОТИВ РАСИЗМА И РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о Десятилетии действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации на первой очередной сессии 1980 года по пункту 2 повестки дня. В его распоряжении находились следующие документы:

а) Годовой доклад Генерального секретаря, подготовленный в соответствии с пунктом 18f Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/1980/7 и Add.1 и 2);

б) Доклад Генерального секретаря, содержащий анализ ответов, полученных от правительств, подготовленный в соответствии с пунктом 18e Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации (E/1980/10 и Add.1—3).

На рассмотрение Совета также представлено заявление Ассоциации международных исследований, одной из неправительственных организаций, входящих в регистр.

2. Совет рассмотрел этот пункт на своих 6—10-м и 12-м заседаниях, состоявшихся 14, 16, 17, 21 и 24 апреля 1980 года. Отчет о проведенных обсуждениях содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1980/SR.6—10 и 12).

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

Текст послания на имя президента Зимбабве

3. На своем 6-м заседании Совет заслушал вступительное заявление Директора отдела прав человека.

4. На своем 9-м заседании Совет вынес решение по предложению представителя Ганы просить Председателя Совета препроводить президенту Зимбабве следующее послание:

«Экономический и Социальный Совет, собравшийся для рассмотрения вопроса о Десятилетии действий Организации Объединенных Наций по борьбе против расизма и расовой дискриминации, желает выразить свое удовлетворение по поводу независимости, которая будет провозглашена в Зимбабве 18 апреля 1980 года, и заявить, что, по его мнению, это событие является крупным шагом вперед на пути достижения целей Десятилетия».

Окончательный текст этого решения см. решение 1980/112 Совета.

5. Представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии сделал заявление (см. E/1980/SR.9).

Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

6. На 10-м заседании представитель Алжира от имени Алжира, Болгарии, Венгрии, Ганы, Германской Демократической Республики, Замбии, Индии, Кипра, Кубы⁸⁸, Ливийской Арабской Джамахирии, Объединенной Республики Танзании, Пакистана, Сенегала, Эфиопии и Югославии представил проект резолюции, озаглавленный: «Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации» (E/1980/L.19). Сомали⁸⁸ и Судан⁸⁸ впоследствии присоединились к авторам данного проекта резолюции, который гласит следующее:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 3057 (XXVIII) Генеральной Ассамблеи от 2 ноября 1973 года, в которой Ассамблея утвердила Программу Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации,

ссылаясь также на другие соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи, в частности на резолюцию 34/24 от 15 ноября 1979 года, в которой Ассамблея утвердила четырехлетнюю программу действий, целью которой является ускорение прогресса в осуществлении Программы Десятилетия,

будучи убежден в том, что эффективное осуществление Программы Десятилетия будет содействовать развитию и поощрению уважения прав человека и основных свобод для всех без различия по признаку расы,

рекомендует Генеральной Ассамблее принять следующий проект резолюции:

„Генеральная Ассамблея,

вновь подтверждая свою решимость добиться полной ликвидации расизма, расовой дискриминации и апартеида,

⁸⁸ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

вновь напоминая о том, что в своей резолюции 3057 (XXVIII) от 2 ноября 1973 года и в Программе Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, а также в других соответствующих резолюциях она призвала все народы, правительства и учреждения продолжить усилия по искоренению расизма, расовой дискриминации и апартеида,

учитывая Декларацию и Программу действий, принятые на Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации⁸⁹,

напоминая о том, что в своей резолюции 34/24 от 15 ноября 1979 года и в прилагавшейся к ней Программе деятельности, подлежащей осуществлению в ходе второй половины Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации, она предложила всем государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций и межправительственным и неправительственным организациям активизировать скорейшее осуществление целей Десятилетия, направленных на полную и окончательную ликвидацию всех форм расизма и расовой дискриминации,

будучи серьезно озабочена положением, сложившимся в Южной Африке и во всей Южной части Африки в результате политики и действий режима апартеида, в частности его усилий, направленных на закрепление и усиление расистского господства над страной, его политики бантустанизации, жестоких репрессий в отношении противников апартеида и его новых актов агрессии против соседних государств,

вновь подтверждая, что политика и действия режима апартеида представляют угрозу для международного мира и безопасности,

подтверждая, что апартеид является преступлением против человечества,

признавая серьезное положение женщин и детей, подвергаемых апартеиду и расовой дискриминации,

подтверждая, что всякое сотрудничество с расистским режимом Южной Африки является враждебным актом по отношению к угнетенному народу Южной Африки и представляет собой явный вызов Организации Объединенных Наций и международному сообществу,

отмечая с удовлетворением успешное завершение борьбы народов Зимбабве за восстановление своего суверенитета и национальной независимости,

напоминая о важности осуществления целей Десятилетия,

будучи убеждена в том, что вторая Всемирная конференция в рамках Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации внесет ценный и конструктивный вклад в достижение этих целей,

1. *провозглашает*, что ликвидация всех форм расизма и расовой дискриминации и осуществление целей Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации и Программы деятельности, подлежащей осуществлению в ходе второй половины Десятилетия, являются первоочередной задачей международного сообщества и, следовательно, Организации Объединенных Наций;

2. *решительно осуждает* политику апартеида, расизма и расовой дискриминации, проводимую в южной части Африки и в других местах, включая отказ в праве народов на самоопределение;

3. *категорически осуждает* неоднократные акты агрессии Южной Африки против соседних государств, и в частности недавние нападения на Замбию;

4. *вновь подтверждает* свою твердую поддержку национально-освободительной борьбе против расизма, расовой дискриминации, апартеида, колониализма, иностранного господства и за самоопределение с помощью всех средств, включая вооруженную борьбу;

5. *выражает* удовлетворение по поводу выдающейся победы народа Зимбабве и создания правительства Патриотического фронта, что является предварительным условием для построения суверенного и независимого государства Зимбабве;

6. *выражает* признательность национально-освободительным движениям, движениям против апартеида и расизма и другим неправительственным организациям за их сотрудничество в международных усилиях по достижению целей Десятилетия;

7. *предлагает* всем государствам-членам, органам Организации Объединенных Наций, специализированным учреждениям, межправительственным и неправительственным организациям усилить и расширить сферу деятельности в поддержку целей Программы Десятилетия;

8. *вновь призывает* все правительства, которые еще не сделали этого, принять законодательные, административные и другие меры в отношении находящихся под их юрисдикцией своих граждан и компаний, владеющих предприятиями в южной части Африки, в целях немедленной ликвидации этих предприятий;

9. *просит* все государства принять в первоочередном порядке меры для объявления незаконным по закону любое распространение идей, основанных на расовом превосходстве или расовой ненависти, и для запрещения организаций, основанных на расовой ненависти

⁸⁹ Доклад Всемирной конференции по борьбе против расизма и расовой дискриминации, Женева, 14—25 августа 1978 года (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.79.XIV. 2), глава II.

и расовых предрассудках, включая неонацистские и фашистские организации, а также клубы и частные учреждения, в основе которых лежат расовые критерии или которые распространяют идеи расовой дискриминации и апартеида;

10. *вновь призывает* все государства продолжать сотрудничать с Генеральным секретарем, представляя ему свои доклады в соответствии с пунктом 18 *e* Программы Десятилетия;

11. *вновь обращается с призывом* ко всем средствам массовой информации, а также к учреждениям просвещения и культуры сотрудничать в полной мере в осуществлении Программы Десятилетия;

12. *выражает* признательность Специальному комитету против апартеида за усилия, которые он предпринимает для выполнения поставленной перед ним задачи;

13. *одобряет* Декларацию Международного семинара по эмбарго на поставки нефти Южной Африке, который проходил под эгидой Специального комитета против апартеида в Амстердаме с 14 по 16 марта 1980 года⁹⁰;

14. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия с тем, чтобы постоянно мобилизовать общественное мнение против бедствий расизма, расовой дискриминации и апартеида, используя издания Центра против апартеида Секретариата;

15. *предлагает* всем государствам, международным органам и неправительственным организациям активизировать кампании, проводимые в целях обеспечения освобождения всех политических заключенных, брошенных в тюрьмы расистскими режимами за их мужественную борьбу против апартеида, расизма и расовой дискриминации и за защиту прав своих народов на самоопределение и независимость;

16. *выражает свое удовлетворение* Комитету по ликвидации расовой дискриминации, Специальному комитету против апартеида, Совету Организации Объединенных Наций по Намибии, Специальному комитету по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам, Комитету по осуществлению неотъемлемых прав палестинского народа, Комиссии по правам человека через ее Специальную группу экспертов по южной части Африки за их вклад в осуществление Программы Десятилетия;

17. *постановляет* провести в качестве важного мероприятия в рамках Десятилетия вторую Всемирную конференцию по борьбе против расизма и расовой дискриминации в 1983 году основным вопросом которой помимо обзора и оценки деятельности, осуществляемой в ходе

Десятилетия, должно являться определение путей и средств и принятие конкретных мер, направленных на полное и всеобщее осуществление решений и резолюций Организации Объединенных Наций по вопросу о расизме, расовой дискриминации и апартеиде;

18. *предлагает* Экономическому и Социальному Совету начать подготовительную работу к Конференции на своей первой сессии 1981 года и представить свои предложения по этому вопросу Генеральной Ассамблее на ее тридцать шестой сессии;

19. *постановляет* рассмотреть на своей тридцать шестой сессии в первоочередном порядке пункт, озаглавленный „Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации“.

7. На рассмотрении Совета находилось заявление Генерального секретаря о финансовых последствиях проекта резолюции для бюджета по программам (E/1980/L.21).

8. На 12-м заседании представитель Иордании внес на рассмотрение поправки (E/1980/L.26) к настоящему проекту резолюции (в поправках в устной форме внесены изменения). В поправках предлагается:

a) заменить пункт 2 следующим:

«2. *решительно осуждает* политику апартеида, расизма и расовой дискриминации, проводимую в Южной Африке, на всех оккупированных арабских территориях и в других местах, включая отказ в праве народов на самоопределение и независимость»;

b) заменить пункт 14 следующим:

«14. *предлагает* организациям системы Организации Объединенных Наций активизировать свои усилия с тем, чтобы постоянно мобилизовать общественное мнение против бедствий всех форм расизма и расовой дискриминации и апартеида, используя издания Центра против апартеида Секретариата и другие соответствующие органы».

Авторы проекта резолюции приняли поправки Иордании. Ирак и Иордания присоединились к авторам пересмотренного проекта резолюции.

9. На этом же заседании Совет утвердил данный проект резолюции в пересмотренном виде 36 голосами против 11 при 5 воздержавшихся. Окончательный текст см. резолюцию 1980/7 Совета.

10. Перед проведением голосования представители Швеции (также от имени Франции), Барбадоса и Лесото выступили с заявлениями. После принятия данного проекта резолюции с заявлениями выступили представители Соединенных Штатов Америки, Австралии, Испании, Италии (также от имени государств — членов Совета, которые являются членами ЕЭС), Японии, Непала, Чили, Багамских Островов, Мексики и Алжира, а также наблюдатель от Израиля (см. E/1980/SR.12).

⁹⁰ A/35/160.

ДОКЛАД ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о программах гуманитарной помощи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Сомали и других странах на Африканском Роге на своей очередной сессии 1980 года по пункту 15 повестки дня.

2. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены следующие документы;

а) доклад миссии в Сомали по программам гуманитарной помощи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Сомали и других странах на Африканском Роге (E/1980/44);

б) доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁹¹.

3. Совет обсудил этот пункт на своих 11, 13, 14 и 44-м заседаниях 23, 25 и 28 апреля и 24 июля 1980 года. Отчет об этом обсуждении содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1980/SR.11, 13, 14 и 44).

4. На 11-м заседании представитель Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев сделал заявление. Заявления были также сделаны представителями Объединенной Республики Танзании, Сенегала и Эфиопии, а также обозревателями Джибути, Сомали и Судана.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

Помощь перемещенным лицам в Эфиопии

5. На 11-м заседании представитель Малави от имени Вьетнама⁹², Замбии, Кении⁹², Кубы⁹², Ливийской Арабской Джамахирии, Малави, Объединенной Республики Танзании, Судана⁹², Уганды⁹² и Эфиопии внес проект резолюции «Помощь перемещенным лицам в Эфиопии (E/1980/L.22)». Впоследствии Лесото присоединилось к авторам следующего проекта резолюции:

«Экономический и Социальный Совет,

заслушав 16 апреля 1980 года заявление Комиссара Эфиопии по вопросам помощи и восстановления нормальных условий жизни,

⁹¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 12 (A/35/12).*

⁹² В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

отметившего трудности, с которыми сталкивается его правительство при оказании помощи и восстановлении нормальных условий жизни многочисленных перемещенных лиц в Эфиопии,

напоминая о своей резолюции 1978/39 от 1 августа 1978 года, в которой он просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в сотрудничестве с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, Всемирной продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и другими специализированными учреждениями, а также неправительственными организациями предоставить максимально возможную помощь правительствам стран этого региона,

отмечая с обеспокоенностью проблему перемещенных лиц в Эфиопии,

отмечая далее, что гуманитарная помощь, оказываемая перемещенным лицам в Эфиопии Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев, далеко не достаточна для удовлетворения острых потребностей,

признавая необходимость оказания международным сообществом дальнейшей финансовой и материальной помощи, с тем чтобы обеспечить необходимые условия для многочисленных перемещенных лиц в Эфиопии,

1. *призывает* все государства-члены и неправительственные и неправительственные организации и все добровольные учреждения содействовать правительству Эфиопии в его усилиях по оказанию помощи и восстановлению нормальных условий жизни перемещенных лиц в Эфиопии;

2. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев:

а) *направить* межучрежденческую миссию в Эфиопию для оценки масштабов этой проблемы, а также объема необходимой помощи;

б) *мобилизовать* гуманитарную помощь международного сообщества перемещенным лицам в Эфиопии;

3. просит далее Генерального секретаря представить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1980 года и Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятый сессии доклады о прогрессе, достигнутом в осуществлении настоящей резолюции».

6. Совету было направлено заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам этого проекта резолюции (E/1980/L.27).

Помощь беженцам в Сомали

7. На 13-м заседании представитель Сенегала от имени Демократической Кампучии⁹², Египта⁹², Замбии, Иордании, Италии, Ливийской Арабской Джамахирии, Малави, Марокко, Непала, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Сенегала, Сингапура⁹², Сомали⁹², Судана⁹², Таиланда внес следующий проект резолюции «Помощь беженцам в Сомали» (E/1980/L.23):

«Экономический и Социальный Совет,

принимая к сведению письмо Постоянного представителя Сомали при Организации Объединенных Наций от 7 апреля 1980 года, касающееся положения беженцев в Сомали⁹³,

принимая к сведению доклад межучрежденческой миссии Организации Объединенных Наций, которая находилась в Сомали с 10 по 16 декабря 1979 года в целях изучения положения беженцев в этой стране и составления программы помощи по удовлетворению срочных нужд в гуманитарной помощи⁹⁴,

принимая к сведению настоятельный призыв Генерального секретаря, содержащийся в его вербальной ноте от 11 февраля 1980 года, к ряду правительств и международным организациям предоставить быструю и щедрую помощь для облегчения страданий беженцев в Сомали,

принимая к сведению далее беспокойство, выраженное Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев 4 марта 1980 года, в отношении того, что проблема беженцев в Сомали является самой серьезной в мире, и его призыв ко всем правительствам оказать помощь беженцам,

признавая тяжелое бремя, возложенное на правительство Сомали, по заботе о беженцах, и необходимость международной помощи для того, чтобы разделить это бремя,

будучи глубоко обеспокоен тем, что ответ международного сообщества значительно отстает от нужд беженцев, указанных в докладе миссии Организации Объединенных Наций,

1. поддерживает призыв Генерального секретаря от 11 февраля 1980 года, а также при-

зыв, сделанный Верховным комиссаром по делам беженцев 4 марта 1980 года, в отношении оказания срочной международной помощи правительству Сомали по обеспечению необходимой заботы и внимания беженцам;

2. приветствует действия Генерального секретаря в отношении того, чтобы был подготовлен и распространен в рамках международного сообщества всеобъемлющий доклад о нуждах беженцев в Сомали;

3. одобряет доклад миссии Организации Объединенных Наций о поездке в Сомали⁹⁴ и рекомендации, содержащиеся в нем;

4. далее одобряет призывы Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Исполнительного директора Детского фонда Организации Объединенных Наций предоставить продовольствие, медикаменты и другую помощь беженцам, как это рекомендуется миссией Организации Объединенных Наций;

5. просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев представить доклад Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1980 года о положении беженцев в Сомали и о мерах, принятых в целях осуществления положений настоящей резолюции;

6. далее просит Генерального секретаря и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев созвать, в консультации с правительством Сомали, конференцию по объявлению взносов для оказания помощи беженцам в Сомали;

7. постановляет довести содержание настоящей резолюции до сведения Генеральной Ассамблеи с тем, чтобы она рассмотрела ее».

8. При внесении проекта резолюции представитель Сенегала сделал в нем следующие изменения:

a) первый пункт преамбулы заменен следующим:

«Заслушав с глубокой обеспокоенностью заявление, сделанное министром местных органов власти Сомали, который специально занимается беженцами, о серьезном положении беженцев в Сомали;

b) в пункте 3 слово «одобряет» было заменено словами «принимает к сведению»;

c) следующий новый пункт был введен между пунктами 5 и 6 постановляющей части:

«просит Генерального секретаря изыскать пути и средства для безотлагательной мобилизации гуманитарной помощи беженцам на основе доклада межучрежденческой миссии

⁹³ E/1980/43.

⁹⁴ E/1980/44.

Организации Объединенных Наций (E/1980/44)»;

d) последующие пункты постановляющей части проекта резолюции были соответственно перенумерованы.

9. Индонезия впоследствии присоединилась к авторам измененного проекта резолюции (E/1980/L.23/Rev.1).

10. На 14-м заседании представитель Сенегала от имени авторов проекта внес затем в устной форме следующие изменения в уже измененный проект резолюции:

a) следующий новый пункт был внесен в качестве четвертого пункта преамбулы:

«Принимая к сведению далее заявление заместителя Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в отношении того, что проблема беженцев в Сомали является самой серьезной в мире в том, что касается числа беженцев, и его призыв ко всем правительствам оказать помощь беженцам»;

b) пункт 7 постановляющей части был снят, а пункт 8 постановляющей части был соответственно перенумерован.

11. После проведения дальнейших консультаций по проекту резолюции Председатель зачитал следующий новый текст четвертого пункта преамбулы:

«Принимая к сведению далее заявление от 13 марта 1980 года, сделанное заместителем Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в отношении того, что проблема беженцев в Сомали является самой серьезной в мире в том, что касается числа беженцев, и призыв Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев от 4 марта 1980 года ко всем правительствам оказать помощь беженцам».

Положение беженцев в Судане

12. На 13-м заседании представитель Объединенных Арабских Эмиратов от имени Джибути⁹², Египта⁹², Кении⁹², Италии, Лесото, Ливийской Арабской Джамахирии, Нигерии, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Сенегала, Сомали⁹², Судана⁹² и Эфиопии внес подробный проект резолюции, озаглавленный «Положение беженцев в Судане» (E/1980/L.24):

«Экономический и Социальный Совет,

напоминая о резолюции 34/61 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1979 года о положении африканских беженцев, в которой Ассамблея просила Верховного комиссара по делам беженцев приложить все усилия для мобилиза-

ции дополнительных ресурсов для африканских беженцев,

отмечая все возрастающее число беженцев, прибывающих в Судан, которое в настоящее время составляет около полумиллиона человек,

одобряя меры, которые правительство Республики Судан, одной из наименее развитых стран, принимает, чтобы предоставить жилье, продовольствие и другие услуги возрастающему числу беженцев в Судане,

глубоко озабоченный тем, что помощь беженцам в Судане со стороны Верховного комиссара по делам беженцев и международного сообщества недостаточна и что вследствие этого условия жизни этих беженцев будут ухудшаться,

подчеркивая по этой причине необходимость усиления финансовой поддержки с целью обеспечить надлежащую заботу об этих беженцах и гуманитарные меры, ведущие к долгосрочному решению их проблем,

напоминая о заявлении, сделанном на тридцать третьей сессии Исполнительного комитета по Программе Верховного комиссара об объявлении 1980 года Годом беженцев в Судане,

1. *выражает признательность правительству Демократической Республики Судан за его усилия по устройству растущего числа беженцев на его территории;*

2. *выражает также свою признательность Верховному комиссару по делам беженцев и его персоналу за целенаправленные и эффективные меры по продолжению работы при поддержке международного сообщества с целью выполнить свою гуманитарную задачу в интересах беженцев в Судане;*

3. *обращает внимание на срочную необходимость увеличить объем ресурсов для удовлетворения потребностей растущего числа беженцев в Судане;*

4. *просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в сотрудничестве с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения, Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и другими соответствующими специализированными учреждениями, а также неправительственными организациями оказать максимально возможную помощь правительству Судана;*

5. *призывает все правительства оказывать максимально возможную финансовую и материальную помощь беженцам в Судане;*

6. *принимает к сведению* решение правительства Демократической Республики Судан созвать в Хартуме международную конференцию по беженцам в Судане 20 июня 1980 года, т. е. в День беженцев в Африке;

7. *призывает* страны-доноры и международные организации принять участие в международной конференции по беженцам в Судане на высоком уровне и обеспечить успех этой конференции в деле мобилизации международной поддержки и дополнительных ресурсов с целью облегчения тяжелого положения беженцев в Судане.

13. При внесении проекта резолюции представитель Объединенных Арабских Эмиратов сделал в нем следующие изменения:

a) пункт 6 постановляющей части стал пунктом 4 постановляющей части;

b) пункт 4 постановляющей части стал пунктом 6 постановляющей части;

c) в пункте 7 постановляющей части слова «добровольные учреждения» были добавлены после слов «международные организации», а союз «и» перед словом «обеспечить» снят;

d) следующий новый пункт был добавлен в качестве пункта 8 постановляющей части:

«8. *просит* Генерального секретаря в сотрудничестве с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев направить межучрежденческую миссию в Судан для оценки потребностей и масштабов поддержки, необходимой для финансирования программ помощи беженцам и их расселения, и представить доклад Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии в 1981 году».

14. Демократическая Кампучия⁹², Замбия и Индонезия впоследствии присоединились к исправленному проекту резолюции (E/1980/L.24/Rev.1).

15. Совету было направлено заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам принятия этого проекта резолюции (E/1980/L.30).

Помощь беженцам в Джибути

16. На 13-м заседании представитель Замбии от имени Джибути⁹², Замбии, Иордании, Кении⁹², Лесото, Ливийской Арабской Джамахирии, Малави, Марокко, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Пакистана, Свазиленда⁹², Сенегала, Судана⁹² и Центральноафриканской Республики внес следующий проект резолюции, озаглавленный «Помощь беженцам в Джибути» (E/1980/L.25):

«Экономический и Социальный Совет,

учитывая призыв, содержащийся в докладе Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁹⁵ в отношении его гуманитарной помощи Джибути и другим странам на Африканском Роге,

учитывая также просьбу, высказанную Исполнительным комитетом Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в докладе о своей тридцатой сессии⁹⁶, о дальнейшей активизации помощи беженцам в Джибути и других странах этого региона,

принимая с удовлетворением к сведению помощь, которая уже оказана этим беженцам, и предлагаемую программу для Джибути,

учитывая также, что увеличение числа беженцев в Джибути, которые в настоящее время составляют 15 процентов от общей численности населения, препятствует усилиям правительства по усовершенствованию социальных и государственных служб в этой стране и ложится тяжелым бременем на ее скудные ресурсы,

будучи глубоко обеспокоен острой нехваткой продовольствия в этом регионе, усугубившейся из-за недавней жестокой засухи, которая затронула большую часть региона, нанесла тяжелый ущерб средствам к существованию, вызвала большой падеж скота и привела к значительным человеческим жертвам в результате голода, отсутствия воды и заболеваний,

будучи осведомлен о последовательных усилиях, предпринимаемых правительством Джибути с момента получения независимости в целях решения проблем, возникших в связи с беженцами и недавней жестокой засухой, на основе национальной кампании самообеспечения, направленной на обеспечение беженцев защитой, жильем и помощью,

отмечая с признательностью проявленную заботу и непрерывные усилия Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Экономической комиссии для Африки и таких неправительственных организаций, как «Медесэн сан фронтьер» и «Волонтер дю прогрес», которые тесно сотрудничали с правительством Джибути в осуществлении программы помощи и восстановления нормальных условий жизни беженцев и пострадавшего от засухи населения страны,

сознавая, что полученной до настоящего времени помощи далеко недостаточно для

⁹⁵ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 12 (A/34/12).*

⁹⁶ *Там же, Дополнение № 12 A (A/34/12/Add.1).*

удовлетворения имеющихся нужд и потребностей решения проблемы беженцев и что требуется экстренная программа, охватывающая пострадавшее от засухи население страны,

признавая бедственное положение беженцев и тяжкое бремя, возложенное на ограниченные ресурсы правительства Джибути,

1. *просит* все государства оказать щедрую и быструю помощь в ответ на призыв Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, с тем чтобы дать ему возможность мобилизовать максимум международной поддержки для облегчения страданий беженцев в Джибути и других странах Африканского Рога;

2. *просит* далее Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев сотрудничать с Администратором Программы развития Организации Объединенных Наций, с Всемирной продовольственной программой, Детским фондом Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций, Всемирной организацией здравоохранения и другими специализированными учреждениями, а также с неправительственными организациями в целях оказания максимально возможной помощи правительству Джибути;

3. *предлагает* Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев продолжать активизировать гуманитарную помощь беженцам в Джибути;

4. *просит* Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев включить в свой ежегодный доклад Экономическому и Социальному Совету на его первой очередной сессии 1981 года информацию о мерах, принятых для облегчения существующей проблемы беженцев в Джибути».

17. При внесении проекта резолюции представитель Замбии в устной форме сделал следующие изменения:

а) четвертый пункт преамбулы был изменен следующим образом:

«учитывая также, что существенное увеличение числа беженцев в Джибути препятствует усилиям правительства по усовершенствованию социальных и государственных служб в этой

стране и ложится тяжелым бременем на ее скудные ресурсы»;

б) следующий новый пункт был введен после пункта 3 постановляющей части:

«4. просит Генерального секретаря направить межучрежденческую миссию в Джибути для оценки потребностей беженцев»;

с) настоящий пункт 4 постановляющей части стал пунктом 5 постановляющей части и был изменен следующим образом:

«5. просит Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев представить Экономическому и Социальному Совету на его второй очередной сессии 1980 года доклад о мерах, принятых для облегчения существующей проблемы беженцев в Джибути».

18. Демократическая Кампучия⁹², Индонезия и Франция впоследствии присоединились к авторам измененного проекта резолюции (E/1980/L.25/Rev.1).

19. Совету было направлено заявление Генерального секретаря о последствиях для бюджета по программам принятия проекта резолюции (E/1980/L.31).

Принятие проектов резолюций

20. На своем 14-м заседании Совет принял четыре проекта резолюций (E/1980/L.22, E/1980/L.23/Rev.1 с изменениями, сделанными в устной форме, E/1980/L.24/Rev.1 и E/1980/L.25/Rev.1). Окончательные тексты см. резолюции Совета 1980/8, 1980/9, 1980/10 и 1980/11, соответственно.

21. Заявления сделали представители Соединенных Штатов Америки, Германской Демократической Республики, Японии, Ливийской Арабской Джамахирии, Союза Советских Социалистических Республик, Эфиопии и Болгарии, а также наблюдатели Джибути, Сомали и Судана (см. E/1980/SR.14).

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

22. На 44-м заседании Совет постановил без обсуждения передать доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев⁹¹ Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятой сессии. См. решение 1980/163 Совета.

ВОПРОСЫ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопросы прав человека на своей первой очередной сессии 1980 года по пункту 6 повестки дня. Для рассмотрения этого пункта Совету были представлены следующие документы:

a) доклад Комиссии по правам человека о работе ее тридцать шестой сессии⁹⁷, глава I которого содержит пять проектов резолюций и 19 проектов решений, рекомендованных к принятию Советом⁹⁸;

b) записка Генерального секретаря, в которой содержится часть доклада Специальной рабочей группы экспертов Комиссии по правам человека, касающаяся просьбы Совета, приведенной в резолюции 1979/39 от 10 мая 1979 года (E/1980/25);

c) доклад Генерального секретаря о смертной казни (E/1980/9 и Corr.1, Add.1 и Add.1/Corr.1 и Add.2);

d) доклад Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней о его пятой сессии, глава VII (E/CN.5/558).

Совету было также направлено заявление неправительственной организации «Международная амнистия», имеющей консультативный статус категории II при Совете (E/1980/NGO/1 и Add.1).

2. На своем третьем заседании 8 апреля 1980 года Совет направил этот пункт Второму (социальному) комитету, который рассмотрел его на своих 15-м и 17—23-м заседаниях, состоявшихся 24—30 апреля 1980 года. Доклад Комитета по этому пункту см. документ E/1980/51 и Corr.1.

РЕШЕНИЕ ВТОРОГО (СОЦИАЛЬНОГО) КОМИТЕТА

Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации

3. На своем 22-м заседании Совет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Программы Десятилетия действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации».

⁹⁷ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 3 (E/1980/13 и Corr.1).*

⁹⁸ Отдельные проекты резолюций и решений содержат финансовые последствия бюджета по программе, которые были представлены в приложении III к докладу Комиссии.

Была предложена устная поправка, которую Комитет принял⁹⁹.

4. Вслед за этим Комитет принял проект резолюции с внесенной устной поправкой и представил его Совету в качестве проекта резолюции I. Решение Совета см. пункт 31a, ниже.

Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают

5. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Вопрос о международно-правовой защите прав человека применительно к лицам, не являющимся гражданами страны, в которой они проживают», и представил его Совету в качестве проекта резолюции II. Решение Совета см. пункт 31a, ниже.

Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека

6. На этом же заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Развитие деятельности по общественной информации в области прав человека». После того, как были устно внесены поправка и подпоправки⁹⁹, Комитет принял проект резолюции с внесенными устными поправками и представил его Совету в качестве проекта резолюции III. Решение Совета см. пункт 31a, ниже.

Изучение ситуаций, свидетельствующих о систематических грубых нарушениях прав человека, предусмотренное в резолюции 8 (XXIII) Комиссии по правам человека и резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

7. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Изучение ситуаций, свидетельствующих о систематических грубых нарушениях прав человека, предусмотренное в резолюции 8 (XXIII) Комиссии по правам человека и резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета» и представил его Совету в качестве проекта резолюции IV. Решение Совета см. пункт 31a, ниже.

⁹⁹ Подробности о предложенной поправке см. доклад Комитета по этому пункту (E/1980/51 и Corr.1).

Проект Конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания

8. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Проект конвенции против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения или наказания» и представил его Совету в качестве проекта резолюции V. Решение Совета см. пункт 31a, ниже.

Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма

9. На этом же заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма», и представил его Совету в качестве проекта решения I. Решение Совета см. пункт 31b, ниже.

Вопрос о правах человека в отношении лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения

10. На этом же заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Вопрос о правах человека в отношении лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения», и представил его Совету в качестве проекта решения II. Решение Совета см. пункт 31b, ниже.

Эксплуатация детского труда

11. На этом же заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Эксплуатация детского труда», и представил его Совету в качестве проекта решения III. Решение Совета см. пункт 31b, ниже.

Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека

12. На этом же заседании после того, как к проекту решения, озаглавленному «Новый международный экономический порядок и содействие осуществлению прав человека» была предложена поправка⁹⁹, Комитет принял проект решения с внесенной устной поправкой и представил его Совету в качестве проекта решения IV. Решение Совета см. пункт 31b, ниже.

Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлениях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма: продление периода работы Рабочей группы по рабству

13. На этом же заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Вопрос о рабстве и работорговле во всех их видах и проявлени-

ях, включая сходную с рабством практику апартеида и колониализма: продление периода работы Рабочей группы по рабству», и представил его Совету в качестве проекта решения V. Решение Совета см. пункт 31b, ниже.

Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения: пропавшие без вести и исчезнувшие лица

14. На этом же заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Вопрос о правах человека в отношении всех лиц, подвергаемых любой форме задержания или тюремного заключения: пропавшие без вести и исчезнувшие лица», и представил его Совету в качестве проекта решения VI. Решение Совета см. пункт 31b, ниже.

Вопрос о правах человека в Чили

15. На этом же заседании Комитет принял в результате заносимого в отчет о заседании голосования 32 голосами против 3 при 8 воздержавшихся проект решения, озаглавленный «Вопрос о правах человека в Чили», и представил его Совету в качестве проекта решения VII. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Алжир, Бельгия, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Гана, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Замбия, Индия, Ирак, Ирландия, Испания, Кипр, Ливийская Арабская Джамахирия, Мексика, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Турция, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Швеция, Югославия, Япония.

Голосовали против: Аргентина, Бразилия, Чили.

Воздержались: Багамские Острова, Доминиканская Республика, Заир, Иордания, Китай, Лесото, Марокко, Нигерия.

Решение Совета см. пункт 31c, ниже.

Вопрос об осуществлении во всех странах экономических, социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследования специальных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека

16. На этом же заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Вопрос об осуществлении во всех странах экономических,

социальных и культурных прав, изложенных во Всеобщей декларации прав человека и в Международном пакте об экономических, социальных и культурных правах, и исследования специальных проблем, с которыми сталкиваются развивающиеся страны в своей деятельности по осуществлению этих прав человека», и представил его Совету в качестве проекта решения VIII. Решение Совета см. пункт 31d, ниже.

Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека

17. На этом же заседании Комитет принял в результате заносимого в отчет о заседании голосования 34 голосами против 5 при 7 воздержавшихся проект решения, озаглавленный «Неблагоприятные последствия политической, военной, экономической и других форм помощи, оказываемой колониальным и расистским режимам в южной части Африки, для соблюдения прав человека», и представил его Совету в качестве проекта решения IX. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Германская Демократическая Республика, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Индия, Иордания, Ирак, Испания, Кипр, Китай, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Мальта, Марокко, Мексика, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Румыния, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Тринидад и Тобаго, Турция, Чили, Югославия.

Голосовали против: Бельгия, Германия, Федеративная Республика, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Воздержались: Австралия, Голландия, Италия, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Швеция, Япония.

Решение Совета см. пункт 31e, ниже.

Службы Секретариата, занимающиеся вопросами прав человека

18. На этом же заседании Комитет рассмотрел проект решения, озаглавленный «Службы Секретариата, занимающиеся вопросами прав человека». Приняв устную поправку к тексту⁹⁹, Комитет принял проект решения и представил его Совету в качестве проекта решения X. Решение Совета см. пункт 31f, ниже.

Возобновление составления кратких отчетов

19. На этом же заседании Комитет принял 41 голосом против 1 при 3 воздержавшихся проект

решения, озаглавленный «Возобновление составления кратких отчетов», и представил его Совету в качестве проекта решения XI. Решение Совета см. пункт 31g, ниже.

Создание рабочей группы Комиссии по правам человека по изучению ситуаций, переданных Комиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и ситуаций, которые Комиссия постановила держать под наблюдением

20. На этом же заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Создание рабочей группы Комиссии по правам человека по изучению ситуаций, переданных Комиссии в соответствии с резолюцией 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета, и ситуаций, которые Комиссия постановила держать под наблюдением», и представил его Совету в качестве проекта решения XII. Решение Совета см. пункт 31h, ниже.

Изучение ситуаций, свидетельствующих о систематических грубых нарушениях прав человека, предусмотренное в резолюции 8 (XXIII) Комиссии по правам человека и резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета

21. На этом же заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Изучение ситуаций, свидетельствующих о систематических грубых нарушениях прав человека, предусмотренное в резолюции 8 (XXIII) Комиссии по правам человека и резолюции 1503 (XLVIII) Экономического и Социального Совета», и представил его Совету в качестве проекта решения XIII. Решение Совета см. пункт 31i, ниже.

Положение в области прав человека в Демократической Кампучии

22. На этом же заседании Комитет принял в результате заносимого в отчет о заседании голосования 29 голосами против 5 при 8 воздержавшихся проект решения, озаглавленный «Положение в области прав человека в Демократической Кампучии», и представил его Совету в качестве проекта решения XIV. Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Багамские Острова, Бельгия, Венесуэла, Гана, Германия, Федеративная Республика, Заир, Замбия, Ирландия, Испания, Италия, Китай, Малави, Марокко, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тринидад и Тобаго, Турция, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Япония.

Голосовали против: Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Индия, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Алжир, Аргентина, Бразилия, Доминиканская Республика, Иордания, Ирак, Мексика, Югославия.

Решение Совета см. пункт 31i, ниже.

*Положение в области прав человека
в Экваториальной Гвинее*

Вопрос о конвенции о правах ребенка

*Перенос сессии Специального комитета
по периодическим докладам*

23. На этом же заседании Комитет принял три проекта решений, озаглавленных соответственно «Положение в области прав человека в Экваториальной Гвинее», «Вопрос о конвенции о правах ребенка» и «Перенос сессии Специального комитета по периодическим докладам», и представил их Совету в качестве проектов решений XV, XVI и XVII. Решение Совета см. пункт 31j, ниже.

*Обслуживание заседаний Комиссии по правам
человека*

24. На этом же заседании Комитет рассмотрел проект решения, озаглавленный «Обслуживание заседаний Комиссии по правам человека». После того как к проекту решения были предложены устные поправки и подпоправки⁹⁹, Комитет принял проект решения с внесенными устными поправками и представил его Совету в качестве проекта решения XVIII. Решение Совета см. пункт 31j, ниже.

Доклад Комиссии по правам человека

25. На этом же заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Доклад Комиссии по правам человека», и представил его Совету в качестве проекта решения XIX. Решение Совета см. пункт 31j, ниже.

*Заявления, касающиеся нарушений прав
профсоюзов в Южно-Африканской Республике*

26. На этом же заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Заявления, касающиеся нарушений прав профсоюзов в Южно-Африканской Республике», авторами которого были Алжир, Гана, Замбия, Индия, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Сенегал, Финляндия, Греция и Югославия.

27. На своем 23-м заседании Совет принял проект резолюции и представил его Совету в качестве проекта резолюции VI. Решение Совета см. пункт 31a, ниже.

Смертная казнь

28. На своем 22-м заседании Комитет рассмотрел проект решения, озаглавленный «Смерт-

ная казнь», авторами которого были Дания¹⁰⁰, Норвегия¹⁰⁰, Финляндия и Швеция. На 23-м заседании Италия присоединилась к числу авторов проекта решения.

29. Также на 23-м заседании Комитет принял проект решения и представил его Совету в качестве проекта решения XX. Решение Совета см. пункт 31j, ниже.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

30. На своем 22-м заседании 2 мая 1980 года Совет рассмотрел проекты резолюций и решений, рекомендованные Комитетом в его докладе (E/1980/51 и Согг.1, пункт 43).

31. С заявлениями выступили представители Марокко, Алжира и Соединенных Штатов Америки и Секретарь Совета, после чего Совет принял следующие решения:

a) были приняты проекты резолюций I—VI (окончательные тексты см. резолюции Совета 1980/28, 1980/29, 1980/30, 1980/31, 1980/32, 1980/33, соответственно);

b) были приняты проекты решений I—VI (окончательные тексты см. решения Совета 1980/123, 1980/124, 1980/125, 1980/126, 1980/127, и 1980/128, соответственно);

c) проект решения VII был принят в результате заносимого в отчет о заседании голосования 38 голосами против 3 при 12 воздержавшихся (окончательный текст см. решение 1980/129 Совета). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Алжир, Барбадос, Бельгия, Болгария, Венгрия, Венесуэла, Гана, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Замбия, Индия, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Мексика, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Союз Советских Социалистических Республик, Тринидад и Тобаго, Турция, Финляндия, Франция, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали против: Аргентина, Бразилия, Чили.

Воздержались: Багамские Острова, Доминиканская Республика, Заир, Индонезия, Иордания, Китай, Марокко, Непал, Нигерия, Пакистан, Таиланд, Центральноафриканская Республика;

d) был принят проект решения VIII (окончательный текст см. решение 1980/130 Совета);

¹⁰⁰ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

е) проект решения IX был принят в результате заносимого в отчет о заседании голосования 40 голосами против 6 при 6 воздержавшихся (окончательный текст см. решение 1980/131 Совета). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Германская Демократическая Республика, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Испания, Кипр, Китай, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Румыния, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Чили, Эквадор и Югославия.

Голосовали против: Бельгия, Германии, Федеративная Республика, Италия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Франция.

Воздержались: Австралия, Ирландия, Финляндия, Центральноафриканская Республика, Швеция, Япония;

f) был принят проект решения X (окончательный текст см. решение 1980/132 Совета);

g) проект решения XI был принят в результате заносимого в отчет о заседании голосования 47 голосами против 1 при 5 воздержавшихся (окончательный текст см. решение 1980/133 Совета). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Алжир, Багамские Острова, Болгария, Бразилия, Венгрия, Венесуэла, Гана, Германии, Федеративная Республика, Германская Демократическая Республика, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Индия, Индонезия, Иордания, Ирак, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Китай, Лесото, Ливийская Арабская Джамахирия, Малави, Марокко, Мексика, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Румыния, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз

Советских Социалистических Республик, Таиланд, Турция, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Эфиопия, Югославия, Япония.

Голосовали против: Соединенные Штаты Америки.

Воздержались: Австралия, Аргентина, Барбадос, Бельгия, Тринидад и Тобаго;

h) были приняты проекты решений XII и XIII (окончательный текст см. решения Совета 1980/134 и 1980/135, соответственно);

i) проект решения XIV был принят в результате заносимого в отчет о заседании голосования 34 голосами против 6 при 8 воздержавшихся (окончательный текст см. решение 1980/136 Совета). Голоса распределились следующим образом:

Голосовали за: Австралия, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Венесуэла, Гана, Германии, Федеративная Республика, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Ирландия, Испания, Италия, Китай, Малави, Марокко, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Япония.

Голосовали против: Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Индия, Союз Советских Социалистических Республик, Эфиопия.

Воздержались: Алжир, Аргентина, Бразилия, Индонезия, Ирак, Лесото, Мексика, Югославия;

j) были приняты проекты решений XV—XX (окончательные тексты см. решения Совета 1980/137, 1980/138, 1980/139, 1980/140, 1980/141 и 1980/142, соответственно).

32. После принятия проектов резолюций и решений с заявлениями выступили представители Бельгии, Швеции, Чили, Бразилии, Кипра, Марокко, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Аргентины, Союза Советских Социалистических Республик, Соединенных Штатов Америки и Китая (см. E/1980/SR.22).

Глава XXIII

НАРКОТИЧЕСКИЕ СРЕДСТВА

1. Экономический и Социальный Совет на своей первой очередной сессии 1980 года рассмотрел по пункту 10 повестки дня вопрос о наркотических средствах. Ему были представлены следующие документы:

а) Доклад Комиссии по наркотическим средствам на ее шестой специальной сессии, глава I которого содержит 6 проектов резолюций, рекомендованных для принятия Советом, и три других вопроса, требующих принятия мер Советом¹⁰¹;

б) краткое изложение доклада Международного совета по контролю над наркотическими средствами за 1979 год (E/1980/32/Rev.1)¹⁰²;

в) записка Генерального секретаря относительно резолюции 34/173 Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1979 года, озаглавленной «Обмен информацией о запрещенных вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах» (E/1980/L.15).

2. Совет на своем третьем заседании 8 апреля 1980 года передал этот пункт Второму (социальному) комитету, который рассмотрел его на своих 1—3-м заседаниях с 8 по 10 апреля 1980 года. Доклад Комитета по этому пункту см. документ E/1980/47 и Corr.1.

РЕШЕНИЯ ВТОРОГО (СОЦИАЛЬНОГО) КОМИТЕТА

Обмен информацией о запрещенных, вредных химических веществах и опасных фармацевтических препаратах

3. На своем 1-м заседании Комитет по предложению, внесенному Председателем в свете информации, содержащейся в пункте 3 документа E/1980/L.15, принял проект решения, в котором Совет постановляет отложить до 1981 года рассмотрение доклада, запрашиваемого в резолюции 34/173 Генеральной Ассамблеи, и в соответствии с этим рекомендует, чтобы Генеральная Ассамблея отложила рассмотрение данного доклада до своей тридцать шестой сессии. Это решение было представлено Совету в качестве проекта решения I. Решения Совета см. пункт 13b, ниже.

¹⁰¹ Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, дополнение № 4 (E/1980/14).

¹⁰² Полный текст доклада см. Доклад Международного совета по контролю за наркотическими средствами за 1979 год (издание Организации Объединенных Наций, в продаже под № E.80.XI.2).

Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами за 1979 год

4. На своем третьем заседании комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Доклад Международного совета по контролю над наркотическими средствами за 1979 год», и представил его Совету в качестве проекта резолюции I. Решение Совета см. пункт 13a, ниже.

Усиление внимания вопросам борьбы со злоупотреблением наркотиками и незаконной торговлей ими в африканских странах

5. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Усиление внимания вопросам борьбы со злоупотреблением наркотиками и незаконной торговлей ими в африканских странах», и представил его Совету в качестве проекта резолюции II. Решение Совета см. пункт 13a, ниже.

Расширение участия Организации Объединенных Наций в борьбе со злоупотреблением наркотиками

6. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Расширение участия Организации Объединенных Наций в борьбе со злоупотреблением наркотиками», и представил его Совету в качестве проекта резолюции III. Решение Совета см. пункт 13a, ниже.

Сохранение мирового равновесия между предложением наркотических средств и законным спросом для медицинских и научных целей

7. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Сохранение мирового равновесия между предложением наркотических средств и законным спросом для медицинских и научных целей», и представил его Совету в качестве проекта резолюции IV. Решение Совета см. пункт 13a, ниже.

Финансовые активы и операции, связанные с незаконной торговлей наркотиками

8. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции, озаглавленный «Финансовые активы и операции, связанные с незаконной торговлей наркотиками», и представил его Совету в качестве резолюции V. Решение Совета см. пункт 13a, ниже.

*Южноамериканское соглашение
по наркотическим средствам
и психотропным веществам*

9. На этом же заседании Совет принял проект резолюции, озаглавленный «Южноамериканское соглашение по наркотическим средствам и психотропным веществам», и представил его Совету в качестве проекта резолюции VI. Решение Совета см. пункт 13а, ниже.

Статус наблюдателя для Постоянного секретариата Конференции Южноамериканского соглашения по наркотическим средствам и психотропным веществам

10. На своем третьем заседании Комитет постановил рекомендовать просить Секретариат принять необходимые меры с целью обеспечить, чтобы Постоянному секретариату Конференции Южноамериканского соглашения по наркотическим средствам и психотропным веществам был предоставлен статус наблюдателя на будущих сессиях Комиссии. Это решение было представлено Совету в качестве проекта решения II. Решение Совета см. пункт 13b, ниже.

*Международная стратегия и политика
в области контроля над наркотическими
средствами*

11. На этом же заседании Комитет постановил рекомендовать Совету представить резолюцию 5 (S-VI) Комиссии по наркотическим средствам от 20 февраля 1980 года, озаглавленную «Международная стратегия и политика в области контроля над наркотическими средствами», вместе с замечаниями Совета по ней, сделанными на его первой очередной сессии 1980 года, Генеральной Ассамблеи на тридцать пятой сессии для при-

нятия соответствующих мер. Это решение было представлено Совету в качестве проекта решения III. Решение Совета см. пункт 13b, ниже.

Предварительная повестка дня и список документов для двадцать девятой сессии Комиссии по наркотическим средствам

12. На этом же заседании Комитет постановил рекомендовать Совету одобрить предварительную повестку дня и список документов для двадцать девятой сессии Комиссии по наркотическим средствам. Это решение было представлено Совету в качестве проекта решения IV. Решение Совета см. пункт 13b.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

13. На своем восемнадцатом заседании 30 апреля 1980 года Совет рассмотрел проекты резолюций и проекты решений, рекомендованные Комитетом в его докладе (E/1980/47 и Согг.1, пункт 10) и принял следующие меры:

a) были приняты проекты резолюций I—VI; окончательные тексты см. резолюции Совета 1980/17, 1980/18, 1980/19, 1980/20, 1980/21 и 1980/22 соответственно;

b) были приняты проекты решений I—IV; окончательные тексты см. решения Совета 1980/116, 1980/117, 1980/118 и 1980/119 соответственно.

14. По предложению Председателя Совет принял к сведению доклад Комиссии по наркотическим средствам о ее шестой специальной сессии¹⁰¹. См. решение Совета 1980/120.

15. Представители Аргентины и Союза Советских Социалистических Республик сделали заявления (см. E/1980/SR.18).

Глава XXIV

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ МЕЖДУНАРОДНОГО ПАКТА ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос об осуществлении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах на своей первой очередной сессии 1980 года по пункту 5 повестки дня.

2. Для рассмотрения данного пункта Совету были представлены доклады государств—участников Международного пакта по вопросу о правах, о которых говорится в статьях 6—9 Пакта, а также ряд других документов. Более подробно вопрос о документации рассмотрен в документе E/1980/60, раздел II и приложение.

3. На своем 3-м заседании 8 апреля 1980 года Совет передал данный пункт на рассмотрение Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, которая была учреждена Советом в его резолюции 1988 (LX) от 11 мая 1976 года и в решении 1978/10 от 3 мая 1978 года.

4. Рабочая группа провела 21 официальное заседание с 11 по 25 апреля 1980 года, а также ряд неофициальных заседаний. Доклад Рабочей группы по данному пункту см. документ E/1980/60.

РЕШЕНИЯ СЕССИОННОЙ РАБОЧЕЙ ГРУППЫ

Предложения, касающиеся организационных вопросов, относящихся к Сессионной рабочей группе

5. Сессионная рабочая группа внесла ряд предложений в Совет в отношении различных организационных вопросов, касающихся Рабочей группы. Меры, принятые Советом, см. пункты 8—13, ниже.

Проект резолюции, предложенный Бюро

6. На своем 19-м заседании Сессионная рабочая группа рассмотрела следующий проект резолюции, предложенный Бюро:

«Сессионная рабочая группа по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

рассмотрев на своей второй сессии (1980 год) доклады, представленные государствами-участниками в соответствии с резолюцией 1988 (LX) Экономического и Социального Со-

вета от 11 мая 1976 года, касающейся прав, о которых говорится в статьях 6—9 Пакта,

рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующую резолюцию:

„Экономический и Социальный Совет,

рассмотрев доклад Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, о работе этой Рабочей группы на ее второй сессии (1980 года),

выражая свою признательность государствам-участникам, представившим доклады в соответствии с программой, установленной Советом в его резолюции 1988 (LX) от 11 мая 1976 года,

с удовлетворением отмечая, что Сессионная рабочая группа рассмотрела на своей второй сессии доклады, представленные государствами-участниками в соответствии с резолюцией 1988 (LX) Совета, касающейся прав, о которых говорится в статьях 6—9 Пакта,

1. *приветствует* усилия, направленные на налаживание конструктивного и плодотворного диалога с государствами-участниками, доклады которых были рассмотрены Сессионной рабочей группой на ее второй сессии;

2. *рекомендует* соответствующим государствам-участникам изучить мнения, выраженные Сессионной рабочей группой в ходе рассмотрения ею их соответствующих докладов, касающихся осуществления статей 6—9 Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, которые отражены в соответствующих кратких отчетах о ее заседаниях¹⁰³, с целью:

a) *принятия, если необходимо, дальнейших надлежащих мер по осуществлению положений статей 6—9 Пакта в их соответствующих странах;*

b) *предоставления, когда необходимо, дополнительного уточнения ответов на вопросы, поднятые в Сессионной рабочей группе, в своих последующих докладах, касающихся прав, охватываемых статьями 6—9 Пакта, которые будут представлены в соответствии с резолюцией 1988 (LX) Совета;*

¹⁰³ E/1980/WG.1/SR.4—21.

3. *предлагает* государствам-участникам, до сих пор не представившим доклады в соответствии с программой, установленной в резолюции 1988 (LX) Совета, сделать это в кратчайшие сроки».

7. На 21-м заседании Председатель Рабочей группы от имени Бюро снял данный проект резолюции.

РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ СОВЕТОМ

8. На своем 22-м заседании 2 мая 1980 года Совет рассмотрел доклад Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (E/1980/60).

Сессионная рабочая группа по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

9. На том же заседании представитель Федеративной Республики Германии от имени Австралии, Германии, Федеративной Республики, Испании, Канады¹⁰⁴, Кипра, Ливийской Арабской Джамахирии, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Финляндии, Швеции, Эквадора, Ямайки¹⁰⁴ и Японии внес проект резолюции (E/1980/L.34/Rev.1), озаглавленный «Рабочая группа по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах», в котором были учтены предложения, внесенные Сессионной рабочей группой по некоторым организационным вопросам, и который имел следующее содержание:

Экономический и Социальный Совет,

*с удовлетворением отмечая доклад Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, и, в частности, пункт 17 этого документа*¹⁰⁵,

признавая свои важные обязанности в отношении Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах,

принимая во внимание свою резолюцию 1988 (LX) от 11 мая 1976 года и свое решение 1978/10 от 3 мая 1978 года,

отмечая, что Сессионная рабочая группа, созданная в соответствии с его решением 1978/10, столкнулась с определенными трудностями при исполнении своих обязанностей в соответствии с существующими договоренностями,

¹⁰⁴ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

¹⁰⁵ E/1980/60.

1. *постановляет* рассмотреть на организационной сессии 1981 года в соответствии со своими решениями 1978/10 и 1980/102 от 6 февраля 1980 года состав, организацию и административные договоренности Рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах;

2. *просит* Генерального секретаря в целях оказания помощи Совету в деле рассмотрения своего решения 1978/10 запросить мнения членов Экономического и Социального Совета и всех государств—участников Пакта относительно будущего состава, функций и мандата Рабочей группы и представить доклад по этим вопросам, а также любые замечания, которые он пожелает сделать, Совету на его первой очередной сессии в 1981 году;

3. *постановляет*, что Сессионная рабочая группа на 1981 год была создана в соответствии с существующими договоренностями на организационной сессии Экономического и Социального Совета в 1981 году и начала свою работу в начале первой очередной сессии, если рассмотрение, о котором говорится в пункте 1 настоящей резолюции, не удастся завершить на организационной сессии».

10. Внося проект резолюции, представитель Федеративной Республики Германии внес в него устную поправку, заменив в пункте 2 постановляющей части слова «функций и мандата» словами «организации и административных мероприятий» и слова «первой очередной сессии в 1981 году» словами «организационной сессии на 1981 год».

11. Были сделаны заявления представителями Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Аргентины, Финляндии, Союза Советских Социалистических Республик, Чили, Франции и Бразилии (см. E/1980/SR.22).

12. На том же заседании Совет принял проект резолюции с устными поправками. Окончательный текст см. резолюцию 1980/24 Совета.

13. После принятия проекта резолюции были сделаны заявления представителями Ливийской Арабской Джамахирии и Франции (см. E/1980/SR.22).

Доклад Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

14. На том же заседании по предложению Председателя Совет принял к сведению доклад Сессионной рабочей группы (E/1980/60). Окончательный текст см. решение 1980/122 Совета.

Глава XXV

МЕЖДУНАРОДНЫЙ ПАКТ О ГРАЖДАНСКИХ И ПОЛИТИЧЕСКИХ ПРАВАХ

1. На своем 45-м заседании, состоявшемся 25 июля 1980 года, Экономический и Социальный Совет выразил свое согласие с содержащимся в записке Секретариата предложением об организации работы возобновленной второй очередной сессии Совета 1980 года (E/1980/L.58, пункт 3) и принял решение уполномочить Генерального секретаря направить доклад Комитета по правам человека о Международном пакте о гражданских и политических правах¹⁰⁶ непосредственно Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию. См. решение 1980/187 Совета.

¹⁰⁶ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 40 (A/35/40).*

Глава XXVI

ШЕСТОЙ КОНГРЕСС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И ОБРАЩЕНИЮ С ПРАВОНАРУШИТЕЛЯМИ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями¹⁰⁷, состоявшегося в Каракасе с 25 августа по 5 сентября 1980 года, на своей возобновленной второй очередной сессии 1980 года по пункту 23 повестки дня.

2. На своем 46-м пленарном заседании, состоявшемся 7 ноября 1980 года, Совет постановил принять к сведению доклад шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями и передать его Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать пятой сессии. См. решение 1980/189 Совета.

¹⁰⁷ A/CONF.87/14 и Add.1.

Глава XXVII

МЕРЫ ПО УЛУЧШЕНИЮ ПОЛОЖЕНИЯ И ОБЕСПЕЧЕНИЮ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И ЧЕЛОВЕЧЕСКОГО ДОСТОИНСТВА ВСЕХ ТРУДЯЩИХСЯ-МИГРАНТОВ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о мерах по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов на своей первой очередной сессии 1980 года по пункту 7 повестки дня.

2. При рассмотрении этого пункта в распоряжении Совета находились следующие документы:

а) доклад Генерального секретаря о мерах по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов (E/1980/16);

б) резолюция 1 (XXVIII) Комиссии по положению женщин от 5 марта 1980 года, озаглавленная «Социальное обеспечение трудящихся женщин-мигрантов и жен рабочих-мигрантов» и содержащая рекомендацию Совету¹⁰⁸.

3. На своем 3-м заседании 8 апреля 1980 года Совет передал данный пункт Второму (социальному) комитету, который рассмотрел его на 4—7-м и 9-м заседаниях 11, 15, 17, 18 и 21 апреля 1980 года. Доклад Комитета по данному пункту см. документ E/1980/48 и Согг.1.

¹⁰⁸ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 5 (E/1980/15), глава I, раздел С.*

РЕШЕНИЕ ВТОРОГО (СОЦИАЛЬНОГО) КОМИТЕТА

Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов

4. На своем 7-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех трудящихся-мигрантов», в число авторов которого входили Алжир, Барбадос, Мексика, Пакистан, Румыния, Сенегал, Турция и Югославия.

5. На 9-м заседании в проект резолюции были внесены устные поправки. Впоследствии был предложен ряд устных изменений, которые с небольшой доработкой были приняты авторами¹⁰⁹. После этого Комитет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями и представил его Совету. Решение Совета см. пункт 6, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

6. На своем 18-м заседании 30 апреля 1980 года Совет принял проект резолюции, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/1980/48 и Согг.1, пункт 10). Окончательный текст см. резолюцию 1980/16 Совета.

¹⁰⁹ Подробную информацию о внесенных изменениях и поправках см. доклад Комитета по данному пункту (E/1980/48 и Согг.1).

Глава XXVIII

СОТРУДНИЧЕСТВО И КООРДИНАЦИЯ В РАМКАХ СИСТЕМЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о международном сотрудничестве и координации в рамках системы Организации Объединенных Наций на своей второй очередной сессии 1980 года по пункту 14 повестки дня.

2. Для рассмотрения данного пункта Комитету были представлены следующие документы:

a) доклад Комитета по программе и координации о работе его двадцатой сессии¹¹⁰;

b) доклад Генерального секретаря о работе Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (A/35/228);

c) годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1979/80 год (E/1980/34 и Add.1);

d) заявление Административного комитета по координации о влиянии продолжающегося неустойчивого валютного положения на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций (E/1980/39 и Согг.1);

e) доклад Административного комитета по координации о межучрежденческой деятельности в области развития сельских районов: дальнейший прогресс и смета расходов (E/1980/46);

f) доклад Генерального секретаря о Международных годах и годовщинах (E/1980/64 и Add.1);

g) доклад Генерального секретаря о Международном годе электросвязи (E/1980/65 и Add.1 и 2);

h) доклад Председателей Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации о работе совместных совещаний обоих комитетов (E/1980/75);

i) записка секретариата, содержащая проекты резолюций и поправки к ним, представленные Совету на его второй очередной сессии 1979 года по вопросу о международных годах и годовщинах (E/1980/C.3/L.1).

3. Комитет решил также рассмотреть в рамках данного пункта следующие доклады, на которые было обращено внимание Совета:

a) доклад Генерального секретаря о ходе работы по охране интересов потребителей (E/1980/67);

b) доклад Генерального секретаря об использовании моря (E/1980/68 и Согг.1).

4. На своем 23-м заседании 2 мая 1980 года Совет передал этот пункт на рассмотрение Третьему комитету (по программе и координации), который рассмотрел его на своих 4, 5, 7 и 9—18-м заседаниях, проходивших 9, 10, 14—18, 21 и 22 июля 1980 года. Доклад Комитета по этому пункту см. в документе E/1980/99 (части I—III).

РЕШЕНИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ)

Международные годы и годовщины

5. На своем 12-м заседании Комитет рассмотрел предложенный Замбией, Ирландией, Мексикой и Швецией проект резолюции, озаглавленный «Международные годы и годовщины».

6. На том же заседании Комитет принял этот проект резолюции и представил его Совету в качестве проекта резолюции I [см. E/1980/99 (часть I), пункт 18]. Решение Совета см. пункт 26а, ниже.

Сотрудничество в области использования моря и освоения прибрежных районов

7. На своем 10-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Сотрудничество в области использования моря и освоения прибрежных районов», предложенный Мальтой.

8. На 12-м заседании была предложена поправка, принятая автором проекта резолюции¹¹¹.

9. На 14-м заседании в проект резолюции были внесены дальнейшие устные изменения. На том же заседании Комитет рассмотрел проект решения, предложив, чтобы текст проекта резолюции был передан на рассмотрение Генеральной Ассамблеи в свете итогов третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву. После этого был предложен ряд даль-

¹¹⁰ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 38 (A/35/38).

¹¹¹ Описание поправок и/или исправлений см. доклад Комитета по этому пункту [E/1980/99 (часть I)].

нейших поправок к проекту резолюции, и некоторые из них были приняты автором проекта. Впоследствии проект решения был снят ¹¹¹.

10. На 15-м заседании автор внес новые устные изменения ¹¹¹. Комитет принял проект резолюции с внесенными в него устными поправками и представил его Совету в качестве проекта резолюции II [см. E/1980/99 (часть I), пункт 18]. Решение Совета см. пункт 26b, ниже.

Всемирный год связи: развитие инфраструктуры связи

11. На 13-м заседании на рассмотрение Комитета был представлен предложенный Председателем проект решения, который был снят на 15-м заседании.

12. На 17-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Всемирный год связи: развитие инфраструктуры связи», предложенный Барбадосом, Ганой, Кенией ¹¹², Лесото, Марокко, Непалом, Нигерией, Объединенной Республикой Танзанией, Сенегалом, Сомали ¹¹², Суданом ¹¹² и Эфиопией; в этот проект были внесены устные изменения ¹¹³.

13. На 17-м же заседании были предложены поправки, принятые авторами ¹¹³. Затем Комитет принял этот проект резолюции с внесенными в него устными поправками и представил его Совету [см. E/1980/99 (часть II), пункт 10]. Решение Совета см. в пункте 27, ниже.

Помощь пораженным засухой районам в Джибути, Сомали, Судане и Уганде

14. На 16-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Помощь пораженным засухой районам в Джибути, Сомали, Судане и другим пострадавшим странам региона» ¹¹⁴, авторами которого являлись Джибути ¹¹², Иордания, Ирак, Кувейт, Лесото ¹¹², Марокко, Объединенные Арабские Эмираты, Сирийская Арабская Республика ¹¹², Сомали ¹¹², Судан ¹¹², Тринидад и Тобаго и Уганда и в который были внесены устные изменения ¹¹⁵.

15. На том же заседании Комитет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями и представил его Совету [см. E/1980/99 (часть III), пункт 28]. Решение Совета см. пункты 28—30, ниже.

Доклад Комитета по программе и координации

16. На 16-м заседании Комитет рассмотрел предложенный Кенией и Эфиопией проект реше-

¹¹² В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

¹¹³ Подробно эти изменения см. доклад Комитета по этому пункту [E/1980/99 (часть II)].

¹¹⁴ Заявление о последствиях этого проекта резолюции для бюджета по программам было распространено под условным обозначением E/1980/C.3/L.16.

¹¹⁵ Подробно изменения и/или поправки см. доклад Комитета по этому пункту [E/1980/99 (часть III)].

ния, озаглавленный «Доклад Комитета по программе и координации» ¹¹².

17. На том же заседании были предложены поправки, принятые авторами проекта ¹¹⁵. Затем Комитет принял этот проект решения с внесенными в него устными изменениями и представил его Совету в качестве проекта решения I [см. E/1980/99 (часть III), пункт 29]. Решение Совета см. в пункте 31, ниже.

Всемирная климатическая программа

18. На 5-м заседании по предложению Председателя Комитет решил рекомендовать Совету принять к сведению устный доклад представителя Всемирной метеорологической организации о ходе работы ¹¹⁶. Эта рекомендация была представлена Совету в качестве проекта решения II [см. E/1980/99 (часть III), пункт 29]. Решение Совета см. пункты 31 и 32, ниже.

Развитие сельских районов

19. На 17-м заседании по предложению Председателя Комитет рассмотрел проект решения, озаглавленный «Развитие сельских районов», к которому была предложена устная поправка ¹¹⁵. Затем Комитет принял этот проект решения с внесенной в него устной поправкой и представил его Совету в качестве проекта решения III [см. E/1980/99 (часть III), пункт 29]. Решение Совета см. в пункте 31, ниже.

Охрана интересов потребителей

20. На 13-м заседании Комитет рассмотрел предложенный Председателем проект решения, озаглавленный «Охрана интересов потребителей». Этот проект решения был снят на 15-м заседании.

21. На 18-м заседании по устному предложению Председателя Комитет вновь рассмотрел проект решения по этому вопросу.

22. На том же заседании была предложена поправка ¹¹⁵. Комитет затем принял этот проект решения с внесенной в него поправкой и представил его Совету в качестве проекта решения IV [см. E/1980/99 (часть III), пункт 29]. Решение Совета см. пункт 31, ниже.

Влияние продолжающегося неустойчивого валютного положения на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций

23. На 18-м заседании Комитет принял проект решения, озаглавленный «Влияние продолжающегося неустойчивого валютного положения на бюджеты организаций системы Организации Объединенных Наций», и представил его Совету в качестве проекта решения V [см. E/1980/99 (часть III), пункт 29]. Решение Совета см. пункт 31, ниже.

¹¹⁶ См. E/1980/C.3/SR.5.

Доклад Административного комитета по координации о расходах системы Организации Объединенных Наций в связи с программами

24. На том же заседании по предложению Председателя Комитет принял проект решения, в котором Совету рекомендуется рассмотреть доклад Административного комитета по координации о расходах Организации Объединенных Наций в связи с программами на его возобновленной второй очередной сессии 1980 года. Рекомендация была представлена Совету в качестве проекта решения VI [см. E/1980/99 (часть III), пункт 29]. Решение Совета см. пункт 33, ниже.

Улучшение связи между Административным комитетом по координации и межправительственными органами

25. На 14-м заседании по предложению Председателя Комитет решил передать в Совет рассмотрение вопроса об улучшении связи между Административным комитетом по координации и межправительственными органами. Решение Совета см. пункты 34—37, ниже.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

26. На 45-м заседании 25 июля 1980 года Совет рассмотрел проекты резолюций, рекомендованные Комитетом в части I его доклада [E/1980/99 (часть I), пункт 18], и принял следующие решения:

a) принял проект резолюции I; окончательный текст см. резолюцию 1980/67 Совета;

b) принял проект резолюции II; окончательный текст см. резолюцию 1980/68 Совета.

27. На том же заседании Совет рассмотрел проект резолюции, рекомендованный Комитетом в части II его доклада [E/1980/99 (часть II), пункт 10], и принял этот проект резолюции. Окончательный текст см. резолюцию 1980/69 Совета.

28. На том же заседании Совет рассмотрел проект резолюции и шесть проектов решений, содержащихся в части III доклада [E/1980/99 (часть III), пункты 28 и 29].

29. Представитель Бельгии предложил устные поправки к пункту 2 постановляющей части этого проекта резолюции; в этих поправках было предложено после слов «просит Генерального секретаря» вставить слова «принимая во внимание резолюции Совета 1980/44, 1980/45 и 1980/53», а в подпункте a) того же пункта заменить слова «в срочном порядке направить» словами «рассмотреть необходимость направления».

30. После заявлений представителя Иордании и наблюдателей Сомали и Судана представитель Бельгии снял устную поправку, предложенную

им к подпункту a) пункта 2 постановляющей части, и Совет принял этот проект резолюции с внесенными в него устными поправками. Окончательный текст см. резолюцию 1980/70 Совета.

31. Затем были приняты проекты решений I—V. Окончательные тексты см. резолюции 1980/179, 1980/180, 1980/181, 1980/182 и 1980/183 Совета, соответственно.

32. На том же заседании представитель Нигерии сделал заявление в связи с решением 1980/180 от имени Австралии, Аргентины, Бразилии, Венгрии, Ганы, Германии, Федеративной Республики Индии, Ирака, Китая, Мексики, Нигерии, Объединенной Республики Камерун, Пакистана, Сенегала, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Соединенных Штатов Америки, Союза Советских Социалистических Республик, Франции, Чили и Японии, которые являются членами Совета и Исполнительного комитета Всемирной метеорологической организации.

33. В отношении проекта решения VI Совет также принял к сведению годовой обзорный доклад Административного комитета по координации за 1979/80 год (E/1980/34 и Add.1) и доклад Генерального секретаря о работе Бюро координатора Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий (A/35/228). Окончательный текст см. решение 1980/184 Совета.

Улучшение связи между Административным комитетом по координации и межправительственными органами

34. В пункте 27 части III своего доклада [E/1980/99 (часть III)] Комитет решил передать в Совет рассмотрение вопроса об улучшении связи между Административным комитетом по координации и межправительственными органами, в соответствии с резолюцией 34/214 Генеральной Ассамблеи от 19 декабря 1979 года.

35. На 45-м заседании заместитель Председателя Совета г-н Дж. Л. Ксифра предложил проект решения (E/1980/L.56), представленный в свете неофициальных консультаций и озаглавленный «Улучшение связи между Административным комитетом по координации и межправительственными органами».

36. Представитель Программы развития Организации Объединенных Наций сделал заявление, в котором он предложил добавить в конце подпункта a) проекта решения (см. E/1980/SR.45) слова «и программы системы Организации Объединенных Наций».

37. На том же заседании Совет принял этот проект решения с внесенной в него устной поправкой. Окончательный текст см. решение Совета 1980/185.

Глава XXIX

ВСЕОБЪЕМЛЮЩИЙ ОБЗОР ПОЛИТИКИ В ОБЛАСТИ ОПЕРАТИВНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о всеобъемлющем обзоре политики в области оперативной деятельности в целях развития на второй очередной сессии 1980 года по пункту 5 повестки дня.

2. Для рассмотрения этого пункта Комитету были представлены следующие документы:

a) доклад Комитета по программе и координации о работе его двадцатой сессии ¹¹⁷;

b) доклад Совещания на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами ¹¹⁸;

c) записка Генерального секретаря, препровождающая доклад Генерального директора по вопросам развития и международного экономического сотрудничества о всестороннем обзоре основных направлений оперативной деятельности в целях развития в системе Организации Объединенных Наций (A/35/224 и Согг.1);

d) доклад Правления Детского фонда Организации Объединенных Наций ¹¹⁹;

e) доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций о его двадцать седьмой сессии (E/1980/42) ¹²⁰;

f) доклад Генерального секретаря о ходе осуществления пункта 34 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи (E/1980/36);

g) доклад Председателей Комитета по программе и координации и Административного комитета по координации о совместных совещаниях двух Комитетов (E/1980/75 и Согг.1);

h) доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о роли квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран (DR/443);

i) доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о Специальном фонде Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (DP/458);

j) доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Обратного фонда Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов (DP/477);

k) доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о Программе добровольцев Организации Объединенных Наций (DP/484);

l) доклад Бюджетно-финансового комитета Программы развития Организации Объединенных Наций (DP/505).

3. На своем 23-м заседании 2 мая 1980 года Совет направил пункт 5 повестки дня Третьему комитету (по программе и координации), который рассмотрел его на своих 6—10, 12 и 14—17-м заседаниях 11, 14—18, 21 и 22 июля 1980 года. Доклад Комитета по этому вопросу см. в документе E/1980/98 (части I—III).

РЕШЕНИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ)

Детский фонд Организации Объединенных Наций

4. На своем 12-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Детский фонд Организации Объединенных Наций», который был представлен Венесуэлой, Замбией, Индией, Мексикой, Норвегией ¹²¹, Пакистаном, Сенегалом, Соединенными Штатами Америки, Сомали ¹²¹, Таиландом, Швецией, Эфиопией, Югославией и в который были внесены устные изменения. На том же заседании в проект резолюции было предложено внести устную поправку ¹²².

5. На 14-м заседании авторы внесли еще одно изменение в проект резолюции, принимая во внимание предлагаемую поправку ¹²². Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединилась Филиппины ¹²¹.

6. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции с внесенными в него устными поправками и представил его Совету в качестве проекта резолюции I [см. E/1980/98 (часть I), пункт 21]. Решение Совета см. пункт 22а, ниже.

¹¹⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 38 (A/35/38).*

¹¹⁸ *Там же, Дополнение № 39 (A/35/39).*

¹¹⁹ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 11 (E/1980/41).*

¹²⁰ *Там же, Дополнение № 12 (E/1980/42).*

¹²¹ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

¹²² Подробно изменения и/или поправки см. доклад Комитета по этому пункту [E/1980/98 (часть I, пункты 3—10)].

Роль квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран

7. На 14-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Роль квалифицированных национальных кадров в социальном и экономическом развитии развивающихся стран», который был представлен Демократическим Йеменом¹²¹, Монголией¹²¹, Польшей¹²¹ и Эфиопией. На этом же заседании в проект резолюции было предложено внести устные поправки¹²².

8. На 15-м заседании авторы, к которым присоединились Болгария и Венгрия, приняли предлагаемые поправки.

9. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции с внесенными в него поправками и представил его Совету в качестве проекта резолюции II [см. E/1980/98 (часть I), пункт 21]. Решение Совета см. пункт 22b, ниже.

Совещание на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами

10. На 15-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Совещание на высоком уровне по обзору технического сотрудничества между развивающимися странами», авторами которой являлись Аргентина, Испания, Объединенная Республика Танзания и Румыния.

11. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции и представил его Совету в качестве проекта резолюции III [см. E/1980/98 (часть I), пункт 21]. Решение Совета см. пункт 22c, ниже.

Доклад Совета управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций

12. На 16-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Доклад Совета управляющих программы развития Организации Объединенных Наций», который был представлен Индонезией, Кенией¹²¹, Непалом, Сенегалом и Угандой¹²¹ с внесенными в него устными поправками¹²². Впоследствии к числу авторов проекта резолюции присоединилась Объединенная Республика Танзания.

13. На том же заседании в проект резолюции было предложено внести устные поправки, которые были приняты авторами¹²².

14. Затем Комитет принял проект резолюции с внесенными в него поправками и представил его Совету в качестве проекта резолюции I [см. E/1980/98 (часть II), пункт 22]. Решение Совета см. пункт 23a, ниже.

Оперативная деятельность в целях развития

15. На 16-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Оперативная деятельность в целях развития», который был представлен Данией¹²¹, Нидерландами¹²¹, Норвегией¹²¹, Финляндией и Швецией.

16. На 17-м заседании в проект резолюции были внесены устные изменения, для того чтобы учесть различные предложения, сделанные на 16-м заседании и в ходе неофициальных консультаций. Впоследствии в него было предложено внести несколько устных поправок, ряд из которых был принят авторами¹²².

17. На этом же заседании Комитет принял проект резолюции с внесенными в него поправками и представил его Совету в качестве проекта резолюции II [см. E/1980/98 (часть II), пункт 22]. Решение Совета см. пункт 23b, ниже.

Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций об оборотном фонде Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов

18. На 17-м заседании по предложению Председателя Комитет принял проект решения, в котором Совету рекомендуется принять к сведению доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о деятельности Оборотного фонда Организации Объединенных Наций для исследования природных ресурсов (DP/447 и Согг.1) и решение 80/29, принятое Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций 27 июня 1980 года. Эта рекомендация была представлена Экономическому и Социальному Совету в качестве проекта решения I [см. E/1980/98 (часть III), пункт 4]. Решение Совета см. пункт 24, ниже.

Доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о специальном фонде Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю

19. На этом же заседании по предложению Председателя Комитет принял проект решения, в котором Совету рекомендуется принять к сведению доклад Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций о специальном фонде Организации Объединенных Наций для развивающихся стран, не имеющих выхода к морю (DP/458), и решение 80/21, принятое Советом управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций 26 июня 1980 года. Эта рекомендация была представлена Совету в качестве проекта решения II [см. E/1980/98 (часть III, пункт 4)]. Решение Совета см. пункт 24, ниже.

Доклад о ходе осуществления пункта 34 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи

20. Также на 17-м заседании Председатель предложил проект решения, в котором Совету рекомендуется принять к сведению доклад о ходе осуществления пункта 34 приложения к резолюции 32/197 Генеральной Ассамблеи (E/1980/36). В этот проект решения были внесены устные поправки.

21. На этом же заседании Комитет принял проект решения с внесенными в него устными поправками и представил его Совету в качестве проекта решения III [см. E/1980/98 (часть III), пункт 4]. Решение Совета см. пункт 24, ниже.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

22. На 45-м заседании 25 июля 1980 года Совет рассмотрел проекты резолюций, рекомендованные Комитетом в части I его доклада [E/1980/98 (часть I), пункт 21], и принял следующие решения:

a) проект резолюции I был принят; окончательный текст см. резолюцию 1980/62 Совета;

b) проект резолюции II был принят; окончательный текст см. резолюцию 1980/63 Совета;

c) проект резолюции III был принят; окончательный текст см. резолюцию 1980/64 Совета.

23. На этом же заседании Совет рассмотрел проекты резолюций, рекомендованные Комитетом в части II его доклада [E/1980/98 (часть II), пункт 22], и принял следующие решения:

a) проект резолюции I был принят; окончательный текст см. резолюцию 1980/65 Совета;

b) проект резолюции II был принят; окончательный текст см. резолюцию 1980/66 Совета;

24. На том же заседании Совет рассмотрел проекты решений, рекомендованные Комитетом в части III его доклада [E/1980/98 (часть III), пункт 4]. Проекты решений с I по III были приняты; окончательные тексты см. решения Совета 1980/176, 1980/177, 1980/178, соответственно.

Глава XXX

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СПЕЦИАЛИЗИРОВАННЫМИ УЧРЕЖДЕНИЯМИ И МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ, СВЯЗАННЫМИ С ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ, ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ И ПОМОЩЬ УГНЕТЕННОМУ НАРОДУ ЮЖНОЙ АФРИКИ И ЕГО НАЦИОНАЛЬНО-ОСВОБОДИТЕЛЬНОМУ ДВИЖЕНИЮ СО СТОРОНЫ ЭТИХ УЧРЕЖДЕНИЙ И ОРГАНИЗАЦИЙ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос об осуществлении специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и вопрос о помощи угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций на своей второй очередной сессии 1980 года соответственно по пунктам 16 и 17 повестки дня.

2. Для рассмотрения этих пунктов Совету были представлены следующие документы:

a) по пункту 16:

- i) доклад Генерального секретаря об осуществлении специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/35/178 и Add.1);
- ii) доклад Генерального секретаря о помощи народу Палестины (A/35/277);
- iii) доклад Председателя Совета о консультациях, проведенных с Председателем Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (E/1980/77);
- iv) заявление, представленное Межпарламентским союзом, неправительственной организацией категории I, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете (E/1980/NGO/5);

b) по пункту 17 повестки дня:

доклад Председателя Экономического и Социального Совета о консультациях, проведенных с Председателем Специального комитета против апартеида и Председателем Специального коми-

тета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (E/1980/78).

3. На своем 23-м заседании 2 мая 1980 года Совет передал эти пункты Третьему комитету (по программе и координации), который их одновременно рассмотрел на своих 1—4-м заседаниях и своих 6, 7 и 9-м заседаниях, состоявшихся 4, 7—9, 11, 14 и 15 июля 1980 года. Доклад Комитета по этим пунктам см. в документе E/1980/102.

РЕШЕНИЕ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ)

Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны специализированных учреждений и международных организаций, связанных с Организацией Объединенных Наций

4. На 6-м заседании Комитет принял внесенный Алжиром, Барбадосом, Венесуэлой, Ганой, Египтом¹²³, Замбией, Индией, Индонезией, Кипром, Лесото, Марокко, Нигерией, Объединенной Республикой Танзанией, Пакистаном, Сенегалом, Тринидадом и Тобаго, Тунисом¹²³, Эфиопией, Югославией и Ямайкой¹²³ проект резолюции, озаглавленный «Осуществление специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций, Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам и помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций», и представил его Совету. Решение Совета см. пункт 6а, ниже.

¹²³ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

Помощь народу Палестины

5. На 9-м заседании по предложению Председателя Комитет принял проект решения по докладу Генерального секретаря о помощи народу Палестины и представил его Совету. Решение Совета см. пункт 6*b*, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

6. На 43-м заседании 23 июля 1980 года Совет рассмотрел проект резолюции и проект решения,

рекомендованные Комитетом в его докладе (E/1980/102) и принял следующее решение:

a) принял проект резолюции; текст см. резолюцию 1980/50 Совета;

b) принял проект решения; текст см. решение 1980/160 Совета.

7. После принятия резолюции представитель Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии сделал заявление (см. E/1980/SR.43).

Глава XXXI

ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ СРЕДНЕСРОЧНОЙ И ДОЛГОСРОЧНОЙ ПРОГРАММЫ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ И ВОССТАНОВЛЕНИЯ В СУДАНО-САХЕЛИАН- СКОМ РАЙОНЕ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе в ходе своей второй очередной сессии 1980 года по пункту 18 повестки дня.

2. При рассмотрении данного пункта в распоряжении Совета находился доклад Генерального секретаря об осуществлении среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе (А/35/176).

3. На своем 23-м заседании 2 мая 1980 года Совет передал этот пункт Третьему (по программе и координации) комитету, который рассмотрел его на своих 4, 6—8 и 12-м заседаниях 9, 11, 14 и 16 июля 1980 года. Доклад Комитета по данному пункту см. документ E/1980/103.

РЕШЕНИЯ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ)

Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе

4. На 6-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Судано-сахелианском районе», который был представлен Алжиром, Замбией, Лесото, Нигерией и Сенегалом.

5. На 7-м заседании были предложены устные поправки¹²⁴, с которыми согласились авторы проекта. Впоследствии к авторам проекта резолюции присоединились Германия, Федеративная Республика, Заир, Соединенные Штаты Америки, Уганда¹²⁵ и Франция.

6. На 8-м заседании Комитет принял проект резолюции с внесенными устными изменениями и представил его Совету в качестве проекта резолюции I. Решение Совета см. пункт 10, ниже.

¹²⁴ Подробно поправки см. доклад Комитета по данному пункту (E/1980/103).

¹²⁵ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

Осуществление в Судано-сахелианском районе Плана действий по борьбе с опустыниванием

7. На 12-м заседании Комитет рассмотрел проект резолюции, озаглавленный «Осуществление Плана действий по борьбе с опустыниванием в Судано-сахелианском районе», представленный Джибути¹²⁵, Замбией, Кенией¹²⁵, Объединенными Арабскими Эмиратами, Сомали¹²⁵, Суданом¹²⁵ и Угандой¹²⁵.

8. На этом же заседании была предложена устная поправка¹²⁴, с которой согласились авторы проекта. Впоследствии к числу авторов данного проекта резолюции присоединились Гана, Сенегал и Эфиопия.

9. Затем Комитет принял проект резолюции с внесенными в него устными изменениями и представил его Совету в качестве проекта резолюции II. Решение Совета см. пункт 11 и 12, ниже.

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

10. На 43-м заседании 23 июля 1980 года Совет рассмотрел проекты резолюций, рекомендованные Комитетом в его докладе (E/1980/103, пункт 16), и принял проект резолюции I. Окончательный текст см. резолюцию 1980/51 Совета.

11. Что касается проекта резолюции II, представитель Объединенных Арабских Эмиратов представил устную поправку к пункту 1 его постановляющей части, в соответствии с которой слова «Программы развития Организации Объединенных Наций» после слов «Бюро Организации Объединенных Наций по вопросам Судано-сахелианского района» следует опустить, а слова «Программы развития Организации Объединенных Наций» следует вставить после слов «от имени Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде».

12. После того как представители Соединенных Штатов Америки и Франции и наблюдатель от Судана выступили с заявлениями, Совет принял проект резолюции II с внесенными устными поправками. Окончательный текст см. резолюцию 1980/52 Совета.

13. С заявлением выступил представитель Святейшего Престола (см. E/1980/SR.43).

Глава XXXII

СПЕЦИАЛЬНАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ ПОМОЩЬ И ПОМОЩЬ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о специальной экономической помощи и помощи в случае стихийных бедствий на первой очередной сессии 1980 года по пункту 3 повестки дня и на второй очередной сессии 1980 года по пункту 4 повестки дня.

2. Совету для рассмотрения был представлен доклад Генерального секретаря об оказании помощи в целях восстановления и развития Ливана (A/35/99).

3. Совет рассмотрел этот вопрос на своих 6, 7, 13, 14, 16, 40, 41 и 43-м заседаниях 14, 16, 25, 28 и 29 апреля и 21 и 23 июля 1980 года. Отчет об обсуждении этого вопроса содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1980/SR.6, 7, 13, 14, 16, 40, 41 и 43).

РЕШЕНИЯ СОВЕТА

Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи

4. На своем 6-м заседании Координатор Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий представил в соответствии с резолюцией 34/54 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1979 года устный доклад о помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи, подчеркнув при этом прогресс, достигнутый в осуществлении этой резолюции и других соответствующих резолюций Ассамблеи и Совета. Заместитель помощника Администратора Регионального бюро для Африки Программы развития Организации Объединенных Наций также сделал заявление.

5. На том же заседании представитель Малави от имени Алжира, Кубы¹²⁶, Эфиопии, Кении¹²⁶, Лесото, Ливийской Арабской Джамахирии, Малави, Непала, Нигерии, Судана¹²⁶, Тринидада и Тобаго, Объединенной Республики Танзании, Югославии и Замбии представил устно пересмотренный проект резолюции, озаглавленный «Помощь районам Эфиопии, пострадавшим от засухи» (E/1980/L.18). Проект резолюции с внесенными устными поправками представляется ниже:

«Экономический и Социальный Совет,

заслушав устный доклад Генерального секретаря о помощи районам Эфиопии, пострадав-

¹²⁶ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

шим от засухи, представленный Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, подготовленный во исполнение резолюции 34/54 Генеральной Ассамблеи от 29 ноября 1979 года и касающийся хода осуществления всех соответствующих резолюций Экономического и Социального Совета, и, заслушав заявление Координатора, в котором указывалось на значительные потребности в импорте зерна на 1980 год и на настоятельную необходимость в транспортных средствах и связанном с этим оборудовании для распределения зерна, направляемого в целях оказания помощи,

принимая к сведению заявление заместителя помощника Администратора по вопросам Африки Программы развития Организации Объединенных Наций о помощи, оказываемой Программой правительству Эфиопии по линии проводимых им программ оказания помощи и восстановления в районах страны, пострадавших от засухи,

принимая также к сведению заявление Комиссара по оказанию помощи и восстановлению Эфиопии, в котором он изложил меры, принятые правительством Эфиопии в направлении оказания чрезвычайной помощи и восстановления в районах страны, пострадавших от засухи,

с удовлетворением отмечая решительные усилия, предпринимаемые правительством Эфиопии в рамках проводимой им Кампании национального революционного развития с целью облегчения последствий засухи и достижения самообеспечения страны продовольствием,

принимая далее к сведению содержащийся в докладе многосторонней миссии доноров призыв об оказании неотложной помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи,

будучи глубоко обеспокоен серьезностью продовольственного положения, создавшегося в результате засухи и других стихийных и вызванных деятельностью человека бедствий,

с удовлетворением отмечая в этой связи непрекращающиеся усилия Программы развития Организации Объединенных Наций, Детского фонда Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, а также Мировой

продовольственной программы Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации, в особенности помощь, предоставляемую Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Организации Объединенных Наций через ее Бюро специальных операций по оказанию помощи, и чрезвычайную продовольственную помощь, предоставляемую Мировой продовольственной программой, которая была утверждена Генеральным директором Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций,

ссылаясь на свою резолюцию 1978/39 от 1 августа 1978 года, в которой Верховному комиссару по делам беженцев предлагалось активизировать предоставление гуманитарной помощи беженцам и перемещенным лицам в районе Африканского Рога,

напоминая также о том, что, несмотря на щедрую помощь, предоставляемую правительству Эфиопии правительствами государств-членов, организациями системы Организации Объединенных Наций и добровольными учреждениями, все еще имеются огромные трудности в деле восстановления и нормализации положения,

1. с удовлетворением принимает к сведению устный доклад Генерального секретаря о помощи районам Эфиопии, пострадавшим от засухи, представленный Координатором Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий;

2. предлагает Верховному комиссару продолжать активизировать предоставление гуманитарной помощи перемещенным в результате войны лицам в Эфиопии;

3. предлагает Координатору Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в случае стихийных бедствий, Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Мировой продовольственной программе Организации Объединенных Наций и Продовольственной и сельскохозяйственной организации, Детскому фонду Организации Объединенных Наций и другим специализированным учреждениям и организациям Организации Объединенных Наций продолжать и активизировать оказание помощи Эфиопии в ее усилиях по оказанию, восстановлению и реконструкции, в особенности правительственной Программе переселения, в соответствующих областях компетенции и безотлагательно и в полной мере осуществить соответствующие положения резолюций 3202 (S-VI) от 1 мая 1974 года, 3441 (XXX) от 9 декабря 1975 года и 31/172 от 21 декабря 1976 года Генеральной Ассамблеи и резолюций 1833 (LVI) от 8 мая 1974 года, 1876 (LVII) от 16 июля 1974 года, 1971 (LIX) от 30 июля 1975 года, 1986 (LX) от 6 мая 1976 года и 1978/2 от 2 мая 1978 года Экономического и Социального Совета;

4. призывает правительства государств-членов и межправительственные и неправительственные организации и все добровольные учреждения продолжать и расширять их помощь правительству Эфиопии в целях оказания помощи, реконструкции и восстановления пострадавших от засухи районов;

5. постановляет постоянно держать этот вопрос в поле зрения».

6. На 7-м заседании 16 апреля представитель Малави от имени авторов, к которым присоединились Египет и Индия, представил с устными поправками пересмотренный текст проекта резолюции (E/1980/L.18/Rev.1), в котором содержались следующие изменения:

a) слово «революционного», содержащееся в четвертом пункте преамбулы, было опущено;

b) слова «в результате войны», содержащиеся во втором пункте, были опущены.

7. На том же заседании представитель Малави от имени авторов после консультаций по предложениям, сделанным в ходе дискуссии, внес в проект резолюции следующие устные поправки, которые приводятся ниже:

a) слова «вызванных деятельностью человека», содержащиеся в шестом пункте преамбулы, были опущены;

b) восьмой пункт преамбулы был снят;

c) пункт 2 был снят, и соответственно перенумерованы последующие пункты.

8. На том же заседании Совет принял пересмотренный проект резолюции (E/1980/L.18/Rev.1) с внесенными устными поправками. Окончательный текст см. резолюцию 1980/2 Совета.

9. Представители Соединенных Штатов Америки и Федеративной Республики Германии, а также наблюдатель от Судана выступили с заявлениями. Представитель Эфиопии, Комиссар этой страны по оказанию помощи и восстановлению, также сделал заявление (см. E/1980/SR.7).

Помощь для восстановления и развития Ливана

10. На 13-м заседании Координатор Организации Объединенных Наций по оказанию помощи для восстановления и развития Ливана сделал вступительное заявление. На 14-м и 16-м заседаниях были сделаны также заявления наблюдателями, представлявшими Всемирную организацию здравоохранения, Организацию Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры и Детский фонд Организации Объединенных Наций.

11. На 16-м заседании представитель Франции от имени Аргентины, Бразилии, Кипра, Эфиопии, Франции, Индонезии, Ирака, Италии, Японии, Иордании, Ливана¹²⁶, Ливийской Арабской

Джамахирии, Мексики, Марокко, Непала, Пакистана, Сенегала, Судана ¹²⁶, Объединенных Арабских Эмиратов, Соединенных Штатов Америки и Югославии представил проект резолюции, озаглавленный «Помощь в целях восстановления и развития Ливана» (E/1980/L.29). Впоследствии Алжир и Эквадор присоединились к авторам проекта резолюции, который приводится ниже:

«Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюции 33/146 от 20 декабря 1978 года и 34/135 от 14 декабря 1979 года Генеральной Ассамблеи, а также решение 1979/15 от 4 мая 1979 года Экономического и Социального Совета,

изучив доклад Генерального секретаря о помощи в целях восстановления и развития Ливана ¹²⁷, а также дополнительную информацию, сообщенную в устном заявлении Координатором Организации Объединенных Наций ¹²⁸,

высоко оценивая деятельность Координатора по выполнению своих обязанностей,

полностью разделяя озабоченность правительства Ливана в отношении того, что восстановление и развитие не следует откладывать до политического урегулирования и полного восстановления общественного порядка, поскольку такое восстановление и развитие будут способствовать созданию климата мира и содействовать национальному примирению,

учитывая, что восстановление и реконструкция экономики страны и ее долгосрочное развитие на сбалансированной и равноправной основе потребует значительных и постоянных национальных усилий, которые должны быть дополнены внешней помощью;

принимая к сведению программу восстановления и развития на текущий год, составленную правительством Ливана, и его просьбу к Организации Объединенных Наций об оказании помощи в осуществлении этой программы и в подготовке и реализации долгосрочных планов,

приветствуя помощь, уже предоставленную или объявленную рядом стран, включая страны, Арабской лиги на их конференции в верхах, состоявшейся в ноябре 1979 года в Тунисе,

1. *выражает* свою признательность Генеральному секретарю за его доклад ¹²⁷;

2. *призывает* все правительства внести вклад в восстановление и развитие Ливана;

3. *просит* специализированные учреждения и другие организации и программы в рамках системы Организации Объединенных Наций,

имеющие возможность оказать помощь в этой области, сделать это;

4. *просит* Генерального секретаря по-прежнему оказывать поддержку и содействие, которые могут быть мобилизованы в рамках системы Организации Объединенных Наций, для оказания помощи правительству Ливана в его планах восстановления и развития;

5. *просит* Генерального секретаря сообщить Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию о мерах, принятых для осуществления этой резолюции».

12. На том же заседании Совет принял проект резолюции. Окончательный текст см. резолюцию Совета 1980/15.

13. Перед тем, как проект резолюции был поставлен на голосование, с заявлениями выступили представители Эквадора и Кипра, а после голосования — представители Союза Советских Социалистических Республик и наблюдатель от Ливана (см. E/1980/SR.16).

Специальная экономическая помощь

14. На 40-м заседании Заместитель Генерального секретаря по специальным политическим вопросам и Координатор программ специальной экономической помощи выступил с заявлением, в котором он представил от имени Генерального секретаря устный доклад о положении в Ботсване, Гвинее-Бисау, Джибути, Замбии, на Коморских Островах, в Лесото, Мозамбике, на Островах Зеленого Мыса, в Сан-Томе и Принсипи, на Сейшельских Островах, Тонга и Экваториальной Гвинее в отношении помощи по восстановлению, реконструкции и развитию Доминики, Доминиканской Республики, Никарагуа и Уганды, а также в отношении помощи студентам-беженцам из Зимбабве, Намибии и Южной Африки. В своем заявлении от имени Генерального секретаря и в консультации с Верховным комиссаром Организации Объединенных Наций по делам беженцев он также представил предварительный доклад, обобщающий выводы межучрежденческой миссии, посланной в Судан в ответ на резолюцию Совета 1980/10 от 28 апреля 1980 года.

15. На 43-м заседании по предложению представителя Нигерии Совет постановил принять к сведению устный доклад, сделанный от имени Генерального секретаря. См. решение 1980/158 Совета.

Гуманитарная помощь беженцам в Джибути

16. Также на 43-м заседании представитель Иордании, выступая от имени Бангладеш ¹²⁶, Джибути ¹²⁶, Иордании, Ирака, Лесото, Сомали ¹²⁶ и Судана ¹²⁶, представил проект резолюции, озаглавленный «Гуманитарная помощь беженцам в Джибути» (E/1980/L.52). Затем он внес по-

¹²⁷ A/35/99.

¹²⁸ E/1980/SR.13.

правки в данный проект резолюции, вставив слова «и Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев» после слов «заслушав заявление Заместителя Генерального секретаря по специальным политическим вопросам и Координатора программ специальной экономической помощи» в первом пункте преамбулы проекта резолюции.

17. На том же заседании Совет принял проект резолюции с внесенными в него устными поправками. Окончательный текст см. резолюцию 1980/44 Совета.

18. После принятия резолюции наблюдатель Джибути выступил с заявлением (см. E/1980/SR.43).

Помощь беженцам в Судане

19. На 43-м заседании представитель Объединенной Республики Танзании, выступая от имен Австралии, Бангладеш¹²⁶, Бурунди¹²⁶, Джибути¹²⁶, Иордании, Ирака, Кувейта¹²⁶, Лесото, Марокко, Непала, Объединенной Республики Танзании, Объединенных Арабских Эмиратов, Сомали¹²⁶, Тринидада и Тобаго, Туниса¹²⁶ и Эфиопии представил проект резолюции, озаглавленный «Положение беженцев в Судане» (E/1980/L.53.53)

20. На том же заседании Комитет принял проект резолюции. Окончательный текст см. резолюцию 1980/45 Совета.

21. После принятия резолюции наблюдатель Судана выступил с заявлением (см. E/1980/SR.43).

Глава XXXIII

ГУМАНИТАРНОЕ СОДЕЙСТВИЕ И ПОМОЩЬ КАМПУЧИЙСКОМУ НАРОДУ

1. Совет рассмотрел вопрос о гуманитарном содействии и помощи кампучийскому народу на первой очередной сессии 1980 года по пункту 16 повестки дня и на второй очередной сессии 1980 года по пункту 2 повестки дня.

2. Совет рассмотрел этот пункт на своих 15—17, 19, 21 и 39-м заседаниях 28, 29 и 30 апреля, 1 мая и 18 июля 1980 года. Изложение дискуссии содержится в соответствующих кратких отчетах (E/1980/SR.15—17, 19, 21 и 39).

3. По данному пункту повестки дня Совету были представлены следующие документы:

a) письмо постоянных представителей Индонезии, Малайзии, Сингапура, Таиланда и Филиппин при Организации Объединенных Наций от 21 апреля 1980 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1980/58);

b) письмо Постоянного представителя Вьетнама при Организации Объединенных Наций от 28 апреля 1980 года на имя Председателя Экономического и Социального Совета (E/1980/61);

c) вербальная нота Временного поверенного в делах Польши при Организации Объединенных Наций от 30 апреля 1980 года на имя Генерального секретаря (E/1980/63);

d) вербальная нота Постоянного представителя Монголии при Организации Объединенных Наций от 1 мая на имя Генерального секретаря (E/1980/69);

e) письмо Постоянного представителя Союза Советских Социалистических Республик при Организации Объединенных Наций от 1 мая на имя Генерального секретаря (E/1980/70);

f) записка Генерального секретаря о Совещании по оказанию гуманитарного содействия и помощи кампучийскому народу, проходившем в Женеве 26 и 27 мая 1980 года (A/35/303).

4. На рассмотрении Совета находились два проекта резолюции по данному вопросу, приводимые ниже.

ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТА

Проект резолюции E/1980/L.33

5. На 16-м заседании 29 апреля 1980 года представитель Таиланда от имени Австралии,

Индонезии, Италии, Малайзии¹²⁹, Нидерландов¹²⁹, Непала, Пакистана, Сенегала, Сингапура¹²⁹, Сомали¹²⁹, Таиланда, Филиппин¹²⁹ и Японии внес проект резолюции (E/1980/L.33). Впоследствии Бельгия, Германия, Федеративная Республика, Дания¹²⁹, Ирландия, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии и Франция присоединились к числу авторов проекта резолюции, гласившего:

«Экономический и Социальный Совет,

признавая существование серьезной и безотлагательной необходимости расширения гуманитарной помощи кампучийскому народу и совершенствования практических мер по обеспечению предоставления нуждающимся продовольствия и медикаментов,

отмечая, что финансовый показатель, установленный на период с апреля по декабрь 1980 года, еще не достигнут и что все еще есть серьезные нерешенные практические проблемы, связанные с распределением помощи,

с глубокой озабоченностью отмечая наличие в этом регионе большого числа беженцев и их безотлагательную потребность в дальнейшей незамедлительной и эффективной международной помощи во исполнение резолюции 34/62 Генеральной Ассамблеи, которая была принята без голосования Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии,

будучи убежден в безотлагательной необходимости проведения международного совещания по вопросам гуманитарного содействия и помощи кампучийскому народу в соответствии с решениями двух успешно проведенных конференций, созванных Генеральным секретарем в июле и ноябре 1979 года в Женеве и в Центральных учреждениях, соответственно,

1. *постановляет* провести международное совещание на уровне министров во второй половине мая 1980 года для рассмотрения вопроса о гуманитарном содействии и помощи кампучийскому народу;

2. *просит* Генерального секретаря созвать упомянутое совещание в Женеве и пригласить на него те государства, которые приглашались для участия в конференции по объявлению взносов, состоявшейся 5 ноября 1979 года в Центральных учреждениях;

¹²⁹ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

3. *постановляет*, чтобы в соответствующей и применимой степени работа этого совещания регулировалась правилами процедуры конференций Организации Объединенных Наций по объявлению взносов, принятыми Генеральной Ассамблеей 15 декабря 1978 года»¹³⁰.

6. В Совете было распространено заявление Генерального секретаря (E/1980/L.37) о последствиях проекта резолюции (E/1980/L.33) для бюджета по программам.

7. На 21-м заседании 1 мая 1980 года представитель Таиланда от имени соавторов резолюции внес в проект резолюции E/1980/L.33 следующие устные изменения:

а) слова «в соответствии с решениями двух успешно проведенных конференций, созванных Генеральным секретарем в июле и ноябре 1979 года в Женеве и в Центральных учреждениях, соответственно» были исключены из текста четвертого пункта преамбулы;

б) редакция пункта 2 была изменена следующим образом:

«2. просит Генерального секретаря созвать это совещание в Женеве и пригласить на него те государства, которые приглашались для участия в совещании, состоявшемся в Женеве 20 и 21 июля 1979 года, а также социалистические государства Восточной Европы и государства — члены Экономического и Социального Совета, не относящиеся к этим двум группам стран».

8. На том же заседании Совет поименным голосованием принял 41 голосом против 4 при 4 воздержавшихся проект резолюции E/1980/L.33 с внесенными в него устными изменениями. Окончательный текст см. резолюцию 1980/23 Совета.

Голосование принесло следующие результаты:

Голосовали за: Австралия, Аргентина, Багамские Острова, Барбадос, Бельгия, Бразилия, Венесуэла, Гана, Германия, Федеративная Республика, Доминиканская Республика, Заир, Замбия, Индонезия, Ирландия, Испания, Италия, Кипр, Китай, Лесото, Малави, Мальта, Марокко, Непал, Нигерия, Объединенная Республика Камерун, Объединенная Республика Танзания, Пакистан, Сенегал, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Турция, Финляндия, Франция, Центральноафриканская Республика, Чили, Швеция, Эквадор, Югославия, Япония.

Голосовали против: Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Союз Советских Социалистических Республик.

Воздержались: Алжир, Индия, Мексика, Эфиопия.

9. С заявлениями по данному проекту резолюции перед голосованием выступили представители Финляндии (также от имени Швеции), Союза Советских Социалистических Республик, Германской Демократической Республики, Болгарии, Венгрии, Алжира, Ливийской Арабской Джамахирии, Объединенных Арабских Эмиратов и Иордании, а после проведения голосования — представители Эфиопии, Кипра, Лесото, Турции, Ирака, Тринидада и Тобаго, Соединенных Штатов Америки, Объединенной Республики Танзании, Мексики, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Барбадоса, Замбии и Марокко (см. документ E/1980/SR.21).

Проект резолюции E/1980/L.35

10. На 17-м заседании 29 апреля 1980 года наблюдатель от Вьетнама¹²⁹ от имени Вьетнама¹²⁹, Лаосской Народно-Демократической Республики¹²⁹ и Монголии¹²⁹ представил проект резолюции E/1980/L.35. Позднее Белорусская Советская Социалистическая Республика¹²⁹, Болгария, Венгрия, Германская Демократическая Республика, Куба¹²⁹, Польша¹²⁹, Союз Советских Социалистических Республик, Украинская Советская Социалистическая Республика¹²⁹ и Чехословакия¹²⁹ присоединились к числу авторов этого проекта резолюции, который гласит:

«Экономический и Социальный Совет,

отмечая с удовлетворением, что международная гуманитарная помощь в форме продовольствия, медикаментов и услуг помогла кампучийскому народу покончить с голодом и другими тяжкими страданиями,

выражая свою глубокую благодарность соответствующим государствам и заинтересованным международным гуманитарным организациям, в частности Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Международному Красному Кресту, Мировой продовольственной программе, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций и Верховному комиссару Организации Объединенных Наций по делам беженцев за их ценные усилия в области оказания гуманитарного содействия и помощи кампучийскому народу как на двусторонней, так и на многосторонней основе,

высоко оценивая также усилия, предпринятые Генеральным секретарем в этом отношении,

признавая, что до сих пор ощущается существенная необходимость в сохранении и увеличении объема гуманитарного содействия и помощи в форме продовольствия, медикаментов и других поставок для кампучийского народа,

признавая, что дальнейшая гуманитарная помощь кампучийскому народу на многосторонней основе может по-прежнему оказываться с использованием каналов и механизмов, созданных заинтересованными международными гуманитарными организациями,

¹³⁰ См. решение 33/419 Генеральной Ассамблеи.

напоминая, что заседание стран-доноров, созванное Генеральным секретарем 26 марта 1980 года в Нью-Йорке, не достигло своей цели в финансовом отношении,

ожидая предстоящее заседание стран-доноров, созыв которого намечен на 13 мая 1980 года,

настоятельно призывает правительства увеличить свои финансовые взносы через установленные каналы и механизмы с целью оказания гуманитарной помощи кампучийскому народу в форме продовольствия, медикаментов и других материалов».

11. На 21-м заседании представитель Непала в соответствии с правилом 67 правил процедуры Совета предложил не принимать решения по проекту резолюции E/1980/L.35.

12. После заявлений, с которыми выступили представители Венгрии и Германской Демократической Республики, Совет принял 23 голосами против 11 при 13 воздержавшихся предложение представителя Непала.

13. С заявлениями выступили представители Венгрии, Кипра, Багамских Островов, Союза

Советских Социалистических Республик, Ливийской Арабской Джамахирии, Алжира, Аргентины, Эфиопии, Иордании и Болгарии (см. документ E/1980/SR.21).

Совещание по оказанию гуманитарного содействия и помощи кампучийскому народу

14. На 39-м заседании 18 июля 1980 года Совет принял к сведению заявление Председателя Совещания по оказанию гуманитарного содействия и помощи кампучийскому народу, содержащееся в приложении к записке Генерального секретаря об этом Совещании (A/33/303), и постановил направить это заявление Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию. См. принятое в этой связи решение 1980/156 Совета.

15. На том же заседании представитель Болгарии сделал заявление от имени Белорусской Советской Социалистической Республики, Болгарии, Венгрии, Вьетнама, Германской Демократической Республики, Монголии, Польши, Союза Советских Социалистических Республик, Украинской Советской Социалистической Республики и Чехословакии (см. E/1980/SR.39).

Глава XXXIV

УНИВЕРСИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

На своем 45-м заседании 25 июля 1980 года Экономический и Социальный Совет выразил свое согласие с предложением, содержащимся в записке Секретариата об организации работы возобновленной второй очередной сессии Совета 1980 года (E/1980/L.58, пункт 3), и постановил уполномочить Генерального секретаря передать доклад Совета Университета Организации Объединенных Наций¹³¹ непосредственно Генеральной Ассамблее для рассмотрения на ее тридцать пятой сессии. См. решение 1980/187 Совета.

¹³¹ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать пятая сессия, Дополнение № 31 (A/35/31).*

Глава XXXV

ПРЕДЛАГАЕМЫЙ СРЕДНЕСРОЧНЫЙ ПЛАН

1. Экономический и Социальный Совет рассмотрел вопрос о предлагаемом среднесрочном плане на своей второй очередной сессии 1980 года по пункту 15 повестки дня.

2. В связи с рассмотрением данного пункта Комитету были представлены следующие документы:

a) предлагаемые поправки к среднесрочному плану на период 1980—1983 годов¹³²;

b) доклад Комитета по программе и координации¹³³.

3. На своем 23-м заседании 2 мая 1980 года Совет передал данный пункт Третьему комитету (по программе и координации), который рассмотрел его на 14-м и 18-м заседаниях 17 и 22 июля 1980 года. Доклад Комитета см. в документе E/1980/101.

¹³² Там же, Дополнение № 6 (A/35/6 и Corr.1 и Add.1 и 2).

¹³³ Там же, Дополнение № 38 (A/35/38).

РЕШЕНИЕ ТРЕТЬЕГО КОМИТЕТА (ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ)

Предлагаемые поправки к среднесрочному плану на период 1980—1983 годов

4. На своем 18-м заседании Комитет рассмотрел проект решения, предложенный Председателем в отношении предлагаемых поправок к среднесрочному плану на период 1980—1983 годов¹³². На этом заседании в проект решения были внесены устные поправки¹³⁴.

5. На том же заседании Комитет принял проект решения с внесенными в него устными поправками и представил его Совету. Решение Совета см. пункт 6, ниже.

РЕШЕНИЕ СОВЕТА

6. На своем 44-м заседании 24 июля Совет рассмотрел проект решения, рекомендованный Комитетом в его докладе (E/1980/101, пункт 9). Окончательный текст см. решение Совета 1980/175.

¹³⁴ Подробную информацию об этих поправках см. доклад Комитета по данному пункту (E/1980/101).

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ

1. Совет провел свою организационную сессию 1980 года 5 и 6 февраля и первую очередную сессию 1980 года с 8 апреля по 2 мая в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций. Он провел вторую очередную сессию 1980 года с 3 по 25 июля в Отделении Организации Объединенных Наций в Женеве и возобновленную вторую очередную сессию 1980 года 7 ноября в Центральном учреждении Организации Объединенных Наций.

ПРЕЗИДИУМ СОВЕТА

2. На 1-м пленарном заседании 5 февраля г-н Андреас В. Мавромматис (Кипр) был избран путем аккламации Председателем Совета на 1980 год. На 1-м и 2-м пленарных заседаниях 5 и 6 февраля г-н Димитр Костов (Болгария), г-н Поль Джон Фирмино Лусака (Замбия), г-н Энрике Хорхе Рос (Аргентина) и г-н Хосе Луис Ксифра (Испания) были избраны путем аккламации заместителями Председателя (см. E/1980/SR.1 и 2). На 28-м заседании, состоявшемся 7 июля 1980 года, Совет избрал г-на Рональда Г. Маппа (Барбадос) заместителем Председателя вместо г-на Энрике Хорхе Роса (Аргентина), который вышел в отставку (см. E/1980/SR.28).

3. Г-н Поль Джон Фирмино Лусака (Замбия) выполнял функции Председателя Первого (экономического) комитета в ходе первой и второй очередной сессий 1980 года, г-н Димитр Костов (Болгария) — Председателя Второго (социального) комитета в ходе первой очередной сессии, а г-н Рональд Г. Мапп — Председателя Третьего комитета (по программе и координации) в ходе второй очередной сессии. На своем 3-м заседании 8 апреля 1980 года Совет предложил г-ну Хосе Луису Ксифра (Испания) выполнять другие функции в соответствии с потребностями Совета и координировать проведение неофициальных консультаций. В ходе первой очередной сессии г-н Ксифра являлся Председателем неофициальной рабочей группы открытого состава по пункту 8 повестки дня (Деятельность по улучшению положения женщин; Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир). Г-н Лайош Надь (Венгрия) был избран Председателем Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах, которая работала в ходе первой очередной сессии (см. E/1980/WG.1/SR.2).

4. Г-н Мохан Прасад Лохани (Непал) и г-н Зоран Лазаревич (Югославия) были избраны заместителями Председателя Первого (экономического) комитета (см. E/1980/C.1/SR.1 и 3), г-н Йохан Норденфельт (Швеция) и г-н Питер П. К. Симмонс (Барбадос) — заместителями Председателя Второго (социального) комитета (см. E/1980/C.2/SR.2 и 8), а г-н Деклан П. О'Доновен и г-н Э. Ф. Эллисон (Нигерия) заместителями Председателя Третьего комитета (по программе и координации).

5. Г-н Клаус Д. В. Фоллерс (Германия, Федеративная Республика), г-н Хабиб аль-Кайси (Ирак) и г-н Авад С. Бурвин (Ливийская Арабская Джамахирия) были избраны заместителями Председателя, а г-н Эдвин Р. Джонсон (Эквадор) — Докладчиком Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах (см. E/1980/WG.1/SR.2).

ПРОГРАММА РАБОТЫ И ПОВЕСТКА ДНЯ

Повестка дня организационной сессии 1980 года

6. На своем 1-м пленарном заседании 5 февраля Совет рассмотрел и утвердил повестку дня организационной сессии 1980 года (E/1980/2)¹³⁵.

Основная программа работы Совета на 1980 и 1981 годы и связанные с ней вопросы

7. На своих 1-м и 2-м пленарных заседаниях 5 и 6 февраля 1980 года Совет рассмотрел проект своей основной программы работы на 1980 и 1981 годы (E/1980/1).

8. На своем 2-м заседании Совет рассмотрел проекты решений I—V, внесенные Председателем в свете консультативных совещаний членов Совета, состоявшихся в ходе организационной сессии, касающиеся проекта основной программы работы Совета на 1980 и 1981 годы и связанных с этим вопросов (E/1980/L.11 и Add.1). Проекты решений включали предложения относительно решений, которые Совету предстояло принять во исполнение ряда резолюций, принятых Генеральной Ассамблеей на ее тридцать четвертой сессии.

9. С заявлениями выступили представители Германской Демократической Республики, Ир-

¹³⁵ Повестку дня в том виде, в каком она была утверждена, см. приложение I к настоящему докладу.

ландии, Японии, Союза Советских Социалистических Республик и Соединенных Штатов Америки (см. E/1980/SR.1 и 2).

10. На своем 2-м заседании Совет принял решение о включении нового пункта 21, озаглавленного «Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями», в разделе В проекта решения I (E/1980/L.11) в перечень пунктов для рассмотрения на второй очередной сессии 1980 года; таким образом, нынешний пункт 21 станет пунктом 22.

11. С заявлениями выступили представители Союза Советских Социалистических Республик и Югославии.

12. Совет также принял решение о том, что в случае каких-либо дальнейших мероприятий, которые могут быть приняты с целью организации его сессий, пункты основной программы работы будут рассматриваться на первой очередной сессии 1980 года следующим образом: пункты 1 и 3 будут рассмотрены на пленарном заседании, пункт 4 будет рассмотрен Сессионной рабочей группой, пункты 5—9 будут рассмотрены Вторым (социальным) комитетом, а пункты 10—12 — Первым (экономическим) комитетом. Далее Совет принял решение о том, что на второй очередной сессии пункты будут рассматриваться следующим образом: пункты 1 и 2 будут рассмотрены на пленарных заседаниях, пункты 4—11 будут рассмотрены в Первом (экономическом) комитете, а пункты 12—16 — в Третьем комитете (по программе и координации). Совет решил принять решение о передаче пункта 3 программы работы позднее.

13. На своем 2-м заседании Совет принял проект решения I с внесенными в него изменениями. См. решение 1980/100 Совета.

Упразднение Комитета по науке и технике в целях развития

14. На своем 2-м заседании Совет также рассмотрел проект решения II и постановил упразднить Комитет по науке и технике в целях развития в связи с учреждением Межправительственного комитета по науке и технике в целях развития. См. решение 1980/101 Совета.

Рассмотрение вопроса о составе Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

15. На том же заседании Совет рассмотрел проект решения III и постановил рассмотреть на своей организационной сессии 1981 года в соответствии со своим решением 1978/10 от 3 мая 1978 года вопрос о составе Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах. См. решение 1980/102 Совета.

Расходы системы Организации Объединенных Наций по программам

16. Также на своем 2-м заседании Совет рассмотрел проект решения IV и принял решение о том, что, начиная с 1980 года, доклады о расходах системы Организации Объединенных Наций по программам должны представляться ему на двухгодичной основе и что они не должны больше содержать объяснительных записок. См. решение 1980/103 Совета.

Подготовка к заключению соглашения между Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию и Организацией Объединенных Наций

17. На том же заседании Совет рассмотрел проект решения V и постановил организовать проведение переговоров с предлагаемой Организацией Объединенных Наций по промышленному развитию относительно соглашения о получении этой организацией статуса специализированного учреждения Организации Объединенных Наций, как только компетентный орган, выступающий от имени этой Организации, будет готов приступить к консультациям по этому вопросу. См. решение 1980/104 Совета.

Предварительная повестка дня первой очередной сессии 1980 года

18. На этом же заседании Совет также рассмотрел и утвердил предварительную повестку дня первой очередной сессии 1980 года (E/1980/L.12)¹³⁵. См. решение 1980/110 Совета.

19. На своих 3-м и 5-м заседаниях 8 и 11 апреля 1980 года Совет рассмотрел предварительную повестку дня первой очередной сессии 1980 года (E/1980/30) и просьбу Сомали о включении в повестку дня дополнительного пункта (E/1980/43). Повестка дня была утверждена на 5-м заседании, причем в нее был включен пункт, озаглавленный «Программы гуманитарной помощи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Сомали и других странах на Африканском Роге», который подлежал рассмотрению на пленарных заседаниях (см. E/1980/SR.3 и 5). На своем 12-м заседании 24 апреля Совет рассмотрел просьбу Индонезии, Малайзии, Сингапура, Таиланда и Филиппин о включении в повестку дня в соответствии с правилом 15 правил процедуры Совета пункта, озаглавленного «Гуманитарное содействие и помощь кампучийскому народу» (E/1980/58). После заявлений представителей Таиланда, Союза Советских Социалистических Республик, Германской Демократической Республики, Объединенной Республики Танзании, Китая, Индонезии, Венгрии, Японии, Болгарии, Австралии, Сенегала, Пакистана, Бельгии и Непала, а также заявлений наблюдателей от Кубы, Сомали, Вьетнама, Демократической Кампучии, Сингапура, Лаосской Народно-Демократической Республики и Филиппин, Совет пересмотрел повестку дня

первой очередной сессии и включил в нее новый пункт, который подлежал рассмотрению на пленарных заседаниях (см. E/1980/SR.12). Утвержденная и пересмотренная повестка дня первой очередной сессии 1980 года была распространена в качестве документа под условным обозначением E/1980/45/Rev.1¹³⁵.

*Повестка дня второй очередной сессии
1980 года*

20. На своем 23-м заседании 2 мая 1980 года Совет утвердил проект предварительной повестки дня второй очередной сессии 1980 года (E/1980/L.36, раздел I). Он также утвердил мероприятия в рамках второй очередной сессии и график работы сессии (E/1980/100, приложение) с учетом того, что каждый Комитет примет решение об организации своей собственной работы в начале сессии. Решения в отношении предварительной повестки дня и мероприятий в рамках работы сессии см. решения 1980/148 и 1980/149 Совета.

21. На своем 24-м заседании, состоявшемся 3 июля 1980 года, Совет рассмотрел и утвердил предварительную повестку дня второй очередной сессии 1980 года (E/1980/100)¹³⁵. Для цели рассмотрения предварительной повестки дня Совету была представлена записка Секретариата, в которой содержался доклад о состоянии готовности документации к сессии (E/1980/100/Add.1), представленный в соответствии с резолюцией 1979/69 Совета от 2 августа 1979 года и затем одобренный в резолюции 34/50 Генеральной Ассамблеи от 23 ноября 1979 года.

*Организация работы возобновленной второй
очередной сессии 1980 года*

22. На своем 45-м заседании 25 июля 1980 года Совет рассмотрел организацию работы возобновленной второй очередной сессии 1980 года. Для рассмотрения этого вопроса Совету была представлена записка Секретариата (E/1980/L.58), в которой, в частности, были подробно изложены те пункты повестки дня, которые подлежали рассмотрению на его возобновленной второй очередной сессии.

23. На том же заседании Совет постановил уполномочить Генерального секретаря передать Генеральной Ассамблее на ее тридцать пятую сессию ряд докладов, запланированных для представления Совету на возобновленной второй очередной сессии, при том понимании, что, как указывается в решениях Совета 1978/61 от 3 августа 1978 года и 1979/87 от 3 августа 1979 года, Председатель предложит Совету по запросу одного из его членов или Генерального секретаря рассмотреть любой из докладов на возобновленной второй очередной сессии 1980 года. См. решение 1980/187 Совета.

24. На том же заседании, после заслушивания заявления представителя Соединенных Штатов Америки, Совет согласился также с тем, что на

возобновленной второй очередной сессии 1980 года вниманию Совета должен быть представлен доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о ее шестой сессии¹³⁶.

**ШЕСТОЙ КОНГРЕСС ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И
ОБРАЩЕНИЮ С ПРАВОНАРУШИТЕЛЯМИ**

25. На своем 2-м пленарном заседании 6 февраля 1980 года Совет рассмотрел записку Генерального секретаря (E/1980/L.1), содержащую предложения относительно организации шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который планируется провести в Каракасе с 25 августа по 5 сентября 1980 года.

26. Совет утвердил предлагаемые изменения (E/1980/L.1) временных правил процедуры конгрессов Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями (решение Совета 1979/25). См. решение 1980/105 Совета.

27. Заслушав заявления представителей Союза Советских Социалистических Республик и Югославии (E/1980/SR.2), Совет утвердил предварительную повестку дня (E/1980/L.1, приложение) и документацию для шестого Конгресса Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, а также мероприятия по организации его работы и принял решение о том, что доклад по этому вопросу будет представлен Генеральной Ассамблее через Совет. См. решение 1980/106 Совета.

**ДОКУМЕНТАЦИЯ ДЛЯ КОМИТЕТА ПО ПРОГРАММЕ И
КООРДИНАЦИИ НА ЕГО ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ**

28. Также на своем 2-м пленарном заседании Совет заслушал устный доклад о положении с документацией для Комитета по программе и координации на его двадцатой сессии в соответствии с пунктом 2 резолюции Комитета, касающимся документации для его будущих сессий (E/1980/SR.2)¹³⁷.

29. По предложению представителя Союза Советских Социалистических Республик Совет постановил просить Генерального секретаря обеспечить своевременную подготовку необходимой для сессии документации. См. решение 1980/107 Совета.

**УЧАСТИЕ МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫХ
ОРГАНИЗАЦИЙ В ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СОВЕТА**

30. На своем 15-м заседании от 28 апреля 1980 года Совет рассмотрел записку Бюро (E/

¹³⁶ *Официальные отчеты Экономического и Социального Совета, 1980 год, Дополнение № 10 (E/1980/40).*

¹³⁷ *Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать третья сессия, Дополнение № 38 (A/33/38), пункт 1.*

1980/52), в которой содержалась рекомендация назначить в соответствии с правилом 79 правил процедуры Совета следующие межправительственные организации для участия на постоянной основе без права голоса в рассмотрении Советом вопросов, входящих в сферу деятельности этих организаций: Азиатская организация по повышению производительности труда, Международный центр по государственным предприятиям в развивающихся странах, Латиноамериканская организация по энергетике и Латиноамериканская экономическая система¹³⁸.

31. На том же самом заседании Совет принял решение утвердить рекомендацию Бюро. См. решение 1980/114 Совета.

32. Представитель Югославии сделал заявление (см. E/1980/SR.15).

33. На своем 29-м заседании 8 июля 1980 года Совет рассмотрел записку Президиума (E/1980/86), в которой содержится рекомендация о том, что в соответствии с положениями правила 79 правил процедуры Экономического и Социального Совета Африканскому региональному центру по технологии должно быть разрешено участвовать на постоянной основе, без права голосования в обсуждении Советом вопросов, входящих в сферу деятельности этой организации¹³⁸.

34. На том же заседании Совет постановил утвердить рекомендацию Президиума. См. решение 1980/151 Совета.

СОСТАВ ПРЕЗИДИУМА ВСЕМИРНОЙ КОНФЕРЕНЦИИ В РАМКАХ ДЕСЯТИЛЕТИЯ ЖЕНЩИНЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ: РАВЕНСТВО, РАЗВИТИЕ И МИР

35. На своем 24-м заседании, состоявшемся 3 июля 1980 года, Совет рассмотрел записку Председателя (E/1980/87) о решении, принятом Президиумом Совета во исполнение решения 1980/147 Совета от 2 мая 1980 года.

36. На том же заседании Совет принял к сведению записку Председателя. См. решение 1980/150 Совета.

ШЕСТАЯ СЕССИЯ КОМИТЕТА ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И БОРЬБЕ С НЕЙ

37. На 23-м заседании Совета, состоявшемся 2 мая 1980 года, правительство Венесуэлы в устной форме предложило провести шестую сессию Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней, которая должна была состояться в Каракасе в сентябре 1980 года сразу после завершения шестого Конгресса Организации Объ-

единенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями, который запланировано провести в Каракасе с 25 августа по 5 сентября. Приглашение правительства Венесуэлы было подтверждено 16 мая 1980 года в письме на имя Генерального секретаря.

38. На 36-м заседании, состоявшемся 11 июля, Совет рассмотрел записку Секретариата (E/1980/L.43 и Согг.1), в пункте 7 которой было предложено сократить предварительную повестку дня шестой сессии Комитета, что позволит сократить продолжительность самой сессии до пяти дней. В том же пункте Секретариат представил на рассмотрение Совета предварительную повестку дня шестой сессии Комитета.

39. Также на 36-м заседании Совет постановил принять предложение правительства Венесуэлы провести шестую сессию Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней с 8 по 12 сентября 1980 года и принял предварительную повестку дня для этой сессии (E/1980/L.43 и Согг.1, пункт 7). См. решение 1980/152 Совета.

40. На своем 46-м пленарном заседании 7 ноября 1980 года Экономический и Социальный Совет рассмотрел записку Секретариата (E/1980/III/Add.1), в пункте 2 которой обращается внимание на пункт 77 доклада Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней о его шестой сессии (E/1980/112 и Согг.1), в котором Комитет постановил просить Экономический и Социальный Совет рассмотреть этот доклад на возобновленной второй очередной сессии 1980 года.

41. На том же заседании Совет достиг договоренности о том, что доклад Комитета по предупреждению преступности и борьбе с ней о его шестой сессии (E/1980/112 и Согг.1) должен быть рассмотрен Комиссией социального развития на ее двадцать седьмой сессии в соответствии с кругом полномочий Комитета.

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ СПЕЦИАЛЬНОЙ ГРУППЫ ЭКСПЕРТОВ ПО МЕЖДУНАРОДНОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ НАЛОГООБЛОЖЕНИЯ

42. На своем 39-м заседании 18 июля 1980 года Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря по вопросу о расширении членского состава Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения (E/1980/83), подготовленный в ответ на резолюцию 1980/13 Совета от 28 апреля 1980 года.

43. С заявлениями выступили Помощник Генерального секретаря по исследованиям в области развития и анализу политики и представитель Японии.

44. Совет затем постановил расширить состав Специальной группы экспертов по международному сотрудничеству в области налогообложения с 20 до 25 членов. См. решение 1980/155 Совета.

¹³⁸ Список межправительственных организаций, рекомендованных Советом в соответствии с правилом 79 правил процедуры для участия в рассмотрении Советом вопросов, входящих в сферу деятельности этих организаций, см. приложение III к настоящему докладу.

ОБЗОР ЭКОНОМИЧЕСКОГО ПОЛОЖЕНИЯ В ГВИНЕЕ-БИСАУ, ДЖИБУТИ, САН-ТОМЕ И ПРИНСИПИ, НА СЕЙШЕЛЬСКИХ ОСТРОВАХ, В ТОНГЕ И ЭКВАТОРИАЛЬНОЙ ГВИНЕЕ С ЦЕЛЬЮ ВКЛЮЧЕНИЯ ЭТИХ СТРАН В ПЕРЕЧЕНЬ НАИМЕНЕЕ РАЗВИТЫХ СТРАН

45. На 44-м заседании 24 июля 1980 года представитель Объединенной Республики Танзании, выступая от имени Бангладеш¹³⁹, Джибути¹³⁹, Иордании, Ирака, Китая, Нигерии, Сенегала, Сомали¹³⁹, Судана¹³⁹, Объединенной Республики Танзании и Эфиопии, представил проект решения (E/1980/L.49/Rev.2), озаглавленный «Обзор экономического положения в Гвинее-Бисау, Джибути, Сан-Томе и Принсипи, на Сейшельских Островах, в Тонге и Экваториальной Гвинее с целью включения этих стран в перечень наименее развитых стран». Он внес в проект решения устную поправку, добавив слова «относящихся к этим критериям» в конце подпункта с.

46. Помощник Генерального секретаря по исследованиям в области развития и анализу политики выступил с заявлением, после которого секретарь Совета зачитал заявление о последствиях этого проекта решения для бюджета по программам.

47. С заявлениями выступили представитель Турции, наблюдатель Уганды (который присоединился к авторам проекта резолюции)¹³⁹, наблюдатели Сомали и Джибути и представители Швеции и Испании (см. E/1980/SR.44).

48. На том же заседании Совет утвердил проект решения с внесенными в него устными поправками. Окончательный текст см. решение 1980/161 Совета.

49. Представитель Австралии выступил с заявлением (см. E/1980/SR.44).

ДОКУМЕНТАЦИЯ, ИСПРАШИВАЕМАЯ В РЕШЕНИЯХ СОВЕТА ПО ПУНКТАМ ЕГО ПОВЕСТКИ ДНЯ

50. На своем 45-м заседании 25 июля 1980 года Совет в соответствии с пунктом 2d резолюции 1979/41 Совета от 10 мая 1979 года рассмотрел записку Секретариата, в которой содержится сводный перечень документации, испрашиваемой в решениях Совета по пунктам его повестки дня (E/1980/L.57), цель которого заключается в создании условий для окончательного рассмотрения этих просьб, с тем чтобы можно было создать директивный орган для выпуска такой документации.

ДОКЛАДЫ, ПРЕДСТАВЛЕННЫЕ СОВЕТУ

51. На своей возобновленной второй очередной сессии 1980 года Совету был представлен в соответствии с решением 1980/184 от 25 июля 1980 года доклад Административного комитета по координации о расходах, связанных с программами

в системе Организации Объединенных Наций (E/1980/81). Совету также был представлен доклад Комиссии по транснациональным корпорациям о ее шестой сессии¹³⁶ в соответствии с решением, принятым на его 45-м заседании 25 июля 1980 года.

52. На своем 46-м пленарном заседании 7 ноября 1980 года Совет принял к сведению доклад Административного комитета по координации о расходах, связанных с программами в системе Организации Объединенных Наций (E/1980/81). См. решение 1980/193 Совета.

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ СОВЕТА ИЛИ СВЯЗАННЫХ С НИМ ОРГАНОВ: ВЫБОРЫ, НАЗНАЧЕНИЯ, УТВЕРЖДЕНИЯ И ВЫДВИЖЕНИЕ КАНДИДАТОВ

Выборы и назначения во вспомогательные органы Совета или связанные с ним органы и утверждение представителей в функциональных комиссиях

53. Совет заполнил вакансии в членском составе путем выборов или назначения членов или утверждения представителей в следующих органах: Специальная межправительственная рабочая группа экспертов по международным стандартам учета и отчетности, Статистическая комиссия, Комиссия по народонаселению, Комиссия социального развития, Комиссия по правам человека, Комиссия по положению женщин, Подкомиссия по незаконной торговле наркотиками и связанным с этим вопросам на Ближнем и Среднем Востоке, Комиссия по населенным пунктам, Комитет по природным ресурсам, Комиссия по транснациональным корпорациям, Правление детского фонда Организации Объединенных Наций, Совет управляющих Программы развития Организации Объединенных Наций и Комитет по политике и программам продовольственной помощи. Эти вакансии были заполнены на втором пленарном заседании организационной сессии 1980 года 6 февраля и на 20-м и 21-м пленарных заседаниях первой очередной сессии 1980 года 1 мая. На своем 21-м пленарном заседании Совет назначил членов Совета попечителей международного научно-исследовательского и учебного института по улучшению положения женщин. Детали относительно выборов и назначений, а также утверждений представителей в функциональных комиссиях Совета и Подкомиссии по незаконной торговле наркотиками и связанным с этим вопросам на Ближнем и Среднем Востоке см. решения 1980/108 и 1980/121 Совета¹⁴⁰.

54. На 46-м пленарном заседании возобновленной второй очередной сессии 1980 года 7 ноября Совет отложил до своей организационной сессии 1981 года выборы для заполнения вакансий в

¹³⁹ В соответствии с правилом 72 правил процедуры Экономического и Социального Совета.

¹⁴⁰ Состав Совета и его вспомогательных органов, а также связанных с ним органов см. приложение II к настоящему докладу.

Комитете по природным ресурсам, Комиссии по транснациональным корпорациям и в Специальной межправительственной рабочей группе экспертов по международным стандартам учета и отчетности до своей организационной сессии 1981 года. См. решение 1980/192 Совета.

55. На своем 2-м пленарном заседании Совет рассмотрел записку Секретариата о распространении биографий представителей в функциональных комиссиях Совета (E/1980/12), содержащую предложения, направленные на ускорение процедур утверждения представителей в функциональных комиссиях. По предложению Председателя Совет принял к сведению эту записку Секретариата (E/1980/12). См. решение Совета 1980/109.

Назначение членов Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах

56. На 4-м и 5-м пленарных заседаниях первой очередной сессии 1980 года 9 и 11 апреля Совет принял к сведению назначение Председателем в соответствии с решением Совета 1978/10 от 3 мая 1978 года следующих членов Совета, являющихся также государствами—участниками Пакта, членами Сессионной рабочей группы по осуществлению Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах: Барбадос, Венгрию, Германию, Федеративную Республику, Индию, Ирак, Испанию, Ливийскую Арабскую Джамахирию, Объединенную Республику Танзанию, Румынию, Сенегал, Союз Советских Социалистических Республик, Финляндию, Эквадор и Японию.

57. На своем 13-м пленарном заседании 25 апреля Совет в соответствии с заявлением Председателя относительно назначения одного члена из группы латиноамериканских стран согласился с тем, что на нынешней сессии Совета без ущерба для положения решения 1978/10 Совета, и не создавая прецедента, нет необходимости продолжать рассмотрение этого назначения с целью укомплектования полного состава Рабочей группы. См. решение 1980/111 Совета.

Назначение членов Комитета по программе и координации

58. На 20-м пленарном заседании первой очередной сессии 1980 года 1 мая Совет назначил следующие государства-члены для избрания Генеральной Ассамблеей в члены Комитета по про-

рамме и координации: Бразилию, Индию, Марокко, Объединенную Республику Камерун, Сенегал, Филиппины и Японию. См. решение 1980/121 Совета.

Назначение членов Всемирного продовольственного совета

59. На 46-м пленарном заседании возобновленной второй очередной сессии 1980 года 7 ноября в соответствии с пунктом 8 резолюции 3348 (XXIX) Генеральной Ассамблеи от 17 декабря 1974 года Совет постановил назначить 13 государств, 12 из которых будут избраны Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии в члены Всемирного продовольственного совета сроком на три года. См. решение Совета 1980/191.

ИЗМЕНЕНИЯ В РАСПИСАНИИ КОНФЕРЕНЦИЙ И ЗАСЕДАНИЙ НА 1980 ГОД

60. Своим решением 1979/81 от 3 августа 1979 года Совет одобрил расписание конференций и заседаний на 1980 и 1981 годы¹⁴¹. В расписание были впоследствии внесены поправки на первой и второй очередных сессиях Совета 1980 года и на его возобновленной второй очередной сессии 1980 года. См. решения 1980/113, 1980/148, 1980/157 и 1980/188 Совета.

ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ БЮДЖЕТА ПО ПРОГРАММАМ РЕШЕНИЙ, ПРИНЯТЫХ СОВЕТОМ

61. В соответствии с правилом 31 своих правил процедуры Совет в ходе своих первой и второй очередных сессий 1980 года получил, до принятия соответствующих резолюций и решений, отдельные заявления, касающиеся последствий для бюджета по программам тех проектов резолюций и решений, которые влекут за собой определенные расходы. Совет также получил доклад Генерального секретаря (E/1980/109), содержащий резюме оценки последствий для бюджета по программам резолюций и решений, принятых Советом в ходе его первой и второй очередных сессий 1980 года.

62. На 45-м заседании, состоявшемся 25 июля 1980 года, Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря (E/1980/109). См. решение 1980/186 Совета.

63. После принятия решения представитель Союза Советских Социалистических Республик выступил с заявлением (см. E/1980/SR.45).

¹⁴¹ Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи, тридцать четвертая сессия, Дополнение № 3 (A/34/3/Rev.1), приложение III.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Приложение I

ПОВЕСТКА ДНЯ ОРГАНИЗАЦИОННОЙ СЕССИИ 1980 ГОДА, А ТАКЖЕ ПЕРВОЙ, ВТОРОЙ И ВОЗОБНОВЛЕННОЙ ВТОРОЙ ОЧЕРЕДНОЙ СЕССИЙ 1980 ГОДА

Повестка дня организационной сессии 1980 года

УТВЕРЖДЕНА СОВЕТОМ НА ЕГО 1-м ЗАСЕДАНИИ
5 ФЕВРАЛЯ 1980 ГОДА

1. Выборы Президиума
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
3. Основная программа работы Совета на 1980 и 1981 годы
4. Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями
5. Выборы во вспомогательные органы Совета и утверждение представителей в функциональных комиссиях
6. Предварительная повестка дня первой очередной сессии 1980 года

Повестка дня первой очередной сессии 1980 года

УТВЕРЖДЕНА СОВЕТОМ НА ЕГО 3-м и 5-м ЗАСЕДАНИЯХ 8 и 11 АПРЕЛЯ
И ПЕРЕСМОТРЕНА НА 12-м ЗАСЕДАНИИ 24 АПРЕЛЯ 1980 ГОДА

1. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
2. Десятилетие действий по борьбе против расизма и расовой дискриминации
3. Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий
4. Региональная картографическая конференция
5. Осуществление Международного пакта об экономических, социальных и культурных правах
6. Вопросы, касающиеся прав человека
7. Меры по улучшению положения и обеспечению прав человека и человеческого достоинства всех рабочих-мигрантов
8. Деятельность по улучшению положения женщин; Десятилетие женщины Организации Объединенных Наций: равенство, развитие и мир
9. Вопросы социального развития
10. Наркотические средства
11. Государственная администрация
12. Налоговые соглашения между развитыми и развивающимися государствами
13. Природные ресурсы
14. Выборы
15. Программы гуманной помощи Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в Сомали и других странах на Африканском Роге
16. Гуманитарное содействие и помощь кампучийскому народу
17. Рассмотрение предварительной повестки дня второй очередной сессии 1980 года

Повестка дня второй очередной сессии 1980 года

УТВЕРЖДЕНА СОВЕТОМ НА ЕГО 24-м ЗАСЕДАНИИ
3 ИЮЛЯ 1980 ГОДА

1. Открытие сессии
2. Утверждение повестки дня и другие организационные вопросы
3. Общая дискуссия по проблемам международной экономической и социальной политики, включая изменения в регионах и секторах
4. Специальная экономическая помощь и помощь в случае стихийных бедствий
5. Всеобъемлющий обзор политики в области оперативной деятельности в целях развития
6. Региональное сотрудничество
7. Десятилетие транспорта и связи в Африке
8. Международное сотрудничество в области населенных пунктов
9. Продовольственные проблемы
10. Наука и техника в целях развития
11. Международное сотрудничество в области окружающей среды
12. Транснациональные корпорации
13. Сотрудничество в области промышленного развития
14. Международное сотрудничество и координация в рамках системы Организации Объединенных Наций
15. Предлагаемый среднесрочный план
16. Осуществление Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам специализированными учреждениями и международными организациями, связанными с Организацией Объединенных Наций
17. Помощь угнетенному народу Южной Африки и его национально-освободительному движению со стороны учреждений и организаций системы Организации Объединенных Наций
18. Осуществление среднесрочной и долгосрочной программы оказания помощи и восстановления в Суданосахалианском районе
19. Торговля и развитие
20. Международный Пакт о гражданских и политических правах
21. Университет Организации Объединенных Наций
22. Конференция Организации Объединенных Наций по новым и возобновляемым источникам энергии
23. Шестой Конгресс Организации Объединенных Наций по предупреждению преступности и обращению с правонарушителями
24. Рассмотрение долгосрочных тенденций экономического развития^a

25. Назначение членов Всемирного продовольственного совета^а

26. Выборы^а

* * *

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев

^а Вопрос рассмотрен на возобновленной второй очередной сессии 1980 года.

* * *

Доклады, представляемые на рассмотрение Совета

Доклад Генерального секретаря об использовании моря

Доклад Генерального секретаря о ходе работы в области защиты интересов потребителей

Доклады Объединенной инспекционной группы

Расходы системы Организации Объединенных Наций по программам

Приложение II

ЧЛЕНСКИЙ СОСТАВ СОВЕТА И ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ И СВЯЗАННЫХ С НИМ ОРГАНОВ^a

A. Экономический и Социальный Совет

Членский состав в 1980 году	Членский состав в 1981 году	Срок полномочий истекает 31 декабря
Алжир	Алжир	1981 г.
Аргентина	Аргентина ^b	1983 г.
Австралия	Австралия	1982 г.
Багамские Острова	Багамские Острова	1982 г.
Барбадос	Бангладеш ^b	1983 г.
Бельгия	Барбадос	1981 г.
Бразилия	Бельгия	1982 г.
Болгария	Бразилия	1981 г.
Центральноафриканская Республика	Болгария	1982 г.
Чили	Бурунди ^b	1983 г.
Китай	Белорусская Советская Социалистическая Республика ^b	1983 г.
Кипр	Канада ^b	1983 г.
Доминиканская Республика	Чили	1982 г.
Эквадор	Китай ^b	1983 г.
Эфиопия	Кипр	1981 г.
Финляндия	Дания ^b	1983 г.
Франция	Эквадор	1981 г.
Германская Демократическая Республика	Эфиопия	1982 г.
Германия, Федеративная Республика	Фиджи ^b	1983 г.
Гана	Франция	1981 г.
Венгрия	Германская Демократическая Республика	1981 г.
Индия	Германия, Федеративная Республика	1981 г.
Индонезия	Гана	1981 г.
Ирак	Индия ^b	1983 г.
Ирландия	Индонезия	1981 г.
Италия	Ирак	1982 г.
Япония	Ирландия	1981 г.
Иордания	Италия	1982 г.
Лесото	Иордания	1982 г.
Ливийская Арабская Джамахирия	Кения ^b	1983 г.
Малави	Ливийская Арабская Джамахирия	1982 г.
Мальта	Малави	1982 г.
Мексика	Мексика	1982 г.
Марокко	Марокко	1981 г.
Непал	Непал	1982 г.
Нигерия	Никарагуа ^b	1983 г.
Пакистан	Нигерия	1982 г.
Румыния	Норвегия ^b	1983 г.
Сенегал	Пакистан	1981 г.
Испания	Перу ^b	1983 г.
Швеция	Польша ^b	1983 г.
Таиланд	Сенегал	1981 г.
Тринидад и Тобаго	Испания	1981 г.
Турция	Судан ^b	1983 г.
Союз Советских Социалистических Республик	Таиланд	1982 г.
Объединенные Арабские Эмираты	Турция	1981 г.
	Союз Советских Социалистических Республик ^b	1983 г.

^a Дополнительная информация, касающаяся круга ведения вспомогательных и связанных с Советом органов, содержится в документе E/1978/10 и Add.1.

^b Выбраны Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии.

Членский состав в 1980 году	Членский состав в 1981 году	Срок полномочий истекает 31 декабря
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Объединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии ^b	1983 г.
Объединенная Республика Камерун	Объединенная Республика Камерун ^b	1983 г.
Объединенная Республика Танзания	Соединенные Штаты Америки	1982 г.
Соединенные Штаты Америки	Венесуэла	1981 г.
Венесуэла	Югославия	1982 г.
Югославия	Заир	1982 г.
Заир	Замбия	1981 г.
Замбия		

B. Комитеты Совета

ПОСТОЯННЫЕ КОМИТЕТЫ

КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ

Членский состав в 1980 году	Членский состав в 1981 году	Срок полномочий истекает 31 декабря
Аргентина	Аргентина	1982 г.
Бельгия	Бельгия	1981 г.
Бразилия	Бразилия ^c	1983 г.
Бурунди	Коста-Рика	1982 г.
Коста-Рика	Франция	1982 г.
Франция	Индия ^c	1983 г.
Гана	Япония ^c	1983 г.
Индия	Марокко ^c	1983 г.
Индонезия	Норвегия	1981 г.
Япония	Пакистан	1981 г.
Кения	Филиппины ^c	1983 г.
Норвегия	Румыния	1981 г.
Пакистан	Сенегал ^c	1983 г.
Румыния	Судан	1982 г.
Судан	Тринидад и Тобаго	1981 г.
Тринидад и Тобаго	Союз Советских Социалистических Республик	1982 г.
Союз Советских Социалистических Республик	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1981 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Объединенная Республика Камерун ^c	1983 г.
Объединенная Республика Танзания	Объединенная Республика Танзания	1982 г.
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	1982 г.
Югославия	Югославия	1981 г.

^c Избраны Генеральной Ассамблеей на ее тридцать пятой сессии по назначению Экономического и Социального Совета.

КОМИССИЯ ПО НАСЕЛЕННЫМ ПУНКТАМ

Членский состав в 1980 году	Членский состав в 1981 году	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Аргентина	Аргентина	1983 г.
Австралия	Австралия	1981 г.
Бангладеш	Бангладеш	1981 г.
Бельгия	Барбадос	1983 г.
Бенин	Бельгия	1982 г.
Бурунди	Болгария	1983 г.
Канада	Бурунди	1983 г.
Центральноафрикан- ская Республика	Канада	1982 г.
Чили	Чили	1981 г.
Колумбия	Колумбия	1982 г.
Куба	Куба	1982 г.
Чехословакия	Чехословакия	1981 г.
Эквадор	Дания	1983 г.
Египет	Египет	1982 г.
Франция	Финляндия	1983 г.
Германская Демок- ратическая Рес- публика	Франция	1982 г.
Германия, Федера- тивная Республика	Германская Демок- ратическая Рес- публика	1982 г.
Греция	Германия, Федера- тивная Республика	1981 г.
Гватемала	Греция	1981 г.
Венгрия	Гватемала	1981 г.
Индия	Гвинея	1983 г.
Индонезия	Венгрия	1982 г.
Иран	Индия	1981 г.
Ирак	Индонезия	1982 г.
Италия	Ирак	1982 г.
Ямайка	Италия	1981 г.
Япония	Ямайка	1983 г.
Иордания	Япония	1983 г.
Кения	Иордания	1981 г.
Лесото	Кения	1981 г.
Малави	Лесото	1982 г.
Малайзия	Малави	1981 г.
Мексика	Малайзия	1982 г.
Нидерланды	Мексика	1983 г.
Нигерия	Нидерланды	1982 г.
Норвегия	Нигерия	1982 г.
Пакистан	Норвегия	1982 г.
Папуа—Новая Гвинея	Пакистан	1983 г.
Перу	Папуа—Новая Гвинея	1982 г.
Филиппины	Перу	1982 г.
Польша	Филиппины	1983 г.
Португалия	Польша	1981 г.
Руанда	Сенегал	1981 г.
Сенегал	Сьерра-Леоне	1982 г.
Сьерра-Леоне	Сомали	1983 г.
Шри Ланка	Испания	1983 г.
Судан	Шри Ланка	1981 г.
Швеция	Свазиленд	1983 г.
Того	Сирийская Арабская Республика	1983 г.
Уганда	Того	1981 г.
Союз Советских Со- циалистических Республик	Уганда	1982 г.
Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	Союз Советских Со- циалистических Республик	1983 г.
Объединенная Рес- публика Камерун	Объединенная Рес- публика Камерун	1981 г.
Объединенная Рес- публика Танзания	Объединенная Рес- публика Танзания	1983 г.
Объединенная Рес- публика Танзания	Соединенные Штаты Америки	1983 г.
Соединенные Штаты Америки	Венесуэла	1981 г.
Венесуэла	Вьетнам	1981 г.
Вьетнам	Замбия	1983 г.
Югославия		

КОМИТЕТ ПО НЕПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫМ ОРГАНИЗАЦИЯМ

Члены, избранные на четырехлетний период,
заканчивающийся 31 декабря 1982 года

Чили	Швеция
Куба	Украинская Советская Социалистическая Республика
Франция	Союз Советских Социалистических Рес- публик
Гана	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Индия	Соединенные Штаты Америки
Ирак	
Кения	
Пакистан	

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ

Членский состав в 1980 году	Членский состав в 1981 году ^d	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Алжир	Аргентина	1982 г.
Аргентина	Австралия	1982 г.
Австралия	Бангладеш	1984 г.
Бангладеш	Бельгия	1984 г.
Бутан	Бутан	1982 г.
Бразилия	Ботсвана	1984 г.
Болгария	Бразилия	1984 г.
Бурунди	Болгария	1982 г.
Канада	Канада	1984 г.
Центральноафрикан- ская Республика	Чад	1982 г.
Чад	Колумбия	1984 г.
Колумбия	Доминиканская Рес- публика	1984 г.
Египет	Финляндия	1982 г.
Финляндия	Франция	1982 г.
Франция	Германская Демок- ратическая Рес- публика	1982 г.
Германская Демок- ратическая Рес- публика	Греция	1984 г.
Германия, Федера- тивная Республика	Гвинея	1984 г.
Греция	Индия	1984 г.
Индия	Иран	1982 г.
Иран	Ирак	1982 г.
Ирак	Италия	1982 г.
Италия	Берег Слоновой Кос- ти	1982 г.
Берег Слоновой Кос- ти	Ямайка	1984 г.
Ямайка	Япония	1984 г.
Япония	Кения	1984 г.
Малайзия	Марокко	1984 г.
Мексика	Нидерланды	1982 г.
Нидерланды	Нигер	1984 г.
Нигерия	Нигерия	1982 г.
Пакистан	Пакистан	1982 г.
Панама	Парагвай	1984 г.
Парагвай	Перу	1984 г.
Перу	Польша	1982 г.
Филиппины	Сенегал	1982 г.
Польша	Сьерра-Леоне	1984 г.
Румыния	Испания	1982 г.
Сенегал	Судан	1984 г.
Сьерра-Леоне	Швеция	1982 г.
Испания	Того	1982 г.
Свазиленд	Тринидад и Тобаго	1982 г.
Швеция	Турция	1982 г.
Того	Уганда	1982 г.
Тринидад и Тобаго	Союз Советских Со- циалистических Рес- публик	1984 г.
Турция		
Уганда		

^d На своем 46-м заседании 7 ноября 1980 года Совет отложил до своей организационной сессии 1981 года выборы: а) одного члена Комитета от государств Восточной Европы и двух членов — от азиатских государств на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1984 года; и б) двух членов от азиатских государств на срок, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1982 года.

КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ
(продолжение)

Членский состав в 1980 году	Членский состав в 1981 году ^d	Срок полномочий истекает 31 декабря
Союз Советских Социалистических Республик	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1984 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Соединенные Штаты Америки	1982 г.
Соединенные Штаты Америки	Уругвай	1984 г.
Венесуэла	Венесуэла	1984 г.
Югославия	Югославия	1982 г.
Заир	Заир	1984 г.
Замбия		

КОМИССИЯ ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ КОРПОРАЦИЯМ

Членский состав в 1980 году	Членский состав в 1981 году ^e	Срок полномочий истекает 31 декабря
Алжир	Алжир	1981 г.
Аргентина	Аргентина	1983 г.
Бенин	Бразилия	1982 г.
Бразилия	Канада	1981 г.
Канада	Китай	1983 г.
Колумбия	Коста-Рика	1983 г.
Куба	Куба	1982 г.
Фиджи	Египет	1983 г.
Франция	Франция	1983 г.
Германская Демократическая Республика	Германская Демократическая Республика	1983 г.
Германия, Федеративная Республика	Германия, Федеративная Республика	1983 г.
Гана	Гватемала	1983 г.
Индия	Гвинея	1983 г.
Иран	Индия	1981 г.
Ирак	Иран	1981 г.
Италия	Ирак	1981 г.
Берег Слоновой Кости	Италия	1981 г.
Ямайка	Берег Слоновой Кости	1981 г.
Япония	Ямайка	1981 г.
Кения	Япония	1983 г.
Мексика	Кения	1982 г.
Нидерланды	Ливийская Арабская Джамахирия	1983 г.
Нигерия	Мексика	1982 г.
Пакистан	Нидерланды	1982 г.
Панама	Нигерия	1981 г.
Перу	Пакистан	1981 г.
Филиппины	Панама	1982 г.
Польша	Перу	1981 г.
Румыния	Филиппины	1982 г.
Сомали	Польша	1981 г.
Суринам	Румыния	1983 г.
Свазиленд	Сьерра-Леоне	1983 г.
Швеция	Сомали	1982 г.
Швейцария	Свазиленд	1981 г.
Таиланд	Швеция	1982 г.
Тунис	Швейцария	1983 г.
Турция	Таиланд	1982 г.
Уганда	Турция	1981 г.
Союз Советских Социалистических Республик	Уганда	1982 г.

^e На своем 46-м заседании 7 ноября 1980 года Совет отложил до организационной сессии 1981 года выборы: а) двух членов от группы азиатских стран на срок полномочий, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1983 года; и б) выборы одного члена от группы азиатских государств на срок полномочий, начинающийся с даты выборов и истекающий 31 декабря 1982 года.

КОМИССИЯ ПО ТРАНСНАЦИОНАЛЬНЫМ КОРПОРАЦИЯМ
(продолжение)

Членский состав в 1980 году	Членский состав в 1981 году	Срок полномочий истекает 31 декабря
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Союз Советских Социалистических Республик	1982 г.
Соединенные Штаты Америки	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1982 г.
Венесуэла	Соединенные Штаты Америки	1982 г.
Югославия	Венесуэла	1981 г.
Заир	Югославия	1981 г.
Замбия	Заир	1982 г.

С. Органы экспертов

КОМИТЕТ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ РАЗВИТИЯ

Члены, назначенные Экономическим и Социальным Советом по рекомендации Генерального секретаря на трехлетний период, который заканчивается 31 декабря 1980 года

- Мария Августинович (Венгрия)
- Хедли Айари (Тунис)
- Унгуку А. Азиз (Малайзия)
- Бонгой Мпекеза (Заир)
- Х. С. Бос (Нидерланды)
- Эстер Босеруп (Дания)
- Вильям Гилберт Демас (Тринидад и Тобаго)
- Хосе Энкарнасьон, мл. (Филиппины)
- Герхард Фелс (Федеративная Республика Германии)
- Р. К. А. Гардинер (Гана)
- Сааб Джаруди (Ливан)
- Ричард Джолли (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)
- Исаак Керстенецкий (Бразилия)
- В. Н. Кириченко (Союз Советских Социалистических Республик)
- Джон П. Льюис (Соединенные Штаты Америки)
- Ли Зонг (Китай)
- Габриель Миньо (Франция)
- Сабуро Окита (Япония)
- Х. М. А. Онитири (Нигерия)
- Юзеф Паестка (Польша)
- И. Г. Патель (Индия)
- Джустиниан Ф. Рвейемаму (Объединенная Республика Танзания)
- Эрманико Сальгадо (Эквадор)
- Леопольдо Солис (Мексика)

^f Назначены на 3-м заседании 12 января 1978 года, за исключением г-на Демаса и г-на Ли, которые были назначены на 41-м заседании 25 октября 1979 года на смену г-на Г. Артура Брауна (Ямайка) и г-на Моинуддина Бакан (Пакистан), которые вышли из состава Комитета.

КОМИТЕТ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ И БОРЬБЕ С НЕЙ

Членский состав в 1980 году

Членский состав в 1980 году	Срок полномочий истекает 31 декабря ^g
А. Адейеми (Нигерия)	1980 г.
С. Н. Баду (Гана)	1980 г.

^g Срок полномочий составляет четыре года. Однако в соответствии с резолюцией 32/60 Генеральной Ассамблеи и резолюцией 1979/30 Совета, в которой Совет постановил расширить состав Комитета с 15 до 27 членов, Совет изберет 14 членов на срок в четыре года и 13 членов на срок в два года, начиная со дня выборов, причем сроки полномочий будут определены путем жеребьевки.

КОМИТЕТ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ПРЕСТУПНОСТИ
И БОРЬБЕ С НЕЙ

Членский состав в 1980 году

	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Станислав Владимирович Бородин (Союз Со- ветских Социалистических Республик) . . .	1982 г.
Энтони Джон Эдуард Бреннан (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	1980 г.
Дави Чусуп (Таиланд)	1980 г.
Душан Котич (Югославия)	1982 г.
Рональд Л. Гейнер (Соединенные Штаты Аме- рики)	1980 г.
Джузеппе ди Дженнаро (Италия)	1980 г.
Джозеф Годони (Венгрия)	1980 г.
Аура Герра де Вильялас (Панама)	1980 г.
Ахмад М. Халифа (Египет)	1982 г.
Мануэль Лопес-Рей и Аррохо (Боливия)	1982 г.
Фрэнсис Джозеф Мэхони (Австралия)	1982 г.
Мустафа Абдул Маджит-Кара (Ливийская Арабская Джамахирия)	1982 г.
Альберт Мецгер (Сьерра-Леоне)	1980 г.
Хорхе Артуро Монтеро (Коста-Рика)	1982 г.
Шадли Мохамед Ахмед Нефзауи (Тунис)	1982 г.
Джон Олден (Ирландия)	1982 г.
П. Р. Раджагопал (Индия)	1982 г.
Симон Андре Роз (Франция)	1982 г.
Салах эд-дин Салхадар (Сирийская Арабская Республика)	1982 г.
Мигель Швейцер Спейский (Чили)	1980 г.
Абдель Азиз Абдалла Шиддо (Судан)	1980 г.
Рамананда Прасад Сингх (Непал)	1980 г.
Сильвино Хулиан Сорегги Мато (Куба)	1982 г.
Есио Судзуки (Япония)	1982 г.
Ип Ят-хун (Малайзия)	1980 г.

Членский состав в 1981 году

	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
А. Адейеми (Нигерия)	1984 г.
Станислав Владимирович Бородин (Союз Со- ветских Социалистических Республик) . . .	1982 г.
Энтони Джон Эдуард Бреннан (Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии)	1984 г.
Душан Котич (Югославия)	1982 г.
Рональд Л. Гейнер (Соединенные Штаты Аме- рики)	1984 г.
Джузеппе ди Дженнаро (Италия)	1984 г.
Джозеф Годони (Венгрия)	1984 г.
Аура Герра де Вильялас (Панама)	1984 г.
Дс. Худиоро (Индонезия)	1984 г.
Ахмад М. Халифа (Египет)	1982 г.
Абдул Мегуит Ибрагим Харбит (Кувейт)	1984 г.
Мануэль Лопес-Рей и Аррохо (Боливия)	1982 г.
Фрэнсис Джозеф Мэхони (Австралия)	1982 г.
Мустафа Абдул Маджит-Кара (Ливийская Арабская Джамахирия)	1982 г.
Мавик-Нди-Муенг (Заир)	1984 г.
Хуан Мануэль Майорка (Венесуэла)	1984 г.
Альберт Мецгер (Сьерра-Леоне)	1984 г.
Хорхе Артуро Монтеро (Коста-Рика)	1982 г.
Шадли Мухамед Ахмед Нефзауи (Тунис)	1982 г.
Джон Олден (Ирландия)	1982 г.
П. Р. Раджагопал (Индия)	1982 г.
Симон Андре Роз (Франция)	1982 г.
Салах эд-дин Салхадар (Сирийская Арабская Республика)	1982 г.
Абдель Азиз Абдалла Шиддо (Судан)	1984 г.
Рамананда Прасад Сингх (Непал)	1984 г.
Сильвино Хулиан Сорегги Мато (Куба)	1982 г.
Есио Судзуки (Япония)	1982 г.

D. Функциональные комиссии и подкомиссии

СТАТИСТИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

Членский состав в 1980 году	Членский состав в 1981 году	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Австрия	Австралия	1984 г.
Бразилия	Австрия	1983 г.
Канада	Бразилия	1984 г.
Чехословакия	Канада	1981 г.
Эквадор	Чехословакия	1983 г.
Египет	Эквадор	1983 г.
Эфиопия	Египет	1981 г.
Франция	Эфиопия	1981 г.
Гана	Финляндия	1984 г.
Венгрия	Гана	1983 г.
Индия	Венгрия	1983 г.
Ирак	Индия	1983 г.
Ямайка	Ирак	1983 г.
Япония	Ямайка	1981 г.
Кения	Япония	1984 г.
Малайзия	Кения	1983 г.
Панама	Малайзия	1984 г.
Румыния	Мексика	1984 г.
Испания	Испания	1981 г.
Швеция	Тунис	1981 г.
Тунис	Украинская Совет- ская Социалисти- ческая Республика	1984 г.
Союз Советских Со- циалистических Республик	Союз Советских Со- циалистических Республик	1981 г.
Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	1984 г.
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	1981 г.

КОМИССИЯ ПО НАРОДОНАСЕЛЕНИЮ

Членский состав в 1980 году	Членский состав в 1981 году	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Барбадос	Барбадос	1981 г.
Бразилия	Эквадор	1983 г.
Доминиканская Рес- публика	Египет	1981 г.
Эквадор	Финляндия	1983 г.
Египет	Франция	1983 г.
Финляндия	Греция	1984 г.
Франция	Гондурас	1984 г.
Венгрия	Венгрия	1984 г.
Индия	Индия	1981 г.
Индонезия	Индонезия	1983 г.
Япония	Япония	1981 г.
Малави	Малави	1981 г.
Марокко	Марокко	1983 г.
Нидерланды	Нидерланды	1984 г.
Нигерия	Нигерия	1983 г.
Норвегия	Норвегия	1984 г.
Панама	Панама	1981 г.
Руанда	Перу	1984 г.
Сьерра-Леоне	Руанда	1984 г.
Испания	Сьерра-Леоне	1983 г.
Шри Ланка	Шри Ланка	1983 г.
Таиланд	Таиланд	1984 г.
Украинская Совет- ская Социалисти- ческая Республика	Украинская Совет- ская Социалисти- ческая Республика	1983 г.
Союз Советских Со- циалистических Республик	Союз Советских Со- циалистических Рес- публик	1981 г.
Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	1981 г.
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	1981 г.
Заир	Заир	1984 г.

КОМИССИЯ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ

Членский состав в 1980 году	Членский состав в 1981 году	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Боливия	Боливия	1982 г.
Чад	Чад	1982 г.
Чили	Чили	1984 г.
Коста-Рика	Коста-Рика	1983 г.
Кипр	Кипр	1982 г.
Дания	Сальвадор	1983 г.
Эквадор	Франция	1983 г.
Сальвадор	Индия	1982 г.
Франция	Индонезия	1983 г.
Гвинея	Италия	1984 г.
Индия	Кения	1983 г.
Индонезия	Лесото	1982 г.
Ирак	Мадагаскар	1984 г.
Италия	Монголия	1983 г.
Кения	Марокко	1983 г.
Лесото	Нидерланды	1983 г.
Мадагаскар	Никарагуа	1982 г.
Монголия	Норвегия	1982 г.
Марокко	Панама	1984 г.
Нидерланды	Филиппины	1984 г.
Никарагуа	Польша	1984 г.
Норвегия	Румыния	1982 г.
Филиппины	Сенегал	1982 г.
Польша	Судан	1984 г.
Румыния	Швеция	1984 г.
Сенегал	Таиланд	1984 г.
Того	Того	1982 г.
Турция	Турция	1984 г.
Украинская Совет- ская Социалистиче- ская Республика	Украинская Совет- ская Социалисти- ческая Республика	1983 г.
Союз Советских Социалистических Республик	Союз Советских Социалистических Республик	1983 г.
Соединенное Королев- ство Великобритании и Северной Ир- ландии	Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	1982 г.
Соединенные Штаты Америки	Соединенные Штаты Америки	1983 г.

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

Членский состав в 1980 году	Членский состав в 1981 году	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Алжир	Алжир	1982 г.
Аргентина	Аргентина	1981 г.
Австралия	Австралия	1983 г.
Бенин	Бенин	1981 г.
Бразилия	Бразилия	1983 г.
Болгария	Болгария	1981 г.
Бурунди	Бурунди	1981 г.
Белорусская Совет- ская Социалисти- ческая Республика	Белорусская Совет- ская Социалисти- ческая Республика	1982 г.
Канада	Канада	1981 г.
Колумбия	Коста-Рика	1982 г.
Коста-Рика	Куба	1981 г.
Куба	Кипр	1982 г.
Кипр	Дания	1982 г.
Дания	Эфиопия	1982 г.
Египет	Фиджи	1983 г.
Эфиопия	Франция	1983 г.
Франция	Германия, Федера- тивная Республика	1981 г.
Германия, Федера- тивная Республика	Гана	1983 г.
Гана	Греция	1982 г.
Греция	Индия	1982 г.
Индия	Ирак	1981 г.
Иран	Иордания	1983 г.
Ирак	Мексика	1983 г.

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
(продолжение)

Членский состав в 1980 году	Членский состав в 1981 году	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Берег Слоновой Кос- ти	Монголия	1981 г.
Иордания	Марокко	1981 г.
Монголия	Нидерланды	1982 г.
Марокко	Нигерия	1981 г.
Нидерланды	Пакистан	1981 г.
Нигерия	Панама	1982 г.
Пакистан	Перу	1982 г.
Панама	Филиппины	1983 г.
Перу	Польша	1983 г.
Филиппины	Португалия	1981 г.
Польша	Сенегал	1983 г.
Португалия	Сирийская Арабская Республика	1982 г.
Сенегал	Уганда	1983 г.
Сирийская Арабская Республика	Союз Советских Со- циалистических Республик	1982 г.
Союз Советских Социалистических Республик	Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	1981 г.
Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	Соединенные Штаты Америки	1983 г.
Соединенные Штаты Америки	Уругвай	1981 г.
Уругвай	Югославия	1983 г.
Югославия	Заир	1983 г.
Замбия	Замбия	1982 г.

ПОДКОМИССИЯ ПО ПРЕДУПРЕЖДЕНИЮ ДИСКРИМИНАЦИИ
И ЗАЩИТЕ МЕНЬШИНСТВ

Членский состав на трехлетний период^h

- Марио Амадео (Аргентина)
- Юлий Бахнев (Болгария)
- Абдельвахаб Бухдиба (Тунис)
- Беверли Картер, мл. (Соединенные Штаты Америки)
- Думитриу Чаузу (Румыния)
- Абу Сайед Чоудхури (Бангладеш)
- Эрика-Ирен Даэс (Греция)
- Абдулла Фикри эль-Хани (Сирийская Арабская Респуб-
лика)
- Рауль Ферреро Коста (Перу)
- Хикри Фисек (Турция)
- Манучехр Гянджи (Иран)
- Карлос Ольгин Ольгин (Колумбия)
- Х. В. Джаявардене (Шри Ланка)
- Ибрагим Джимета (Нигерия)
- Мухаммед Ахмед Халифа (Египет)
- Антонио Мартинес Баэс (Мексика)
- Хосе Рикардо Мартинес Кобо (Эквадор)
- Эрик Неттель (Австрия)
- Шарифуддин Пирзада (Пакистан)
- Николь Кестьо (Франция)
- Вальд Сади (Иордания)
- Л. М. Сингхви (Индия)
- Сергей Н. Смирнов (Союз Советских Социалистических
Республик)
- Арсен Ушер (Берег Слоновой Кости)
- Халима Варзази (Марокко)
- Бенджамин Чарльз Джордж Уайтейкер (Соединенное
Королевство Великобритании и Северной Ирландии)

^h Избран на 1474-м заседании Комиссии по правам
человека 9 марта 1978 года.

КОМИССИЯ ПО ПОЛОЖЕНИЮ ЖЕНЩИН

Членский состав в 1980 году	Членский состав в 1981 году ^d	Срок полномочий истекает 31 декабря
Бельгия	Канада	1984 г.
Болгария	Китай	1983 г.
Китай	Куба	1983 г.
Куба	Чехословакия	1982 г.
Чехословакия	Египет	1984 г.
Финляндия	Финляндия	1982 г.
Франция	Франция	1983 г.
Германская Демократическая Республика	Германская Демократическая Республика	1983 г.
Германии, Федеративная Республика	Гана	1982 г.
Гана	Гватемала	1983 г.
Гватемала	Гондурас	1983 г.
Гондурас	Индия	1984 г.
Индия	Ирак	1982 г.
Ирак	Италия	1984 г.
Япония	Япония	1984 г.
Лесото	Лесото	1983 г.
Ливийская Арабская Джамахирия	Малайзия	1982 г.
Мадагаскар	Нигерия	1983 г.
Малайзия	Норвегия	1983 г.
Новая Зеландия	Пакистан	1983 г.
Нигер	Панама	1982 г.
Нигерия	Сенегал	1982 г.
Норвегия	Испания	1984 г.
Пакистан	Судан	1984 г.
Панама	Тринидад и Тобаго	1984 г.
Перу	Уганда	1982 г.
Сенегал	Украинская Советская Социалистическая Республика	1984 г.
Тринидад и Тобаго	Союз Советских Социалистических Республик	1982 г.
Уганда	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1982 г.
Союз Советских Социалистических Республик	Соединенные Штаты Америки	1982 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	Венесуэла	1984 г.
Соединенные Штаты Америки	Заир	1984 г.

КОМИССИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ

Членский состав в 1980 и 1981 годах	Срок полномочий истекает 31 декабря
Алжир	1981 г.
Аргентина	1983 г.
Австралия	1981 г.
Бельгия	1981 г.
Бразилия	1981 г.
Колумбия	1983 г.
Франция	1983 г.
Германская Демократическая Республика	1981 г.
Германии, Федеративная Республика	1983 г.
Венгрия	1983 г.
Индия	1983 г.
Индонезия	1981 г.
Иран	1981 г.
Италия	1983 г.
Япония	1981 г.
Мадагаскар	1983 г.
Малави	1983 г.
Мексика	1981 г.
Норвегия	1983 г.
Пакистан	1983 г.
Панама	1981 г.
Испания	1983 г.
Таиланд	1983 г.
Того	1981 г.
Тунис	1981 г.
Турция	1981 г.

КОМИССИЯ ПО НАРКОТИЧЕСКИМ СРЕДСТВАМ
(продолжение)

Членский состав в 1980 и 1981 годах	Срок полномочий истекает 31 декабря
Союз Советских Социалистических Республик	1981 г.
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1981 г.
Соединенные Штаты Америки	1983 г.
Югославия	1983 г.

ПОДКОМИССИЯ ПО НЕЗАКОННОЙ ТОРГОВЛЕ НАРКОТИКАМИ И СВЯЗАННЫМ С ЭТИМ ВОПРОСАМ НА БЛИЖНЕМ И СРЕДНЕМ ВОСТОКЕ

Члены

Афганистан: Мухаммед Яхья Мааруфиⁱ
Иран: Бехруз Шахандех^j
Пакистан: Сахибзада Рауф Алик
Швеция: Ларс Хульстранд^k
Турция: Камрам Инан^m

ⁱ Утвержден Советом на его 1889-м заседании 9 января 1974 года.

^j Утвержден Советом на его 2042-м заседании 13 января 1977 года.

^k Утвержден Советом на его 1983-м заседании 15 января 1976 года.

^l Утвержден Советом на его 2-м заседании 9 февраля 1979 года.

^m Утвержден Советом на его 2-м заседании 6 февраля 1980 года

Е. Региональные комиссии

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЕВРОПЫ

Члены

Албания	Люксембург
Австрия	Мальта
Бельгия	Нидерланды
Болгария	Норвегия
Белорусская Советская Социалистическая Республика	Польша
Канада	Португалия
Кипр	Румыния
Чехословакия	Испания
Дания	Швеция
Финляндия	Швейцария
Франция	Турция
Германская Демократическая Республика	Украинская Советская Социалистическая Республика
Германии, Федеративная Республика	Союз Советских Социалистических Республик
Греция	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Венгрия	Соединенные Штаты Америки
Исландия	Ирландия
Ирландия	Югославия
Италия	

Участвующие в работе Комиссии страны, не являющиеся ее членами

Сан-Марино, Княжество Лихтенштейн и Святейший Престол принимают участие в работе Комиссии согласно решениям Комиссии К (XXX) от 15 апреля 1975 года, М (XXXI) от 30 марта 1976 года и N (XXXI) от 5 апреля 1976 года, соответственно.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ И СОЦИАЛЬНАЯ КОМИССИЯ
ДЛЯ АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

Члены

Афганистан	Нидерланды
Австралия	Новая Зеландия
Бангладеш	Пакистан
Бутан	Папуа — Новая Гвинея
Бирма	Филиппины
Китай	Корейская Республика
Демократическая Кампучия	Самоа
Фиджи	Сингапур
Франция	Соломоновы острова
Индия	Шри Ланка
Индонезия	Таиланд
Иран	Тонга
Япония	Союз Советских Социалистических Республик
Лаосская Народно-Демократическая Республика	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Малайзия	Соединенные Штаты Америки
Мальдивские острова	Вьетнам
Монголия	
Науру	
Непал	

Ассоциированные члены

Бруней	Ниуэ
Острова Кука	Подопечная территория Тихоокеанские острова
Гонконг	Тувалу
Кирибати	Вануату

Швейцария участвует в работе Комиссии с консультативным статусом в соответствии с резолюцией 860 (XXXII) Совета от 21 декабря 1961 года.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКИ

Члены

Аргентина	Гондурас
Багамские Острова	Ямайка
Барбадос	Мексика
Боливия	Нидерланды
Бразилия	Никарагуа
Канада	Панама
Чили	Парагвай
Колумбия	Перу
Коста-Рика	Сент-Люсия
Куба	Испания
Доминика	Суринам
Доминиканская Республика	Тринидад и Тобаго
Эквадор	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии
Сальвадор	Соединенные Штаты Америки
Франция	Уругвай
Гренада	Венесуэла
Гватемала	
Гайана	
Гаити	

Ассоциированные члены

Белиз
Ассоциированные государства Антигуа, Сент-Китс — Невис — Ангилья, Сент-Винсент и Гренадины^п и территория Монтсеррат (коллективно в качестве одного члена).

Федеративная Республика Германии и Швейцария участвуют в работе Комиссии с консультативным статусом в соответствии с резолюциями Совета 632 (XXII) от 19 декабря 1956 года и 861 (XXXII) от 21 декабря 1961 года, соответственно.

^п Сент-Винсент и Гренадины были приняты в члены Организации Объединенных Наций 16 сентября 1980 года.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ АФРИКИ

Члены

Алжир	Малави
Ангола	Мали
Бенин	Мавритания
Ботсвана	Маврикий
Бурунди	Марокко
Острова Зеленого Мыса	Мозамбик
Центральноафриканская Республика	Нигер
Чад	Нигерия
Коморские Острова	Руанда
Конго	Сан-Томе и Принсипи
Джибути	Сенегал
Египет	Сейшельские Острова
Экваториальная Гвинея	Сьерра-Леоне
Эфиопия	Сомали
Габон	Южная Африка ^о
Гамбия	Судан
Гана	Свазиленд
Гвинея	Того
Гвинея-Бисау	Тунис
Берег Слоновой Кости	Уганда
Кения	Объединенная Республика Камерун
Лесото	Объединенная Республика Танзания
Либерия	Верхняя Вольта
Ливийская Арабская Джамахирия	Заир
Мадагаскар	Замбия
	Зимбабве

Ассоциированные члены

Несамостоятельные территории в Африке (включая прилегающие острова).

Государства, несущие ответственность за международные отношения несамостоятельных территорий в Африке (включая прилегающие острова)^р

Швейцария участвует в работе Комиссии с консультативным статусом в соответствии с резолюцией 925 (XXXIV) Совета от 6 июля 1962 года.

^о В резолюции 974 D IV (XXXVI) от 30 июля 1963 года Совет постановил, что Южно-Африканская Республика не будет принимать участие в работе Комиссии до тех пор, пока Совет по рекомендации Комиссии не сочтет, что условия для конструктивного сотрудничества были восстановлены в результате изменения ее расистской политики.

^р Соединенное Королевство и Франция присутствовали на пятнадцатой сессии Экономической комиссии для Африки (апрель 1980 года) в качестве ассоциированных членов.

ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ ДЛЯ ЗАПАДНОЙ АЗИИ

Члены

Бахрейн	Саудовская Аравия
Демократический Ирак	Сирийская Арабская Республика
Египет	Объединенные Арабские Эмираты
Ирак	Йемен
Иордания	Организация освобождения Палестины
Кувейт	
Ливан	
Оман	
Катар	

Г. Другие органы, связанные с Советом

**ПРАВЛЕНИЕ ДЕТСКОГО ФОНДА ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Членский состав до 31 июля 1980 года	Членский состав с 1 августа 1980 года	Срок полномо- чий истекает 31 июля
Афганистан	Австралия	1982 г.
Австралия	Барбадос	1983 г.
Барбадос	Бельгия	1983 г.
Бурунди	Ботсвана	1983 г.
Белорусская Совет- ская Социалисти- ческая Республика	Бразилия	1983 г.
Канада	Бурунди	1982 г.
Чили	Белорусская Совет- ская Социалисти- ческая Республика	1981 г.
Франция	Канада	1983 г.
Германии, Федера- тивная Республика	Китай	1983 г.
Гана	Франция	1982 г.
Венгрия	Германии, Федера- тивная Республика	1983 г.
Индия	Гана	1981 г.
Япония	Венгрия	1982 г.
Иордания	Индия	1981 г.
Ливийская Арабская Джамахирия	Япония	1982 г.
Мексика	Ливийская Арабская Джамахирия	1982 г.
Нидерланды	Мексика	1982 г.
Норвегия	Нидерланды	1981 г.
Пакистан	Норвегия	1983 г.
Филиппины	Филиппины	1981 г.
Сенегал	Сенегал	1981 г.
Сомали	Сомали	1982 г.
Швеция	Швеция	1981 г.
Швейцария	Швейцария	1981 г.
Союз Советских Со- циалистических Рес- публик	Таиланд	1983 г.
Соединенное Королев- ство Великобритании и Северной Ир- ландии	Союз Советских Со- циалистических Республик	1982 г.
Соединенные Штаты Америки	Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	1981 г.
Венесуэла	Соединенные Штаты Америки	1982 г.
Югославия	Венесуэла	1981 г.
Замбия	Югославия	1983 г.

**ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПРОГРАММЫ ВЕРХОВНОГО КОМИ-
САРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕ-
ЖЕНЦЕВ**

Члены

Алжир	Мадагаскар
Аргентина	Марокко
Австралия	Нидерланды
Австрия	Никарагуа
Бельгия	Нигерия
Бразилия	Норвегия
Канада	Судан
Китай	Швеция
Колумбия	Швейцария
Дания	Таиланд
Финляндия	Тунис
Франция	Турция
Германии, Федеративная Рес- публика	Уганда
Греция	Соединенное Королевство Великобритании и Север- ной Ирландии
Святейший Престол	Объединенная Республика Танзания
Иран	Соединенные Штаты Аме- рики
Израиль	Венесуэла
Италия	Югославия
Япония	Заир
Ливан	
Лесото	

**СОВЕТ УПРАВЛЯЮЩИХ ПРОГРАММЫ РАЗВИТИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ**

Членский состав в 1980 году	Членский состав в 1981 году	Срок полномо- чий истекает 31 декабря
Аргентина	Аргентина	1983 г.
Австрия	Австрия	1981 г.
Бангладеш	Бангладеш	1981 г.
Бельгия	Бельгия	1982 г.
Бразилия	Бразилия	1982 г.
Канада	Болгария	1983 г.
Китай	Канада	1982 г.
Колумбия	Китай	1981 г.
Куба	Колумбия	1981 г.
Чехословакия	Куба	1981 г.
Демократический Йемен	Дания	1982 г.
Дания	Египет	1981 г.
Эквадор	Фиджи	1981 г.
Египет	Франция	1982 г.
Фиджи	Габон	1982 г.
Финляндия	Гамбия	1981 г.
Франция	Германии, Федера- тивная Республика	1983 г.
Габон	Греция	1981 г.
Гамбия	Гвинея	1983 г.
Германии, Федера- тивная Республика	Индия	1983 г.
Греция	Италия	1981 г.
Индонезия	Япония	1981 г.
Италия	Кувейт	1982 г.
Берег Слоновой Кос- ти	Либерия	1982 г.
Япония	Малави	1982 г.
Иордания	Малайзия	1982 г.
Кения	Мексика	1981 г.
Кувейт	Нидерланды	1983 г.
Либерия	Новая Зеландия	1982 г.
Малави	Нигер	1983 г.
Малайзия	Норвегия	1982 г.
Мексика	Пакистан	1983 г.
Нидерланды	Польша	1982 г.
Новая Зеландия	Румыния	1982 г.
Норвегия	Руанда	1982 г.
Польша	Сьерра-Леоне	1981 г.
Румыния	Сомали	1983 г.
Руанда	Шри Ланка	1982 г.
Сенегал	Швеция	1983 г.
Сьерра-Леоне	Швейцария	1983 г.
Испания	Тринидад и Тобаго	1983 г.
Шри Ланка	Турция	1983 г.
Швейцария	Уганда	1982 г.
Тринидад и Тобаго	Союз Советских Со- циалистических Республик	1981 г.
Уганда	Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	1981 г.
Союз Советских Со- циалистических Республик	Соединенные Штаты Америки	1981 г.
Соединенное Королев- ство Великобрита- нии и Северной Ир- ландии	Венесуэла	1983 г.
Соединенные Штаты Америки	Йемен	1983 г.

**КОМИТЕТ ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОГРАММАМ
ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПОМОЩИ**

Членский состав в 1980 году

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом	Срок пол- номочий истекает 31 декабря	Члены, избранные Советом ФАО	Срок пол- номочий истекает 31 декабря
Аргентина	1982 г.	Ангола	1981 г.
Бангладеш	1980 г.	Австралия	1980 г.
Греция	1980 г.	Бразилия	1981 г.
Венгрия	1980 г.	Канада	1980 г.
Ирландия	1982 г.	Куба	1982 г.
Япония	1981 г.	Египет	1982 г.
Лесото	1982 г.	Франция	1982 г.

КОМИТЕТ ПО ПОЛИТИКЕ И ПРОГРАММАМ
ПРОДОВОЛЬСТВЕННОЙ ПОМОЩИ (продолжение)

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом	Срок пол- номочий истекает 31 декабря	Члены, избранные Советом ФАО	Срок пол- номочий истекает 31 декабря
Мексика	1982 г.	Германии, Феде-	
Новая Зеландия	1981 г.	ративная Рес-	
Нигер	1981 г.	публика	1982 г.
Норвегия	1980 г.	Индия	1980 г.
Пакистан	1981 г.	Кения	1981 г.
Швеция	1981 г.	Нидерланды	1981 г.
Тунис	1980 г.	Саудовская Ара-	
Соединенное Ко-		вия	1980 г.
ролевство Вели-		Сьерра-Леоне	1982 г.
кобритании и		Таиланд	1981 г.
Северной Ир-		Соединенные	
ландии	1982 г.	Штаты Америки	1980 г.

Членский состав в 1981 году

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом	Срок пол- номочий истекает 31 декабря	Члены, избранные Советом ФАО	Срок пол- номочий истекает 31 декабря
Аргентина	1982 г.	Ангола	1981 г.
Дания	1983 г.	Австралия	1983 г.
Греция	1983 г.	Бангладеш	1983 г.
Венгрия	1983 г.	Бразилия	1981 г.
Индия	1983 г.	Канада	1983 г.
Ирландия	1982 г.	Куба	1982 г.
Япония	1981 г.	Египет	1982 г.
Лесото	1982 г.	Франция	1982 г.
Мексика	1982 г.	Германии, Фе-	
Марокко	1983 г.	деративная	
Новая Зеландия		Республика	1982 г.
Нигер	1981 г.	Кения	1981 г.
Пакистан	1981 г.	Нидерланды	1981 г.
Швеция	1981 г.	Саудовская Ара-	
Соединенное Ко-		вия	1983 г.
ролевство Ве-		Сьерра-Леоне	1982 г.
ликобритании		Таиланд	1981 г.
и Северной		Соединенные	
Ирландии	1982 г.	Штаты Аме-	1983 г.
		рики	

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО КОНТРОЛЮ
НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ

Члены, избранные Экономическим и Социальным Советом
для работы в Совете в составе, указанном в Протоколе
1972 года, изменяющем положения Единой конвенции
о наркотических средствах 1961 года

Членский состав со 2 марта 1977 года

Член	Срок полномо- чий истекает 1 марта ⁹
Николай К. Барков (Союз Советских Социалистических Республик)	1982 г.

МЕЖДУНАРОДНЫЙ СОВЕТ ПО КОНТРОЛЮ
НАД НАРКОТИЧЕСКИМИ СРЕДСТВАМИ (продолжение)

Член	Срок полномо- чий истекает 1 марта ⁹
Даниэль Бовет (Италия)	1982 г.
Тадеуш Л. Хрушел (Польша)	1982 г.
Рамон де ла Фуэнте Муньис (Мексика)	1980 г.
Гельмут Э. Эрхардт (Федеративная Респуб- лика Германии)	1980 г.
Сами Ассаад Фараг (Египет) [†]	1980 г.
Диего Гарсес Хиральдо (Колумбия)	1980 г.
Бетти К. Гоу (Соединенные Штаты Америки)	1982 г.
Сюкрю Каймакчалан (Турция)	1982 г.
Мохсен Кчук (Тунис)	1980 г.
Поль Рейтер (Франция)	1982 г.
Джехан С. Салех (Иран)	1982 г.
Цутому Симомура (Япония)	1980 г.

Членский состав со 2 марта 1980 года

Член	Срок полномо- чий истекает 1 марта ⁹
Николай К. Барков (Союз Советских Социалистических Республик)	1982 г.
Бела Бэлч (Венгрия)	1985 г.
Даниэль Бовет (Италия)	1982 г.
Тадеуш Л. Хрушел (Польша)	1982 г.
Бабакар С. М. Дион (Сенегал)	1985 г.
Диего Гарсес Хиральдо (Колумбия)	1985 г.
Бетти К. Гоу (Соединенные Штаты Америки)	1982 г.
Сюкрю Каймакчалан (Турция)	1982 г.
Мохсен Кчук (Тунис)	1985 г.
Викторио В. Ольгин (Аргентина)	1985 г.
Поль Рейтер (Франция)	1982 г.
Джехан С. Салех (Иран)	1982 г.
Джасджит Сингх (Индия)	1985 г.

⁹ Срок полномочий составляет пять лет. Однако в соответствии с положениями статьи 20 о переходном периоде Протокола 1972 года Совет на своем 2003-м заседании 13 мая 1976 года определил путем жеребьевки, что срок полномочий шести членов Совета истекает в конце трехлетнего периода, а срок полномочий других семи членов — в конце пятилетнего периода.

[†] Избран Советом на 2-м заседании 9 февраля 1979 года для заполнения вакансии, образовавшейся в результате кончины г-на Ахмеда В. Садека (Египет), на оставшуюся часть его срока.

Приложение III

МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННЫЕ ОРГАНИЗАЦИИ, НАЗНАЧЕННЫЕ СОВЕТОМ В СООТВЕТСТВИИ С ПРАВИЛОМ 79^а УЧАСТВОВАТЬ В ЗАСЕДАНИЯХ СОВЕТА ПО ВОПРОСАМ, ВХОДЯЩИМ В СФЕРУ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ЭТИХ ОРГАНИЗАЦИЙ

Участие на непрерывной основе

Организации, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей

Агентство по культурному и научному сотрудничеству (резолюция 33/18 Генеральной Ассамблеи)

Афро-азиатский консультативно-правовой комитет (резолюция 35/2 Генеральной Ассамблеи)

Секретариат Содружества наций (резолюция 31/3 Генеральной Ассамблеи)

Совет Экономической Взаимопомощи (резолюция 3209 (XXIX) Генеральной Ассамблеи)

Европейское экономическое сообщество (резолюция 3208 (XXIX) Генеральной Ассамблеи)

Латиноамериканская экономическая система (ЛАЭС) (резолюция 35/3 Генеральной Ассамблеи)

Лига арабских государств (резолюция 477 (V) Генеральной Ассамблеи)

Организация африканского единства (резолюция 2011 (XX) Генеральной Ассамблеи)

Организация американских государств (резолюция 253 (III) Генеральной Ассамблеи)

Организация Исламская конференция (резолюция 3369 (XXX) Генеральной Ассамблеи)

Организации, назначенные в соответствии с решением 109 (LIX) Совета

Совет Арабского экономического союза

Европейский совет

^а Текст правила 79, озаглавленного «Участие других межправительственных организаций», гласит: «Представители межправительственных организаций, которым Генеральная Ассамблея предоставила статус постоянных наблюдателей, и других межправительственных организаций, назначенные Советом по рекомендации Президиума на специальной или непрерывной основе, могут участвовать без права голоса в заседаниях Совета по вопросам, входящим в сферу деятельности этих организаций».

Международная организация уголовно-сыскной полиции (ИНТЕРПОЛ)

Организация экономического сотрудничества и развития

Организация стран-экспортеров нефти

Организация регионального сотрудничества в целях развития

Организации, назначенные в соответствии с решением 1980/114 Совета

Азиатская организация по повышению производительности труда (АОППТ)

Международный центр государственных предприятий в развивающихся странах (МЦГП)

Латиноамериканская энергетическая система (ОЛАДЕ)

Организация, назначенная в соответствии с решением 1980/151 Совета

Африканский региональный центр технологии

Участие на специальной основе

Организации, назначенные в соответствии с решением 109 (LIX) Совета

Международная организация гражданской обороны

Международный секретариат службы добровольцев

Организация, назначенная в соответствии с решением 239 (LXII) Совета

Латиноамериканский факультет социальных наук

Организация, назначенная в соответствии с решением 1979/10 Совета

Межправительственный комитет по делам европейской миграции (МКЕМ)

كيفية الحصول على منشورات الأمم المتحدة

يمكن الحصول على منشورات الأمم المتحدة من المكتبات ودور التوزيع في جميع أنحاء العالم . استعلم عنها من المكتبة التي تتعامل معها أو اكتب الى : الأمم المتحدة ، قسم البيع في نيويورك أو في جنيف .

如何购取联合国出版物

联合国出版物在全世界各地的书店和经售处均有发售。请向书店询问或写信到纽约或日内瓦的联合国销售组。

HOW TO OBTAIN UNITED NATIONS PUBLICATIONS

United Nations publications may be obtained from bookstores and distributors throughout the world. Consult your bookstore or write to: United Nations, Sales Section, New York or Geneva.

COMMENT SE PROCURER LES PUBLICATIONS DES NATIONS UNIES

Les publications des Nations Unies sont en vente dans les librairies et les agences dépositaires du monde entier. Informez-vous auprès de votre libraire ou adressez-vous à : Nations Unies, Section des ventes, New York ou Genève.

КАК ПОЛУЧИТЬ ИЗДАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

Издания Организации Объединенных Наций можно купить в книжных магазинах и агентствах во всех районах мира. Наводите справки об изданиях в вашем книжном магазине или пишите по адресу: Организация Объединенных Наций, Секция по продаже изданий, Нью-Йорк или Женева.

COMO CONSEGUIR PUBLICACIONES DE LAS NACIONES UNIDAS

Las publicaciones de las Naciones Unidas están en venta en librerías y casas distribuidoras en todas partes del mundo. Consulte a su librero o diríjase a: Naciones Unidas, Sección de Ventas, Nueva York o Ginebra.
